

CITROËN ZX

ספר הנהג



ברכותינו להצטרפותך לקהל נהגי סיטרואן ZX

אנו מודים לך ומברכים אותך על בחירתך. אנו מאחלים לך שביעות רצון מלאה מהסיטרואן ZX החדשה שלך.

קרא ספר זה בעיון רב. ספר זה יגלה לך את כל תכונות המכונית, כדי שתכיר אותן היטב להנאתך ובטיחותך.

הקפד על הוראות האחזקה.

זכור !

המוסכים המורשים של **סיטרואן** עומדים תמיד לרשותך.



הרצת הרכב

את הרצת המכונית יש לבצע לפני הטיפול הראשון (בין 1500 ל-2500 ק"מ). אחריות החברה מותנית בביצוע ההרצה.

עד לביצוע הטיפול הראשון, נהג במכונית בזהירות רבה. נהג במתינות והמנוע מסיבובי מנוע גבוהים ולחיצה חדה על דוושת הדלק.

אל תחרוג ממהירות סיבובי מנוע 4,500 סל"ד (מנוע בנזין) או 4,000 (מנוע דיזל) או מ-80% של המהירות המותרת לכל הילוך.

המנוע מבלימה חריפה.

הרצה זהירה תקטין את צריכת השמן במשך כל חיי מכוניתך.

לפי תנאי הנהיגה, צריכת השמן עשויה להגיע עד 1/2 ליטר (מנוע בנזין) או 1 ליטר (מנוע דיזל) ל-1000 קילומטר לאחר הרצה של 5,000 קילומטר לפחות.

נהיגה במהירות גבוהה לעיתים קרובות, מגדילה במידה ניכרת את צריכת השמן.

יש להוסיף שמן רק כאשר מד גובה השמן מורה על רמה נמוכה. אין לעבור את סימן המקסימום.

מלא אחר ההמלצות בטבלת הטיפולים והקפד על ביצוע טיפול תקופתי במכוניתך.

זכור	
התנעה	אל תאיץ את המנוע במהירות גבוהה
נהיגה	אם דולקת נורית אדומה, עצור מיד ונסה לאתר את התקלה לפי ספר הנהג
כיבוי	בדגם עם מנוע טורבו, לפני כיבוי המנוע חובה לחזור לסיבובי סרק, ולא, מדחס הטורבו עלול להינזק.

הצטייד בנוריות ונתיכים חילופיים.

בדוק את גובה שמן המנוע ואת לחץ האוויר בצמיגים לעיתים קרובות. ראה פרקי האחזקה המפורטים בעמודים 51 ו-73.

4	הממיר הקטליטי
5	הכרת מכוניתך
33	נהיגה
41	מערכות לנוחיותך ולהנאתך
51	אחזקה
73	המלצות מעשיות
97	מפרטים טכניים
104	אינדקס אלפאביתי

הממיר הקטליטי *

הממיר הקטליטי מותקן בדגמים מסויימים בלבד.

שים לב: הממיר הקטליטי הוא חלק עדין. הקפד על הכללים הבאים: גזי הפליטה חמים מאוד. אל תניח לאנשים לעמוד מול פתח יציאתם.

אם מכוניתך בעלת ממיר קטליטי:

1. השתמש בדלק נטול עופרת בלבד.
2. השתמש רק בתוספים לדלק המומלצים ע"י יבואן הרכב.
3. אל תשתמש בתוספים כלשהם לשמן המנוע.
4. במקרה של קשיים בהתנעת מנוע קר פנה למוסך מורשה.
5. אם המנוע כבה או מזייף, פנה למוסך מורשה.
6. כבה את המנוע רק כשהרכב עומד והמנוע פועל בסיבובי סרק (מנוע חם).
7. בצע את טיפולי האחזקה במועדם.
8. אל תתניע את הרכב בגרירה או בדחיפה. הדבר עלול להזיק לממיר.
9. המנוע מלהגיע למצב של מיכל דלק ריק.
10. המנוע מהפעלת המנוע זמן ממושך בסיבובי סרק כשהרכב חונה.
11. אל תסע ואל תחנה מעל חומרים דליקים (הממיר הקטליטי חם מאוד).

סוג הדלק – ראה בעמוד 9.

**דלק עם עופרת הורס את הממיר הקטליטי
ועלול לגרום לתקלות חמורות נוספות.**

* לפי דגם הרכב

עמוד

6	מפתחות, שלט רחוק
7	פתיחת דלתות, בטיחות ילדים
8	פתיחת מכסה תא מטען ומכסה מנוע
9	תדלוק
10 - 11	כסאות קדמיים
12 - 13	חגורות בטיחות
14 - 16	כסאות אחוריים
17	מדף אחורי
18	פרישת כיסויי המטען
19	פתיחת חלונות
20	כיוון הטיית ההגה
21	מראות
22 - 23	מתגים ואמצעי בקרה
24 - 27	לוח המחוונים
28 - 29	נוריות אזהרה
29	אביזרים חשמליים
30 - 31	איתות
32	שדה הראייה





המפתח המרכזי

המפתח המרכזי מפעיל את מנעולי הדלתות, מנעול תא המטען ומנעול תא הכפפות, משחרר את נעילת ההגה, מתניע ופותח את מכסה מיכל הדלק.

נעילה חשמלית מרכזית

ניתן לפתוח ולנעול את ארבעת הדלתות ותא המטען באמצעות הכנסת המפתח לדלת הנהג או לדלת הקדמית הימנית. הנעילה המרכזית אינה פועלת אם אחת הדלתות הקדמיות פתוחה.

שלט רחוק (אינפרא-אדום)

נעילה ושחרור מרחוק של דלתות הצד והדלת האחורית.

כאן את השלט אל המקלט, המותקן במדף התקרה.

לחיצה בודדת על כפתור A מפעילה את המשדר.

אם מערכת הנעילה המרכזית אינה פועלת, חזור על הפעולה.

הערה: לחיצה קצרה על הכפתור מפעילה את מערכת הנעילה המרכזית.

אל תלחץ ברציפות על הכפתור. זכור שמערכת הנעילה אינה פועלת אם המשדר אינו מכוון למקלט.



נורית "בדיקת סוללה" בשלט-רחוק דולקת בזמן הלחיצה על הכפתור כדי לציין שהסוללות טעונות ותקינות (החלפת סוללות ראה בעמוד 83).



המלצה

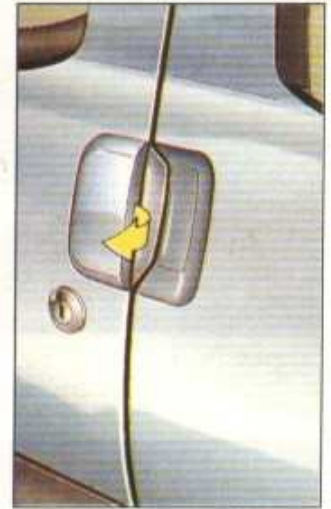
רשום את מספר המפתח ואת מספר השלט-רחוק במקום בטוח.

אם אבדו המפתח או משדר השלט-רחוק, פנה למוסך מורשה לקבלת תחליף מתאים.

*לפי דגם הרכב

5 דלתות

3 דלתות



מבחוץ:

השתמש במפתח או בשלט רחוק כדי לנעול או לשחרר את מנעולי הדלתות.
כדי לפתוח דלת, הרם את הידית.

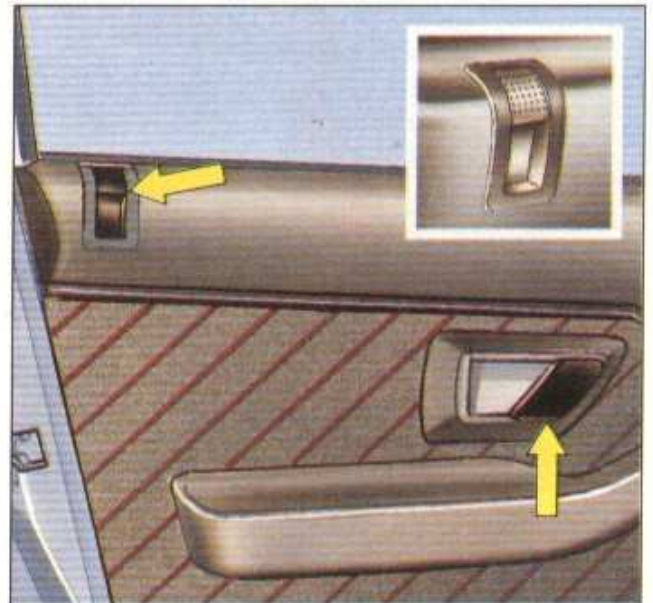
מבפנים:

משוך אליך את הידית.

נעילה מבפנים:

סגור את שתי הדלתות הקדמיות ולחץ מטה אחד הכפתורים לנעילת הדלתות.
פעולה זו מפעילה את מערכת הנעילה המרכזית, הנועלת את כל הדלתות.

לחיצת הכפתור מטה בדלת אחורית נועלת רק את הדלת בה נלחץ הכפתור.



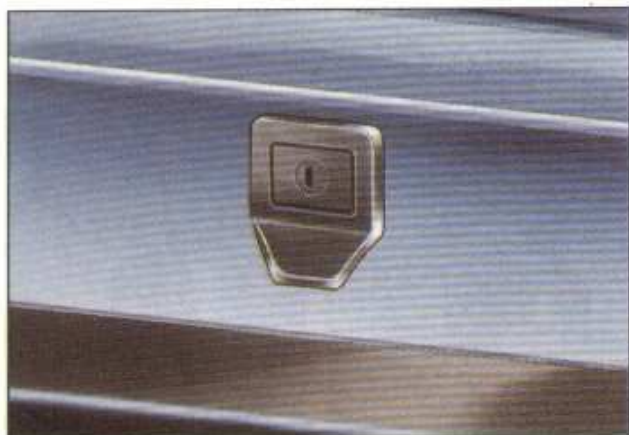
נועל אבטחת ילדים:

הסט את המנוף מטה כדי להפעיל את נועל האבטחה, במצב זה, לא ניתן לפתוח את הדלתות האחוריות מבפנים.

נועל האבטחה פועל ללא תלות במערכת הנעילה המרכזית.



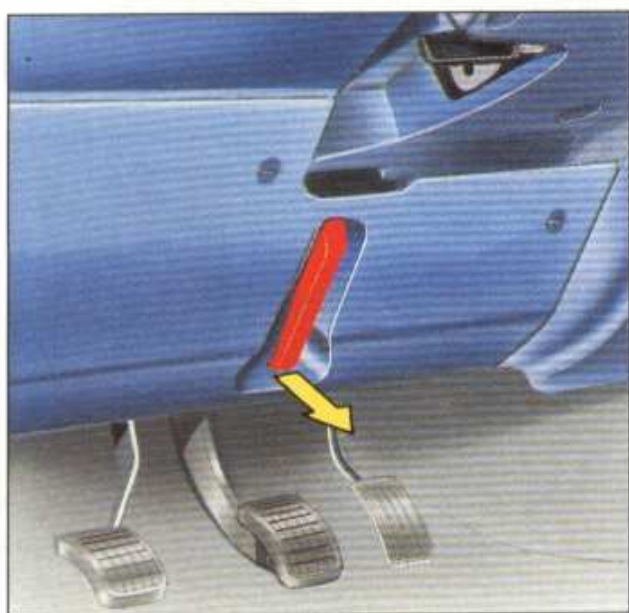
פתיחת מכסה המנוע והדלת האחורית



דלת אחורית*

שחרר את המנועל באמצעות המפתח או השלט-רחוק. לחץ על כפתור המנועל והרם את הדלת.

כדי לסגור את הדלת האחורית, משוך את הידית הנמצאת על הלוח הפנימי. הנמך את הדלת כדי שלושה רבעים מתחום הפתיחה ודחוף מטה כדי לסגור היטב.



פתיחת מכסה המנוע

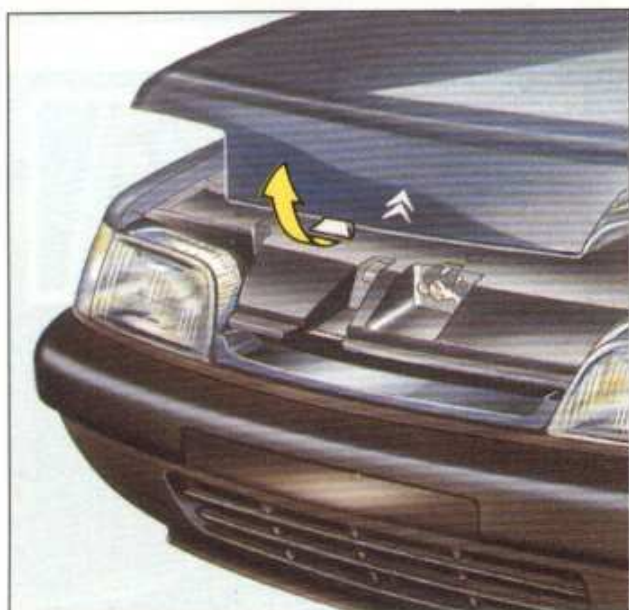
מתוך המכונית, משוך את הידית האדומה הנמצאת מתחת ללוח המחוונים.

משוך את תפס הנעילה הנמצא באמצע חזית מכסה המנוע והרם את מכסה המנוע. תמוך ואבטח את המכסה, במצב פתוח, באמצעות התומך.

סגירת מכסה המנוע

חלץ את התומך והכנס אותו לתפס. הנמך את מכסה המנוע עד לגובה החזה והרפה ממנו. המכסה ננעל בכוח הנפילה.

ווא שהמכסה נעול היטב.



* לפי דגם הרכב



נעילת מכסה מיכל הדלק

סובב את המפתח רבע סיבוב כדי לנעול או לשחרר את מנעול מכסה המיכל.

קיבול מיכל הדלק: 54 ליטר

אם יש צורך להחליף את המכסה, ודא שהמכסה החדש הוא מסוג שאינו מצויד בשסתום איוורור.

איכות הדלק

חברת סיטרואן מתכננת את מנועי מכוניותיה לא רק לביצועים מעולים וצריכת דלק חסכונית, אלא גם לחיים ארוכים ורמת הנאה גבוהה של הנהג. לאיכות הדלק השפעה ישירה על כל אחת מהתכונות האלה.

חברת סיטרואן מפרסמת בין חברות הדלק פרטים על סוגי הדלק הדרושים למכוניותיה השונות.

תוית הצמודה למשטח הפנימי של מכסה מיכל הדלק מציינת את סוג הדלק הדרוש למכוניתך. **שימוש בדלק לא מתאים אסור בהחלט.**



	SP98	SP95	SUPER
אוקטן 98		אוקטן 95	
בנזין נטול עופרת			

כסאות קדמיים* (דגם 5 דלתות)

משענות ראש

מצב משענות הראש ניתן לכיוונון, לפי דגם המכונית. כדי להסיר את משענת הראש, משוך אותה מעלה.



כיוונון תומך רוחבי

סובב את הכפתור בצד הפנימי של הכסא לנוחיותך.



כיוונון משענת מותניים

הכפתור נמצא בצד ימין או שמאל של הכסא, לפי דגם המכונית. סובב את הכפתור לפי נוחיותך.



כיוונון זווית משענת גב (ידנית)

סובב את כפתור משענת הגב כדי להטות את המשענת לזווית הרצויה.



כיוונון קדימה-אחורה

משוך את ידית הכיוונון אליך וכוון את מקום הכסא לנוחיותך.



כיוונון גובה הכסא

גובה הכסא נקבע באמצעות ידית טלסקופית. משוך את כפתור הידית כדי להאריך את המנוף והטה אותה כדי לכוון את הגובה לנוחיותך.



כיוונון זווית משענת גב (חשמלית)

כוון את זווית המשענת במאצעות מתג, הנמצא בצד הנהג.



כסאות מחוממים

מתג (מתגי) בקרת החימום נמצא (נמצאים) על לוח המתגים (ראה עמוד 22).

* לפי דגם הרכב

כסאות קדמיים* (דגם 3 דלתות)

משענות ראש

מצב משענות הראש ניתן לכיוון, לפי דגם המכונית. כדי להסיר את משענת הראש, משוך אותה מעלה.

כיוון תומך רוחבי

סובב את הכפתור בצד הפנימי של הכסא לנוחיותך.



כיוון משענת מותניים

הכפתור נמצא בצד ימין או שמאל של הכסא, לפי דגם המכונית. סובב את הכפתור לפי נוחיותך.



כיוון זווית משענת גב (ידנית)

סובב את כפתור משענת הגב כדי להטות את המשענת לזווית הרצויה.



כיוון קדימה-אחורה

משוך את ידית הכיוון אליך וכוון את מקום הכסא לנוחיותך.



כיוון גובה הכסא

גובה הכסא נקבע באמצעות ידית טלסקופית. משוך את כפתור הידית כדי להאריך את המנוף והטה אותה כדי לכוון את הגובה לנוחיותך.



כיוון זווית משענת גב (חשמלית)

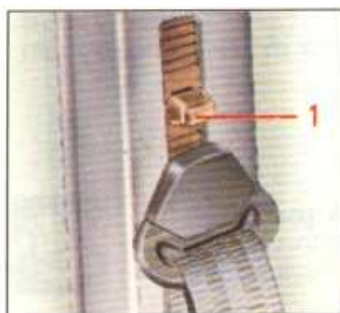
כוון את זווית המשענת במאצעות מתג, הנמצא בצד הנהג.



כסאות מחוממים

מתג (מתגי) בקרת החימום נמצא (נמצאים) על לוח המתגים (ראה עמוד 22).

* לפי דגם הרכב



זכור !

להגנה מתאימה בתאונה, אפילו קלה, מבוגרים וילדים חייבים לחגור את חגורות הבטיחות כשהן מותאמות למידותיהם.

כדי להפיק הגנה מירבית מחגורת הבטיחות:

- כוון את הכסאות הקדמיים בצורה נכונה.
- לנהג ולנוסע הקדמי - כוון את גובה העוגן העליון (1) של חגורת הבטיחות.
- ווא שהחגורה אינה מפותלת ואינה משתפשת בשפות חדות.
- הדק היטב את אבזם החגורה.
- מקם את החגורה בצורה נכונה על החזה, כשהיא נשענת על בסיס הצוואר והכתף.
- ווא שהחגורה מתוחה היטב ואין כל הפרעה לפעולת גליל האיסוף.
- כוון את חגורת הבטיחות מחדש לאחר כל שינוי במצב הכסא.
- בצע את כל הפעולות בחגורת הבטיחות בעדינות ובצורה חלקה.



אל תעשה:

- אל תשאיר עודף בחגורה.
- אל תעביר את החגורה מתחת לבית השחי.
- אל תשתמש בחגורה לחגירת שני אנשים יחד ואל תישא ילד בחיקך.
- אל תטה את הכסא לאחור באופן מופרז.
- השתמש רק במתקני בטיחות מסוג מאושר, המותאם למכונית, לפי הוראות היצרן.

אחזקה

- לאחר תאונה, החלף את חגורות הבטיחות. ווא שלא נגרם נזק לנקודות העגינה.
- במצב נייד, תנועה חדה של חגורת הבטיחות גורמת לנעילת גליל האיסוף.
- אם גליל האיסוף אינו ננעל, החלף מיד את מכלל חגורת הבטיחות.
- לניקוי החגורה השתמש רק במי סבון חמים. מנע חדירת מים לגליל האיסוף.

בטיחות ילדים

ניתן להושיב ילדים בכסאות רגילים המצוידים בחגורות בטיחות, אולם יש לאבטח את הילדים במתקני בטיחות המתאימים לגילם ומידותיהם.

הנך אחראי לאבטחת ילדים במתקן המתאים.

- ① ילדים עד גיל 9 חודשים, או שמשקלם קטן מ-9 ק"ג - הסע בסל מיוחד, הרתום לרכב, כשפניהם פונים לאחור.
- ② ילדים בני 9 חודשים עד 4 שנים, או שמשקלם בין 9 ל-18 ק"ג - השתמש בכסא ילדים מיוחד ורתמת בטיחות, א' במתקן מיוחד, כשפניהם פונים לאחור.
- ③ ילדים בני 4 עד 10, שמשקלם עולה על 15 ק"ג - השתמש בכרית הגבהה מתחת לחגורת הבטיחות במושב האחורי או ברתמת בטיחות מתאימה.

חובה להתקין את ציוד הבטיחות בדיוק ובקפדנות לפי הוראות היצרן.

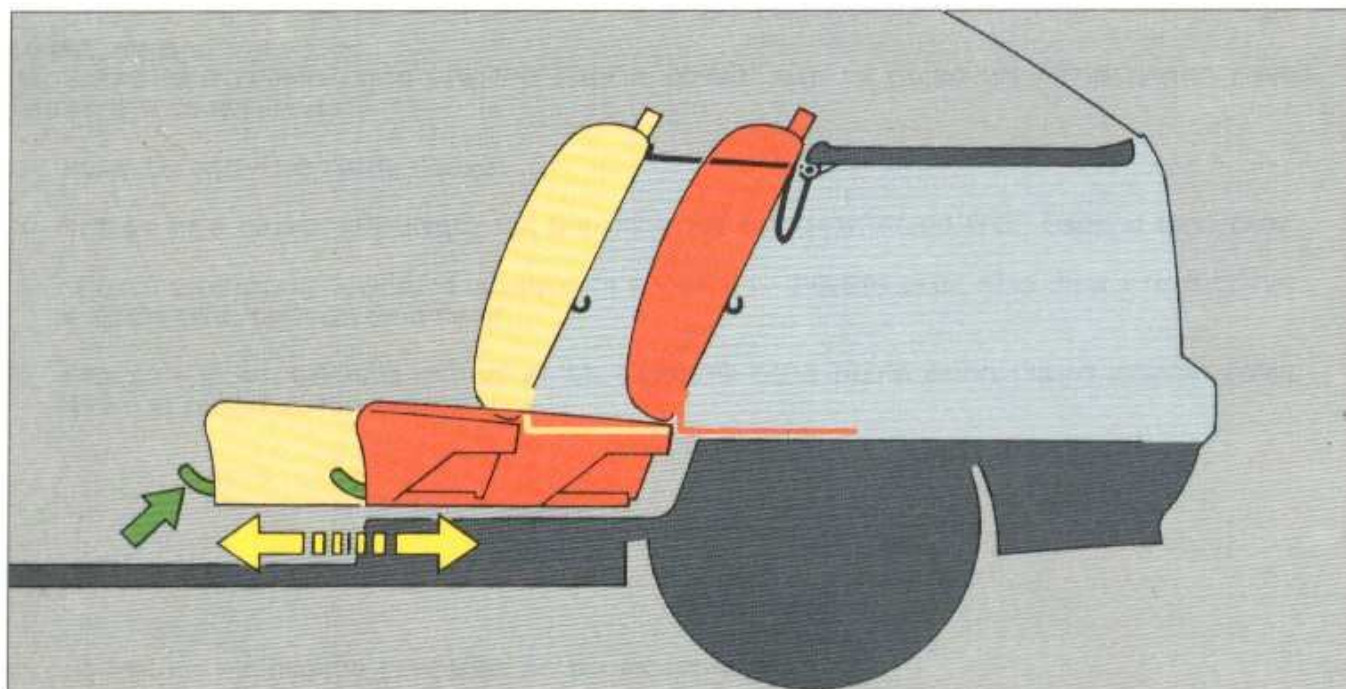


השימוש במתקני בטיחות לילדים, הפונים בכיוון ההפוך לכיוון הנסיעה מותר, וניתן להתקיןם על הכסאות הקדמיים והאחוריים.

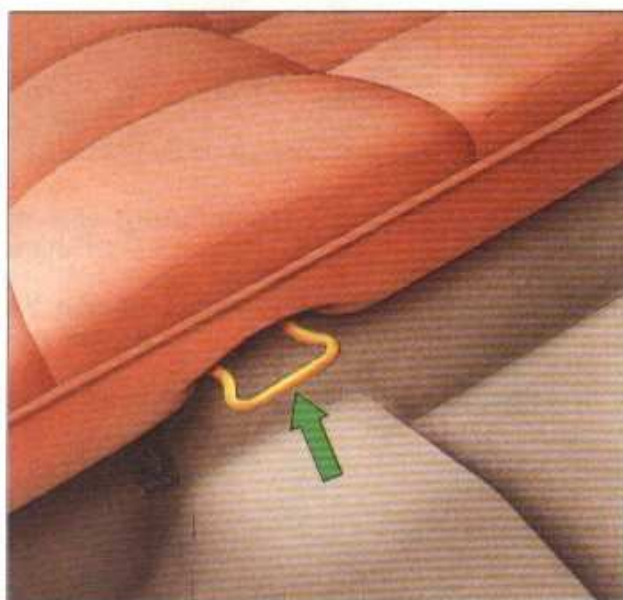
אל תשתמש בכריות ריפוד רגילות. השתמש בציוד מסוג מאושר המתוכנן במיוחד לבטיחות ילדים ועומד בדרישות יצרן המכונת.

תוכל למצוא מבחר מגוון של ציוד בטיחות במוסך מורשה.

* אם משתמשים בציוד בטיחות מיוחד, המשולב בחגורת הבטיחות של הכסאות, משענות הגב האחוריות חייבות להמצא במצב האחורי.



כיוון קדימה - אחורה של כסא אחורי מתקפל
 הכסא האחורי מתכוון בצורה דומה לכסאות הקדמיים.
 הרם את הידית והחלק את הכסא למקום הרצוי.
 קטע מחליק ברצפה נע יחד עם הכסא.



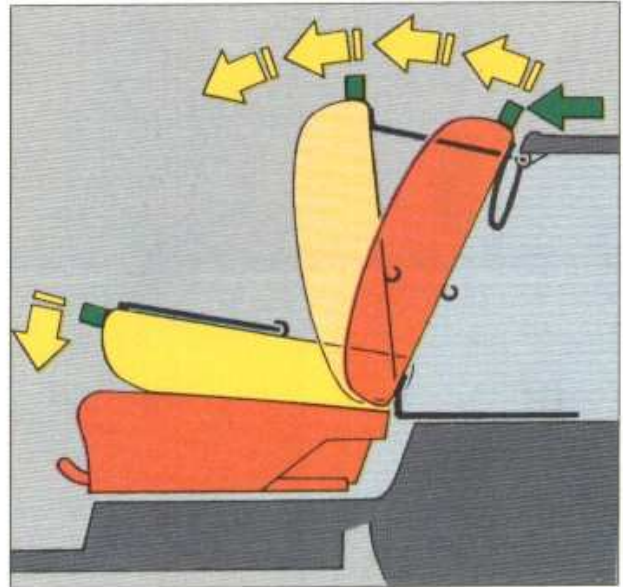
הידית מאפשרת כיוון הכסא, גם כאשר הנוסע יושב עליו.

ניתן לכוון את הכסא האחורי מכסא הנהג, ע"י הרמת הידית ומשיכתה.

* לפי דגם הרכב

כסא אחורי עם משענת גב מתכווננת*

לנוחיותך, ניתן לכוון את זווית משענת הגב. אמצעי זה מאפשר גם להגדיל את נפח תא המטען. שחרר את תפס משענת הגב באמצעות הידית בצד הכסא. שלב את תפס משענת הגב באחד החריצים שבמסלולו.



לפני ביצוע כיוון כלשהו בכסא אחורי כדי למנוע נזק לחגורת הבטחון, אבטח אותה לתפסים בצד משענת הגב (ראה באיור).



שני קטעי משענת הגב מתקפלים בנפרד.



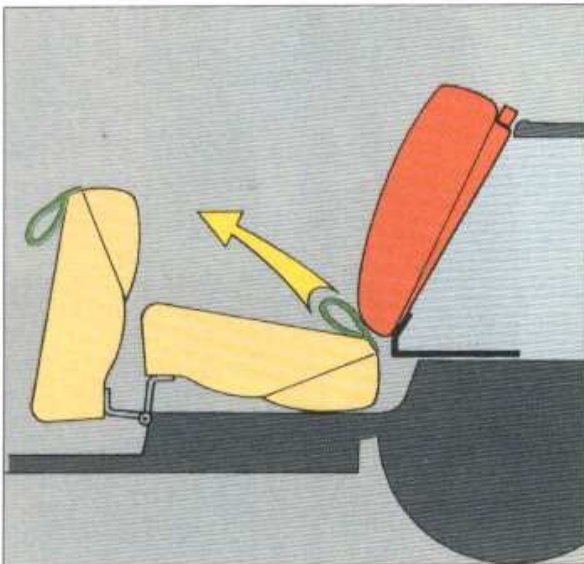
* לפי דגם הרכב

קיפול הכסא האחורי



הכנה לקיפול

כדי למנוע נזק לחגורות הבטיחות:
- אבטח את החגורות לתפסים הנמצאים על משענות הגב (כמתואר באיור).
את משענת הגב ניתן לקפל בשלמותה, או בחלקים.



תחתית המושב

משוך את הרצועה והטה את הכסא קדימה, על צירו, עד שהכסא ישען על גב הכסא הקדמי.



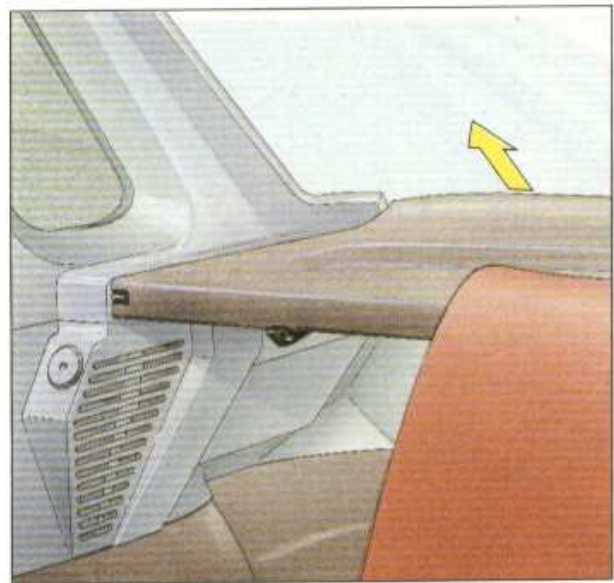
משענות גב

הטה את הידית המרכזית וסובב את משענת הגב על צירה קדימה.

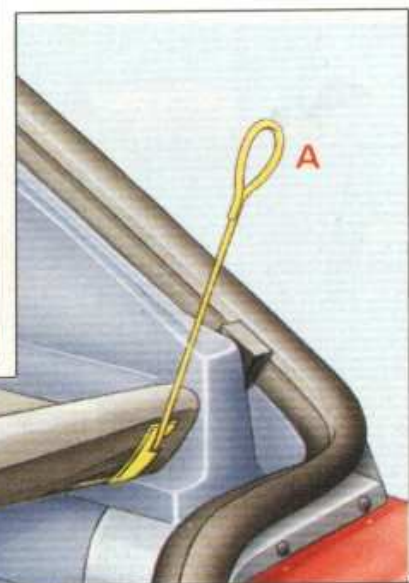
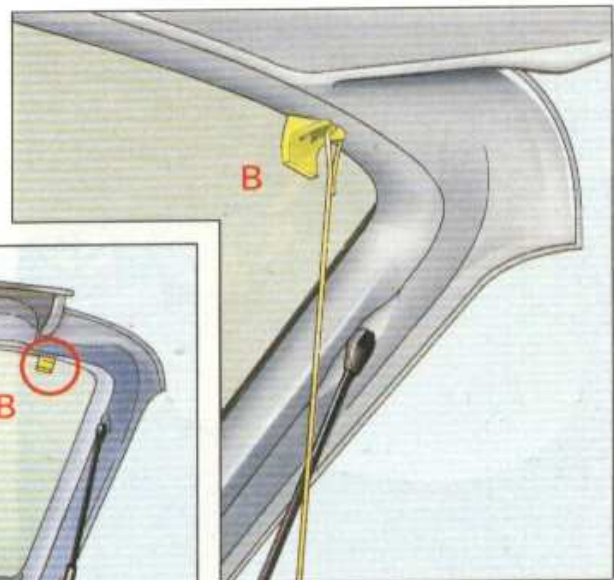
* לפי דגם הרכב.

כדי להסיר את המדף, שחרר את שני הפתילים ואת כיסויי המטען. הטה את המדף מעלה ב-45 מעלות ומשוך לאחור.

כדי להחזיר את המדף למקומו, פעל בסדר הפוך.



לחיבור המדף לדלת האחורית, תפוס את הפתילים בנקודות A וחבר אותם לנקודות B.

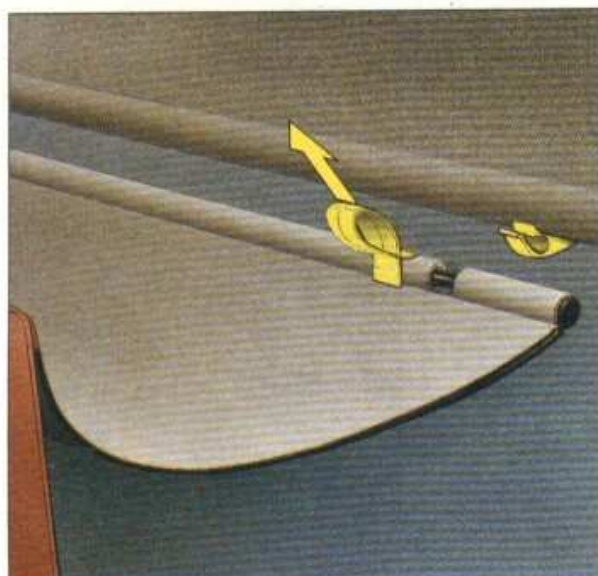


* לפי דגם הרכב

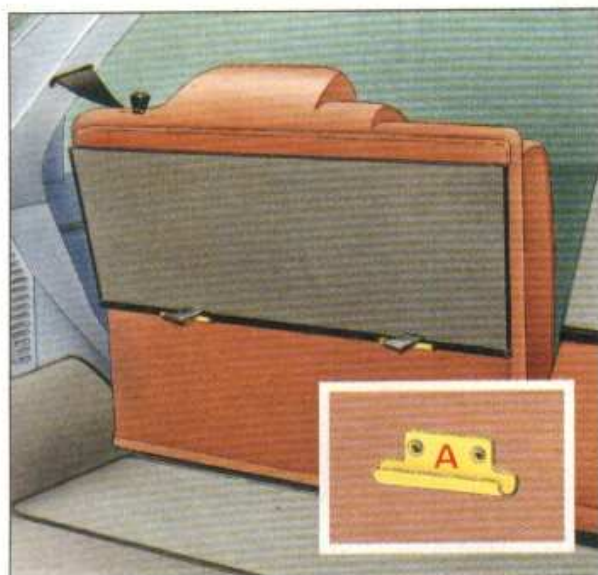


פרישת כיסוי מטען

הכיסוי נמצא בין המדף האחורי והכסא האחורי. ניתן לשחררו כדי לאפשר קיפול מלא של הכסא.



משוך את הרצועה מעלה כדי לשחרר את הכיסוי מהכסא האחורי.



נעל את הכיסוי לגב הכסא ע"י הכנסת מוט הכיסוי לתפס A.

* לפי דגם הרכב

פתיחה וסגירה של חלונות

פעולה ידנית

סובב את הידית כדי להנמיך או להנמיך את החלון.

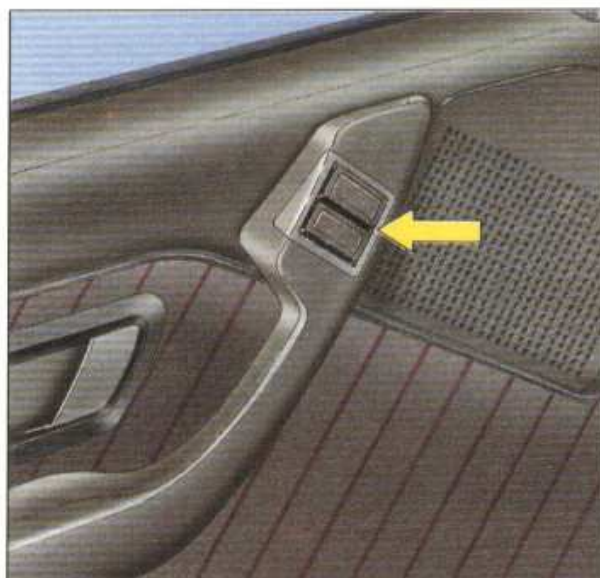


פעולה חשמלית *

מתגים בדלת הנהג מאפשרים לנהג לפתוח ולסגור את החלונות הקדמיים מכסא הנהג.

בצד הנוסע הקדמי, מתג מפעיל את חלון דלת הנוסע בלבד.

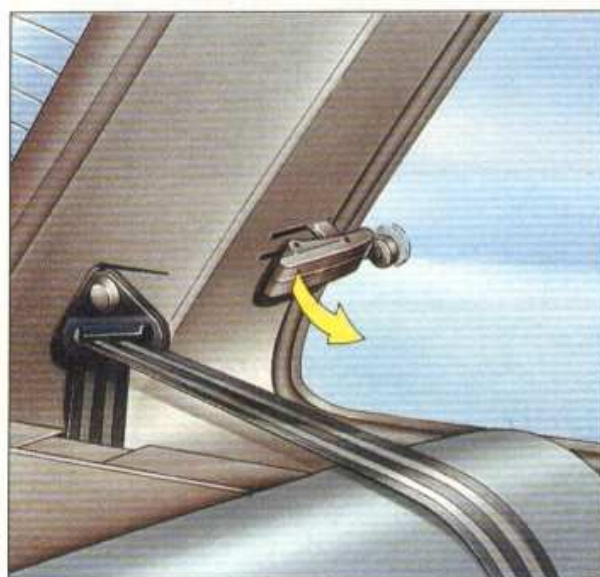
כאשר מתג ההצתה מופסק, ניתן להפעיל חלונות חשמליים ע"י פתיחת הדלתות.



חלונות אחוריים (דגם 3 דלתות)

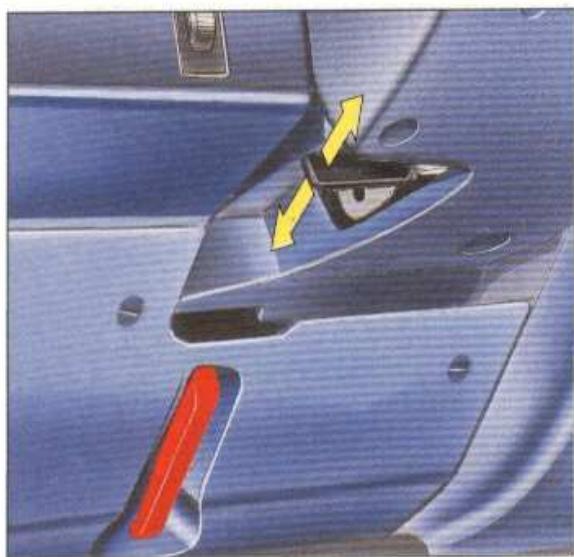
כדי לפתוח את החלון משוך את התפס ודחף את החלון.

כדי לסגור, משוך ולחץ על התפס כדי לנעול.



*לפי דגם רכב

כיוון הטיית ההגה



הטיית ההגה ניתנת לכיוון.

בצע את הכיוונים המתוארים להלן רק כאשר המכונית חונה.

כוון את הכסא למצב הרצוי.

שחרר את ההגה ע"י דחיפת הידית לגמרי לפנים.



כוון את הטיית ההגה לפי נוחיותך ונעל את ההגה במקומו ע"י משיכת הידית לגמרי לאחור.

לעולם אל תכוון את הטיית ההגה כאשר המכונית בתנועה.

מראה פנימית

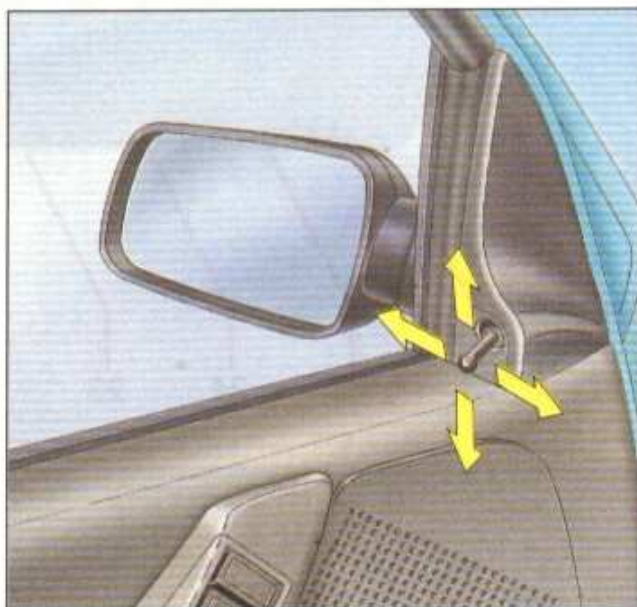
מצב לילה - נגד סינוור
סובב את המנוף כדי למנוע סינוור,



מראות צד חיצוניות

מופעלות ידנית*

ניתנות לכיוון בכל הכיוונים מתוך המכונית.
הפשרת מראות הצד פועלת יחד עם חימום השמשה
האחורית*.



מופעלות חשמלית*

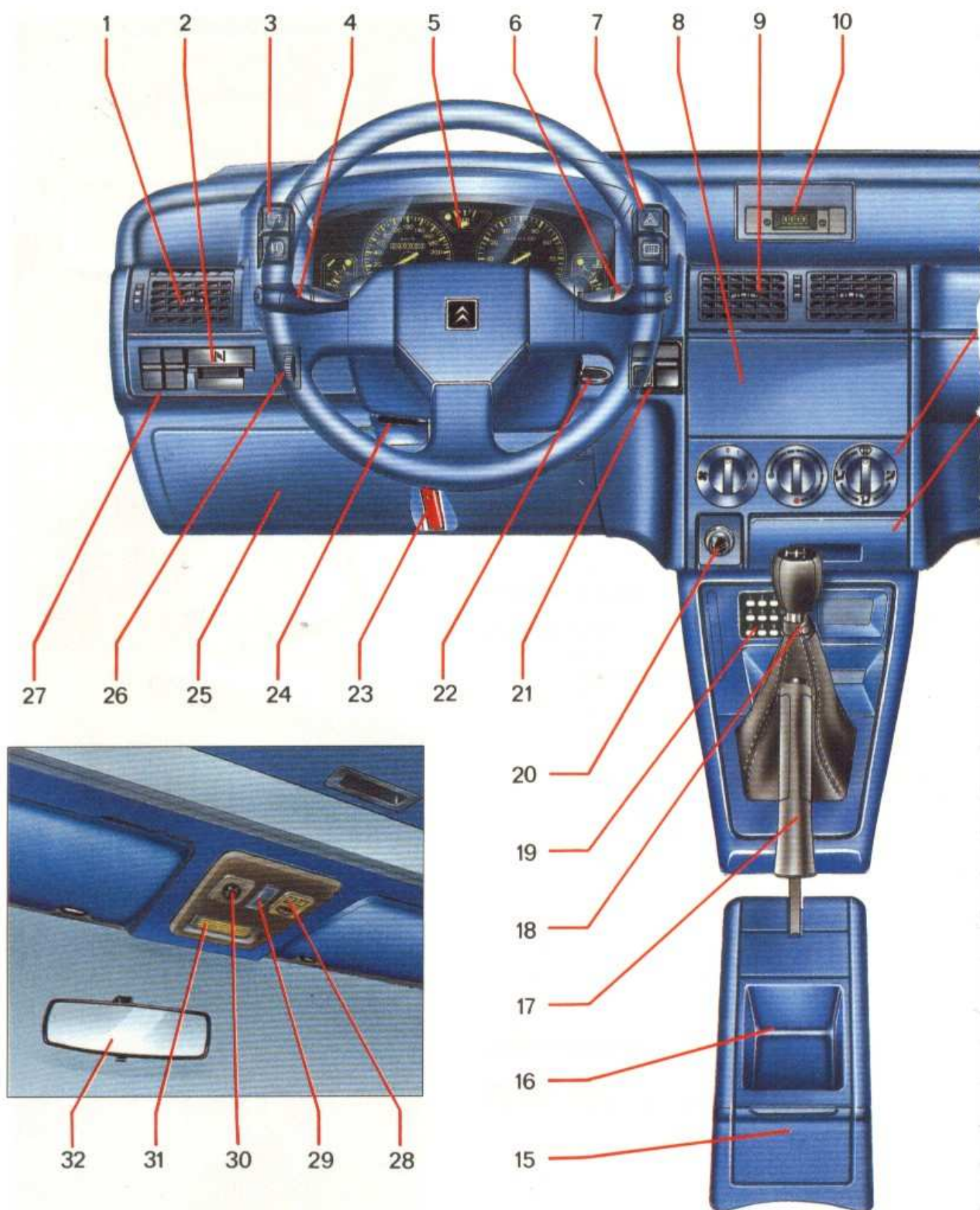
מראת צד נוסע

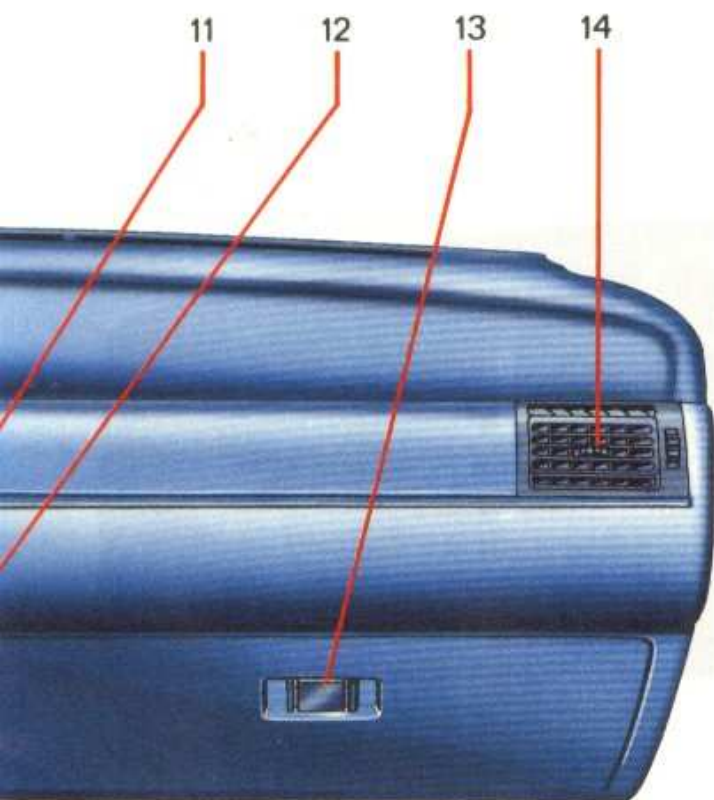
ניתנת לכיוון בארבעת הכיוונים באמצעות הלחצן.



*לפי דגם הרכב

לוח המתגים והמחוונים.





1. פתח אוורור שמאלי

2. משנק

3. מתגים:

פנס ערפל אחורי

פנס ערפל קדמי

4. לחצן צופר

ומתגי פנסים ראשיים

ופנסי איתות

5. לוח מחוונים

6. מתגים:

מגבי שמשה קדמית

מגבי שמשה אחורית

מתזים

7. מתגים:

מהבהבי חירום

חימום שמשה אחורית

8. מקום לרדיו או איזור

אחסון

9. פתחי איורור אמצעיים

10. שעון

11. בקרי חימום

12. מאפרה קדמית

13. תא מסמכים

14. פתח איורור ימני

15. מאפרה אחורית

16. איזור אחסון

17. בלם יד

18. מוט הילוכים

19. מנגנון קוד מניעת התנעה

20. מצית

21. מתגים:

מראת צד חשמלית

מזגן או חימום כסא

22. מתג הצתה/נועל הגה

23. ידית שחרור מכסה מנוע

24. ידית שחרור הגה

25. קופסת נתיכים

26. עמם תאורת לוח מחוונים

27. מתגים:

כיוון גובה אלומות פנסים ראשיים

חימום כסאות

28. מנורת קריאה

29. מתג פתיחת גגון חשמלי

30. אנטנת שלט-רחוק לנעילת דלתות מרכזית

31. מנורה לתאורה פנימית.

32. מראה

* לפי דגם הרכב



מד מהירות
מונה מרחק

מונה נסיעה יומי
לחץ על הכפתור כדי
לאפס את המונה

שעון אנלוגי *

כדי לכוון את השעון, סובב את הכפתור
א פעל כדלקמן:
1. הפעל את מתג ההצתה.
2. לחץ על הכפתור. לאחר 1-2 שניות,
מחוג הדקות מתחיל לנוע לאט
לצורך כיוון עדין. לאחר 5-10 שניות,
המחוג נע מהר, לצורך כיוון מהיר.

נורית לחץ שמן מנוע

אם הנורית דולקת בנסיעה, כבה
את המנוע. בדוק את גובה השמן
(ראה עמודים 52-65).
אם הנורית דולקת למרות שגובה
השמן תקין, פנה למוסך מורשה
הקרוב ביותר.

טמפרטורת נוזל הקירור של המנוע

אם הנורית דולקת בנסיעה,
עצור מיד
וכבה את המנוע. המתן עד
לקירור המנוע
לפני בדיקת רמת הנוזל. הקפד
על כללי
הבטיחות (ראה עמודים 52 עד
65).

הערה: מאוורר קירור המנוע עשוי להסתובב
זמן מה במצב זה. אם התקלה חוזרת פנה למוסך
מורשה הקרוב ביותר.

מד דלק

נורית אזהרת דלק דולקת כאשר נותרו בערך 8 ליטר במיכל הדלק.

*לפי דגם הרכב

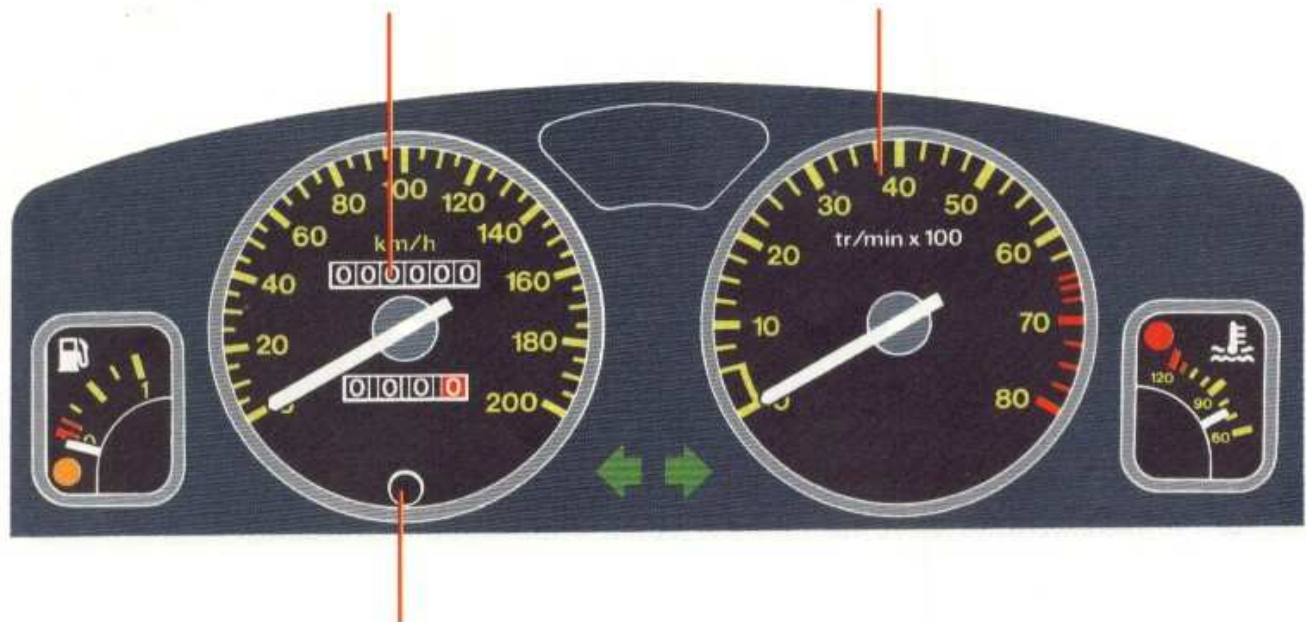


מד סיבובי מנוע

המנוע מהפעלת המנוע בתחום האדום במשך תקופת ההרצה (ראה עמוד 2)

מד מהירות

מונה מרחק



מונה נסיעה יומי
לחץ על הכפתור כדי
לאפס את המונה

מד טמפרטורת נוזל הקירור ונורית אזהרה

בפעולה רגילה, מד הטמפרטורה מחווה בין 90 ל-100 מעלות. בתנאי נסיעה קשים או במזג אוויר חם, המחט מחווה לעיתים טמפרטורה סמוך לאזור האדום. אם נורית האזהרה דולקת, עצור מיד. הקפד על כללי הבטיחות (ראה עמודים 52 עד 68). מאוורר קירור המנוע עשוי להסתובב במצב זה זמן מה. אם התקלה חוזרת פנה למוסך מורשה הקרוב ביותר.

מד דלק

נורית אזהרת דלק דולקת כאשר נותרו 8 ליטר בערך במיכל הדלק.



*לפי דגם הרכב

מד סיבובי מנוע
המנוע מהפעלת המנוע בתחום האדום במשך תקופת ההרצה (ראה עמוד 2)

מד מהירות
מונה מרחק



מונה נסיעה יומי
לחץ על הכפתור כדי לאפס את המונה



צללית המכונית
מציינת דלת פתוחה



מד טמפרטורת נוזל הקירור
ונורית אזהרה

בפעולה רגילה, מד הטמפרטורה מחווה בין 90 ל-100 מעלות. בתנאי נסיעה קשים או במזג אוויר חם, המחוג מחווה לעיתים טמפרטורה סמוך לאיזור האדום. אם נורית האזהרה דולקת,

עצור מיד וכבה את המנוע. המתן עד לקירור המנוע לפני בדיקת רמת הנוזל. הקפד על כללי הבטיחות (ראה עמודים 52 עד 68). מאוורר קירור המנוע עשוי להסתובב במצב זה זמן מה. אם התקלה חוזרת, פנה למוסך מורשה הקרוב ביותר.



מד דלק
נורית אזהרת דלק דולקת כאשר נותרו בערך 8 ליטר במיכל הדלק.

*לפי דגם הרכב



מד מהירות מונה מרחק

מד סיבובי מנוע
המנוע מהפעלת המנוע בתחום האדום במשך תקופת ההרצה (ראה עמוד 2)

מונה נסיעה יומי
לחץ על הכפתור כדי לאפס את המונה

מד לחץ שמן ומד גובה שמן
עם הפעלת מתג ההצתה, המחוג מחווה את גובה השמן, וחוזר מיד לאפס. עם התנעת המנוע, המחוג מחווה את לחץ השמן.



מד טמפרטורת שמן
בתנאי נסיעה קשים או באקלים חם, המחוג עשוי להתקרב לסימנים האדומים. בשום מקרה אסור לו להגיע ל-150. עצור את המכונית ואם יש צורך, כבה את המנוע. בדוק את גובה נוזל הקירור של מנוע (ראה עמודים 52-68).



מד טמפרטורת נוזל הקירור ונורית אזהרה

בפעולה רגילה, מד הטמפרטורה מחווה בין 90 ל-100 מעלות. בתנאי נסיעה קשים או במזג אוויר חם, המחוג מחווה לעיתים טמפרטורה סמוך לאיזור האדום. אם נורית האזהרה דולקת, עצור מיד וכבה את המנוע. המתן עד לקירור המנוע לפני בדיקת רמת הנוזל. הקפד על כללי הבטיחות (ראה עמודים 52 עד 68). מאוורר קירור המנוע עשוי להסתובב במצב זה זמן מה. אם התקלה חוזרת פנה למוסך מורשה הקרוב ביותר.



מד דלק
נורית אזהרת דלק דולקת כאשר נותרו בערך 8 ליטר במיכל הדלק.

*לפי דגם הרכב



נורית פנס איתות שמאלי
ראה עמוד 30



נורית פנס איתות ימני
ראה עמוד 30



אורות צד
ראה עמוד 30



חימום מוקדם (דיזל)



נורית תאורת פנסים ראשיים - אורות נמוכים.
ראה עמוד 30.



נורית שחיקת בלמים
אם הנורית דולקת בזמן לחיצה על דוושת הבלם, הבא את המכונית לבדיקת רפידות בלמים ולהחלפתן בהקדם האפשרי.



נורית תאורה פנסים ראשיים - אורות גבוהים
ראה עמוד 30.



לחץ שמן נמוך
אם הנורית דולקת בגסיעה, כבה את המנוע ובדוק את גובה השמן (ראה עמודים 52 עד 65).
אם גובה השמן תקין והנורית דולקת, פנה למוסך מורשה הקרוב ביותר.

*לפי דגם רכב



מערכת נגד נעילת גלגלים (ABS)

הנורית דולקת מספר שניות בזמן התנעת המנוע. אם אינה כבה או אם היא דולקת בנסיעה, מערכת ABS לקוייה. תקלה זו אינה משפיעה על מערכת הבלימה, אולם, רצוי להכניס את המכונית למוסך מורשה בהקדם האפשרי. אזהרה: בדרך חלקה או משובשת (חצץ, שלג, קרח). חובה לנהוג בזהירות רבה.



תזכורת בלם חנייה וגובה נוזל בלמים נמוך

אם הנורית דולקת, בלם החנייה אינו משוחרר לגמרי, או חסר נוזל בלמים. (ראה עמודים 52 עד 66).



משנק ידני

ראה עמוד 34.



גובה שמן נמוך

אם הנורית דולקת בנסיעה, כבה את המנוע ובדוק את גובה השמן (ראה עמודים 52 עד 65).



טעינת מצבר

במצב תקין, הנורית כבויה. כאשר המנוע פועל, בסיבובי סרק של המנוע, הנורית עשויה לדלוק אך כבה מיד עם האצה קלה. אם היא דולקת ברציפות, פנה מיד למוסך מורשה הקרוב ביותר.



נורית איתור תקלות אוטומטי במנוע

אם הנורית מהבהבת או דולקת ברציפות, ארעה תקלה במערכות ההצתה או הזרקת הדלק. נהג במהירות מופחתת למוסך מורשה הקרוב ביותר.

שים לב!

תוספת אביזרים חשמליים

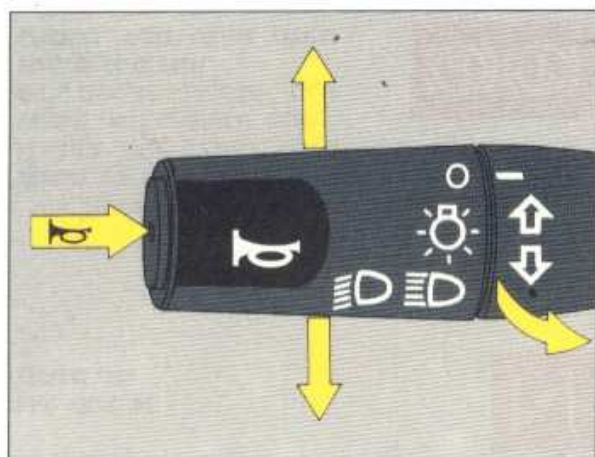
המעגלים החשמליים של מכוניתך נועדו לפעול עם אביזרים מקוריים או מאושרים.

לפני שתתקין ציוד או אביזרים חשמליים במכוניתך, התייעץ עם מוסך מורשה של סטרוואן.

אביזרים לא מתאימים והתקנה מוטעית עלולים להזיק למכונית, ולמעגלי הפיקוד, מערכת האודיו ומעגל הטעינה החשמלית.

חברת סטרוואן מסירה מעצמה כל אחריות להוצאות ותקלות שינבעו מהתקנת אביזרים שאינם מאושרים על ידה, או שלא הותקנו בהתאם להוראותיה. באופן מיוחד אמורים הדברים במכשירים שתצרוכת החשמל שלהם עולה על 10 מיליאמפר.

*לפי דגם הרכב



צופר

לחץ על הכפתור בקצה הידית.

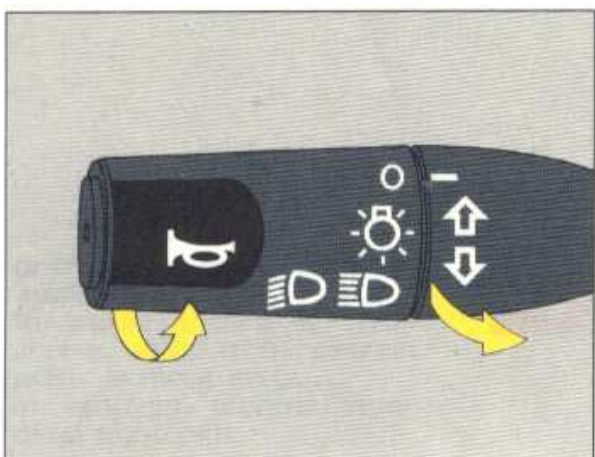
איתות פנסים ראשיים

האיתות פועל ללא קשר למצב מתג ההצתה. משוך את הידית אליך.

פנסי איתות

איתות פנייה שמאל: לחץ למטה
איתות פנייה ימין: לחץ מעלה

לאיתות, לחץ את הידית כדי להתגבר על התנגדות המתג. האיתות מתבטל אוטומטית ע"י סיבוב ההגה. לאיתות החלפת נתיב או עקיפה, לחץ על הידית עד לנקודת ההתנגדות.



בקרת תאורה

כיבוי אורות

סובב את ראש הידית קדימה.

אורות צד

סובב את ראש הידית קדימה.



פנסים ראשיים:

החלפת אורות (נמוכים-גבוהים)

משוך את הידית לגמרי אליך כדי להפעיל אורות גבוהים. משוך שוב כדי להחזיר לאורות נמוכים.

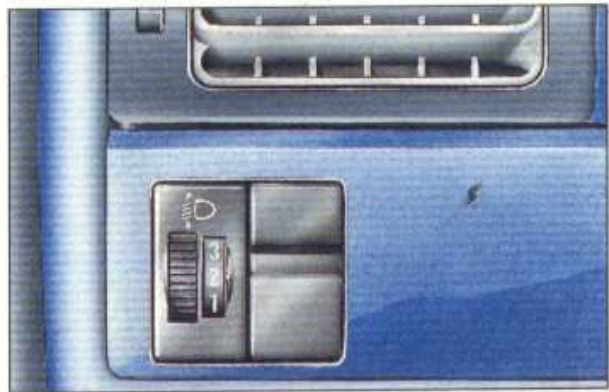


תזכורת פנסים ראשיים

כאשר הפנסים הראשיים דולקים ומתג ההצתה במצב מנותק, פועל זמזום אם נפתחת דלת. צליל האזהרה נפסק עם סגירת הדלתות, הפעלת מתג ההצתה או כיבוי הפנסים הראשיים.

*לפי דגם הרכב

כיוון גובה אלומת פנסים ראשיים *
כוון את גובה אלומת הפנסים הראשיים לפי עומס המטען על הרכב (ראה עמוד 87).



פנס ערפל אחורי

לחץ על המתג. נורית האזהרה דולקת. פנס הערפל האחורי דולק רק אם פנסי הערפל הקדמיים או הפנסים הראשיים דולקים.



פנסי ערפל קדמיים *

לחץ על המתג. נורית האזהרה דולקת. פנסי הערפל הקדמיים דולקים רק אם אורות הצד או הפנסים הראשיים דולקים (בשני המצבים).



הערה

במזג אוויר בהיר, ביום או בלילה, פנסי הערפל האחוריים מסנוורים. אל תשכח לכבות אותם אם אין בהם צורך.

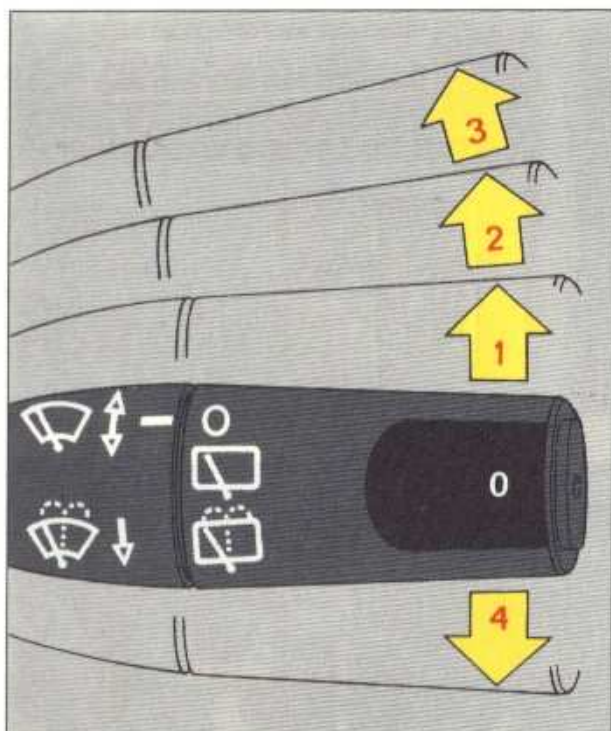


מתג מהבהבי חירום

המתג מפעיל את כל פנסי האיתות בו-זמנית. הפעל רק במצב חירום. מהבהבי החירום פועלים ללא תלות במצב מתג ההצתה.



*לפי דגם הרכב

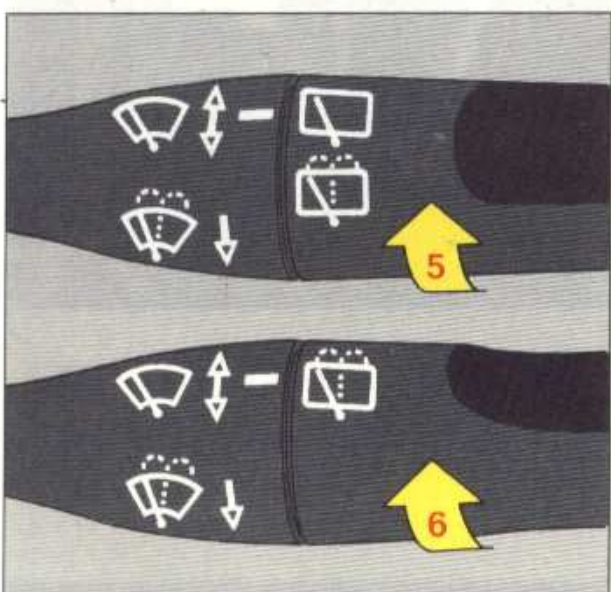


מגבי שמש קדמית

- 0 - אינם פועלים
- 1 - פעולה לסירוגין
- 2 - פעולה רגילה
- 3 - פעולה מהירה
- 4 - פעולה יחידה, לחץ על הידית מטה

מתזים

מופעלים ע"י משיכת הידית, המפעילה גם את המגבים.
שוטפי פנסים ראשיים מופעלים יחד אם מתזי השמשה הקדמית.



מגב אחורי 5

סובב את הכפתור קדימה לפעולת סירוגין



מתז אחורי 6

סובב את הכפתור קדימה להפעלת המגב והמתז.
עם שחרור הכפתור, משלים המגב את מחזור פעולתו.



הפגת אדים על השמשה

המתג מפעיל את מערכת הפגת האדים בשמשה האחורית ואת חימום מראות הצד.
בזמן הפעולה דולקת נורית אזהרה, הפסק את החימום מוקדם ככל האפשר, כדי למנוע ריקון המצבר.



חימום חלונות צד

מופעל יחד עם חימום השמשה האחורית.



*לפי דגם הרכב

עמוד

34	נועל הגה, מתג הצתה, מתנע, משנק
35	התנעת המנוע
36 - 37	ידית הילוכים
38	מנגנון קוד מניעת התנעה
39	נעילת מנגנון קוד התנעה
40	בלם חנייה
40	מערכת ABS



נועל ההגה, מתג הצתה, מתנע



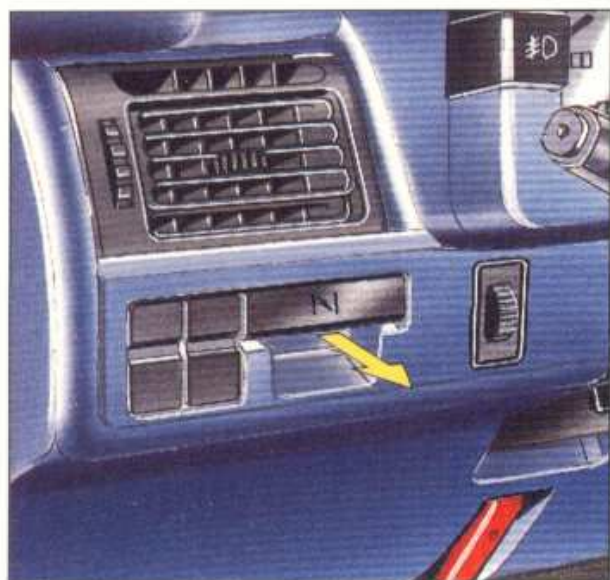
S = נעילת ההגה
כדי לשחרר את נועל ההגה, סלטל קלות את ההגה תוך סיבוב המפתח, ללא הפעלת כוח.

A = אביזרים
מצב המאפשר הפעלת מערכות חשמל: נורית אזהרת טעינת מצבר דולקת.

M = הצתה
נוריות האזהרה הבאות דולקות:
טעינת מצבר, ABS (מספר שניות), גובה שמן (מספר שניות), תזכורת בלם חנייה, לחץ שמן מנוע, טמפרטורת נוזל קירור מנוע, חימום מוקדם (דיזל) ואיתור תקלות המנוע.
אם אחת הנוריות אינה דולקת, המעגל החשמלי של הנורית לקוי, או הנורית שרופה.

D = התנעה
שחרר את המפתח מיד כשהמנוע מותנע, אל תתניע כאשר המנוע פועל (ראה עמוד 35).

נוריות אזהרה אלה נבדקות במצב M



משנק ידני *
השתמש במשנק רק כאשר המנוע קר. משוך את הכפתור אליך והחזר הדרגה עם חימום המנוע, תוך הקפדה על פעולה חלקה של המנוע (ראה עמוד 35).

*לפי דגם הרכב

מנוע בנזין

דגמים בעלי משנק ידני

אל תגע בדוושת הדלק

כשהמנוע קר, משוך את כפתור המשנק עד קצה מהלכו, והפעל את המתנע עד להתנעת המנוע. החזר בהדרגה את כפתור המשנק עם חימום המנוע תוך הקפדה על פעולה חלקה של המנוע.

דגמים אחרים

אל תגע בדוושת הדלק

הפעל את המתנע ברציפות עד להתנעת המנוע. שחרר את המפתח מיד עם התנעת המנוע. בטמפרטורות נמוכות מ-5 מעלות C, לחץ על דוושת המצמד כדי לסייע בהתנעה. שחרר את דוושת המצמד לאט לאחר התנעת המנוע.

התנעת מנוע חם (או מנוע שפעל זמן קצר לאחר שהותנע במצב קר) לחץ באיטיות על דוושת הדלק עד קצה מהלכה והחזק במצב זה. הפעל את המתנע ברציפות (לא יותר מ-10 שניות בכל נסיון התנעה). עם התנעת המנוע שחרר את המפתח ואת דוושת הדלק.

מנוע מוצף

אם קשה להתניע את המנוע, או אם המאייד מוצף, לחץ באיטיות על דוושת הדלק עד קצה מהלכה והחזק במצב זה. המתן 30 שניות והפעל את המתנע ברציפות (לא יותר מ-10 שניות בכל נסיון התנעה). עם התנעת המנוע, שחרר את המפתח. שחרר לאט את דוושת הדלק כאשר המנוע פועל בצורה חלקה. אל תאיץ את מהירות סיבובי המנוע בצורה חדה.

הערה:

אם המנוע אינו מותנע בניסיון הראשון, המתן 30 שניות לניסיון ההתנעה הבא, תוך לחיצה על דוושת הדלק. הפעל את המתנע כמתואר לעיל.

מנוע דיזל

התנעת מנוע קר

הערה: בעת ההתנעה אל תגע בדוושת הדלק. סובב את המפתח למצב M, והמתן לכיבוי נורית החימום המוקדם.

התנעת מנוע חם

הפעל את המנוע. אם המנוע אינו מותנע, נסה שוב תוך הפעלת החימום המוקדם. אם המנוע כבה או אינו מגיב בניסיון ראשון, המתן מספר שניות לפני הנסיון הבא. בטמפרטורות נמוכות מ-5 מעלות C לחץ על דוושת המצמד כדי להקל על ההתנעה כאשר המנוע מותנע, שחרר באיטיות את דוושת המצמד.

אזהרה

אסור בהחלט להפעיל את המנוע במקום סגור.



מוט ההילוכים - תיבת הילוכים ידנית



הילוך אחורי

אל תשלוב הילוך אחורי אלא כאשר הרכב בעצירה מוחלטת. לחץ על דוושת המצמד והמתן מספר שניות לפני שילוב ההילוך האחורי.

בורר ההילוכים - תיבת הילוכים אוטומטית



נעילה

שחרר את נעילת הבורר ע"י לחיצה על כפתור B. כל חץ מסמן, שיש צורך ללחוץ על כפתור השחרור B, כדי להזיז את הבורר בכיוון החץ.

ניתן להתניע את המנוע רק במצבים P או N. התקן בטיחות מונע התנעה במצבים אחרים.

* לפי דגם הרכב

הפעלת תיבת הילוכים אוטומטית.

חנייה

סי למנוע תזוזת המכונית בחנייה, העבר את הבורר למצב P. אסור להעביר למצב P אלא כאשר הרכב בעצירה מוחלטת. במצב P הגלגלים המניעים נעולים.

הילוך אחורי

שלב הילוך אחורי רק כשהרכב בעצירה מוחלטת ודוושת הבלם לחוצה. כדי למנוע "מכה" בתיבת ההילוכים, אל תלחץ על דוושת הדלק מיד לאחר השילוב.

הילוך סרק (N)

מצב רצוי כשהרכב עוצר רגעית, כגון ברמזור או בפקקים. אל תשלב הילוך סרק, אפילו לזמן קצר, כשהרכב בנסיעה.

מצב אוטומטי

מצב נהיגה רגילה

ארבעת ההילוכים נבחרים באופן אוטומטי. במצבים מסויימים (עקיפה למשל), ניתן להפעיל האצה מירבית ע"י לחיצה מלאה על דוושת הדלק. לחיצה כזו משלבת הילוך נמוך יותר.

פעולות מומלצות

בחירה אוטומטית בין שלושת ההילוכים הראשונים בלבד.
מצב רצוי בדרכים מפותלות או בעת גרירת נגרר.

בחירה אוטומטית בין שני ההילוכים הראשונים בלבד לגרירת נגרר בדרכים קשות.

נעילה בהילוך הראשון

מצב מיוחד לשיפועים תלולים או גרירת נגרר בעליות ממושכות במהירות נמוכה מ-50 קמ"ש.

אל תשלב להילוך נמוך יותר באופן ידני כשמהירות סיבובי המנוע גבוהה מ-4,000 סל"ד.

גרירת הרכב

שלב הילוך סרק (N). ראה סעיף "גרירה" בעמ' 93.



מנגנון זה מאפשר נעילת מערכת ההזרקה האלקטרונית ע"י קוד בן ארבע ספרות. סובב את המפתח במתג ההצתה, נורית הבקרה הירוקה דולקת: ניתן להתניע. נורית בקרה אדומה דולקת: מנגנון קוד ההתנעה פועל, ולא ניתן להתניע. כדי לאפשר התנעה, יש להקיש את ארבע ספרות הקוד: נורית הבקרה האדומה נכבית ונורית הבקרה הירוקה נדלקת. עם כל הקשה מהבהבת הנורית הירוקה בלויית צפצוף קצר. אם מנסים להתניע ללא הקשת הקוד, נשמע זמזום אזהרה. במקרה של טעות, יש לחזור ולהקיש את הקוד לאחר סיבוב המפתח שמאלה ושוב ימינה. במקרה של הקשת קוד שגוי שלוש פעמים מתבצעת נעילה אוטומטית של המערכת למשך דקה.



הכנסת קוד ראשוני סובב את המפתח במתג ההצתה

1. הקש את הקוד 0001.
2. הקש על מקש C.
3. הקש את הקוד האישי שלך בן ארבע הספרות.
4. הקש על מקש C לסיום. אישור מתבצע על ידי ארבעה הבהובים ירוקים וארבעה צפצופים.

שינוי קוד סובב את המפתח במתג ההצתה

1. הקש את הקוד המצוי בזכרון.
2. הקש על מקש C.
3. הקש את הקוד החדש בן ארבע הספרות.
4. הקש על מקש C לסיום. אישור מתבצע על ידי ארבעה הבהובים ירוקים וארבעה צפצופים.

נוהל בטיחות:

שני הקודים (הקודם והחדש) נשארים בתוקף עד השימוש באחד מהם. אם אין אישור כנ"ל, סובב את המפתח שוב שמאלה וימינה, וחזור על הפעולה. במקרה של הקשת יותר מארבע ספרות, רק ארבע הספרות הראשונות יכנסו לזיכרון. נורית בקרה אדומה וירוקה הדולקות בו-זמנית מסמנות הפעלה לא נכונה, או תקלה - סובב את המפתח שמאלה וימינה, והתחל מחדש את התהליך. אם הבעיה לא נפתרת פנה לסוכן מורשה של סיטראן.

העברה למצב "מבוטל"

(רק במצב זה ניתן למנוע נעילה אוטומטית כשמתג ההצתה מנותק). סובב את המפתח במתג ההצתה ימינה, ופעל באחת משתי הדרכים:

- א. הקש את הקוד שלך (שכבר נמצא בזיכרון), ואחר כך על המקש **D/N (דחוי/מבוטל) - למשך יותר משתי שניות.**
- ב. נהג כאילו אתה רוצה לשנות קוד, ובמקום קוד חדש, הקש 0000.
- כדי לצאת ממצב "מבוטל", הקש את הקוד שלך לאחר סיבוב המפתח במתג.

נעילת מנגנון קוד ההתנעה

הנעילה מתבצעת באופן אוטומטי לאחר כיבוי המנוע, בעת סגירת הדלתות או פתיחת דלת הנהג, או לכל המאוחר שעה לאחר הכיבוי.

נעילה דחוייה

כאשר מתג ההצתה מופעל, הקשה על מקש D/N מונעת נעילת המנגנון למשך שעה. בפרק זמן זה לא יהיה צורך לחזור על הקוד כדי להתניע.
הנעילה הדחוייה מסומנת על ידי הבהוב הנורית הירוקה וצפוף במשך 30 שניות לאחר כיבוי המנוע.
כדי לבטל מצב זה, הקש על המקש D/N.

זיהוי

ניתן לזהות את מצב המערכת גם מחוץ למכונית.

הנעילה פועלת:

נורית הבקרה האדומה דולקת רצוף ב-10 השניות הראשונות לאחר הפעלת המנגנון, ולאחר מכן מהבהבת עד להפעלת מתג ההצתה.

נעילה דחוייה:

הנורית האדומה מתחילה להבהב אחרי שעה, וממשיכה עד להפעלת מתג ההצתה.

הערה

כדי להימנע ממסירת הקוד האישי בעת שמוסרים את הרכב לתיקון, מומלץ לחזור לקוד הניטרלי (ראה בסעיף "העברה למצב מבוטל" למעלה). הקוד הסודי נותר בזיכרון (גם במקרה של תקלה או ניתוק המצבר), ורק מי שמכיר אותו יכול לשנותו.

כשחוזר הרכב מהתיקון הכנס שוב את הקוד האישי שלך (וזאת ללא צורך בתהליך שינוי קוד - ראה למעלה בסעיף "ציאה ממצב מבוטל").

ניקוי לוח המקשים

כדי לנקות את לוח המקשים, השתמש אך ורק באלכוהול.



שים לב!

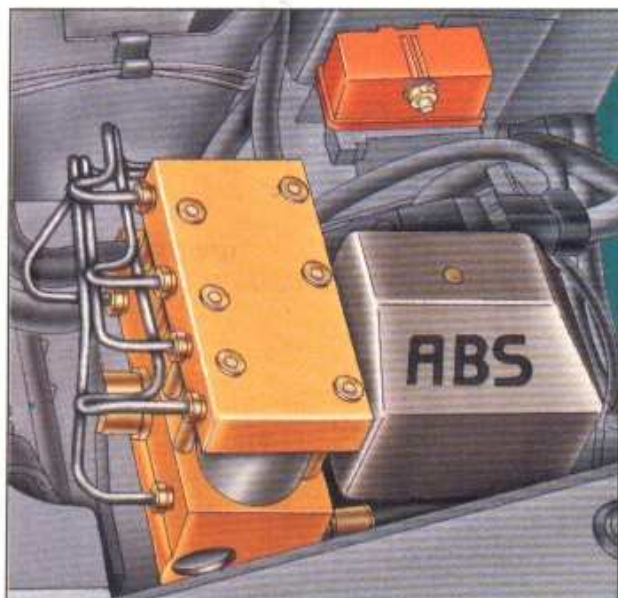
אל תשכח את הצופן הסודי שלך. התגברות על בעייה כזאת היא מסובכת, וניתנת לביצוע במוסך סיטראן בלבד!

* לפי דגם הרכב



בלם חנייה

משוך את ידית בלם החנייה כדי להפעיל את הבלם. שחרור: משוך את הידית אליך תוך לחיצה על הכפתור, והנמך את הידית לגמרי. נורית תזכורת בלם חנייה דולקת כאשר בלם החנייה בפעולה, או אינו משוחרר לגמרי.



מערכת נגד נעילת גלגלים (* ABS)

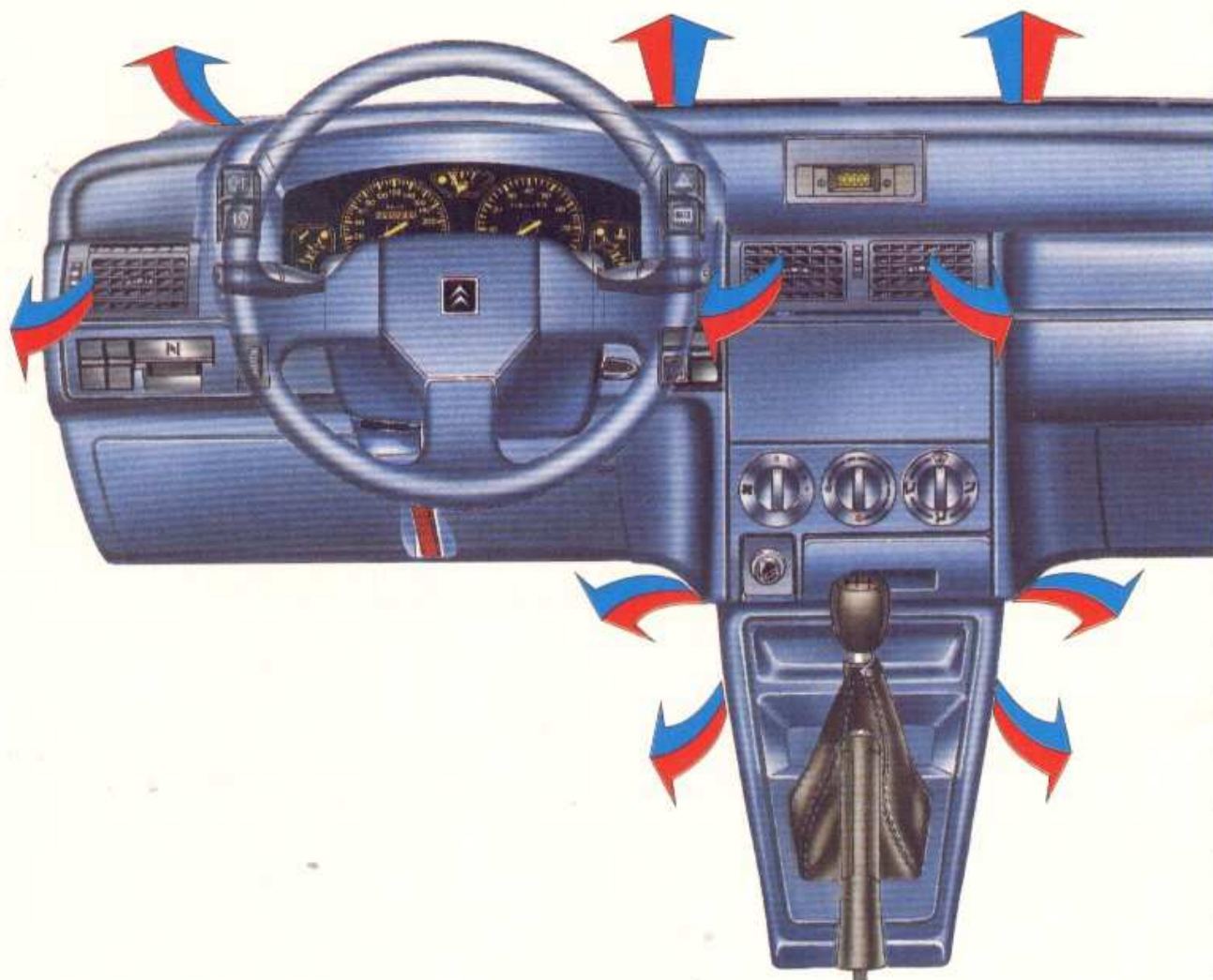
נורית אזהרת ABS דולקת מספר שניות עם הפעלת מתג ההצתה. אם היא דולקת ברציפות או תוך נסיעה, מערכת ABS לקוייה. למרות שהמערכת הבלימה אינה מושפעת, פנה למוסך מורשה בהקדם האפשרי.

אזהרה: בדרך חלקה או משובשת (חצץ, שלג, קרח), נהג בזהירות מיוחדת.

עמוד

42 - 43	חימום ואיורור
44	מזגן
45	תאורה פנימית, תאורת תא מטען
46	מגיני שמש, וילון אחורי, שעון ספרתי
47	מאפרות, מצית, ידיות אחיזה
48	הכנה לרדיו
49	התקנת רמקולים
50	גג נפתח





מחזור זרימת האויר

נוחיות הנהג והנוסעים תלויה בזרימה נכונה של האויר בחלל המכונית.

כונס האויר

שמור על נקיון רשת כונס האויר וצינור המעבד (עלים יבשים, שלג וכו'). אל תחסום את מעברי האויר מתחת לכסאות הקדמיים ולא את פתחי פליטת האויר בתא המטען. הפעל את זרימת האויר במכונית בכל הזדמנות.

פתחי איוורור

ניתן לכוון את זרימת האויר באמצעות הכפתורים והתריסים בפתחי האיוורור (מעלה/מטה, שמאל/ימין).

*לפי דגם רכב



בקרי פיזור אויר וחימום

1. כפתור מהירות המאוורר.
2. וסת טמפרטורה.
3. כפתור זרימת אויר.



גובה הפנים



לאיזור הרגליים

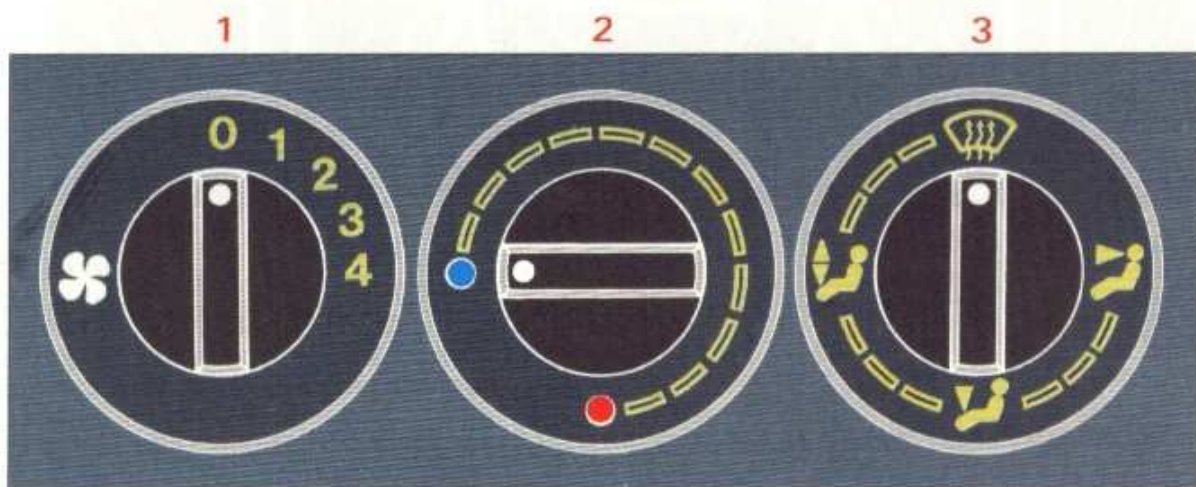


לשמשה הקדמית ולרגליים



לשמשה הקדמית ליבוש אדים והפשרה.

לפתחי האיוורור מגיעה זרימת אויר ללא תלות במצב כפתור זרימת האויר. פתח את פתחי הזרימה לפי נוחיותך.



לאחר בחירת מצב זה וסגירת כל פתחי האיוורור, חלל המכונית מבודד מהאויר החיצוני.



אוויר קר *

המזגן פועל רק כשמנוע הרכב פועל. לחץ על המתג כדי להפעיל את המזגן. נורית דולקת כאשר המזגן פועל. סגור את החלונות, כדי לשמור על יעילות המזגן.



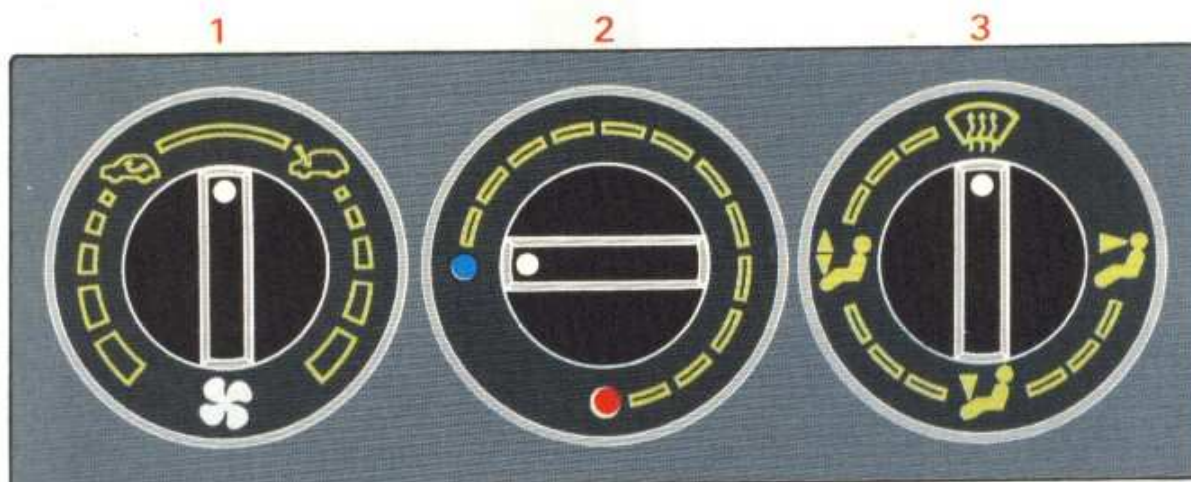
מחזור אוויר פנימי

כדי לשפר את יעילות המזגן במזג אוויר חם, הפעל אותו במחזור אוויר פנימי. בחר מצב פנימי וזרימת אוויר מתאימה ע"י סיבוב כפתור מהירות מאוורר (1) שמאלה.

כדי לספק אוויר טרי לתא הנוסעים, בחר מצב אוויר חיצוני מיד כשתא הנוסעים קריר. אם לאחר חנייה ממושכת בשמש תא הנוסעים לוהט, סע מספר דקות כשהחלונות פתוחים, עד לפיזור האוויר החם, וסגור את החלונות.

כניסת אוויר חיצוני

מצב אוויר טרי: סובב את כפתור מהירות המאוורר (1) ימינה כדי לוסת את זרימת האוויר. סובב את וסת הטמפרטורה (2) כדי לוסת את טמפרטורת האוויר.



הפגת אדים מהירה

הפעל את המזגן. סובב את כפתור מהירות המאוורר (1) לגמרי ימינה. סובב את כפתור זרימת האוויר (3) למצב שמש קדמית. סובב את וסת הטמפרטורה (2) למצב טמפרטורה מירבית.



כפעולה רגילה, מצטברים מים על משטח מעבה המזגן. מים אלה מנוקזים לקרקע. אם הרכב חונה, מצטברת שלולית מתחת לרכב.

הפעל את המזגן לפחות אחת לחודש, כדי להבטיח פעולה תקינה ולמנוע נזילות מהמזגן.

אם ארעה תקלה במזגן, כבה אותו ופנה בהקדם למוסך מורשה.

*לפי דגם הרכב והמערכות

מנורה פנימית

למנורה שלושה מצבים:
מצב אחורי - המנורה כבויה
מצב אמצעי - המנורה דולקת ע"י פתיחת אחת הדלתות.
מצב קדמי - המנורה דולקת באופן קבוע.



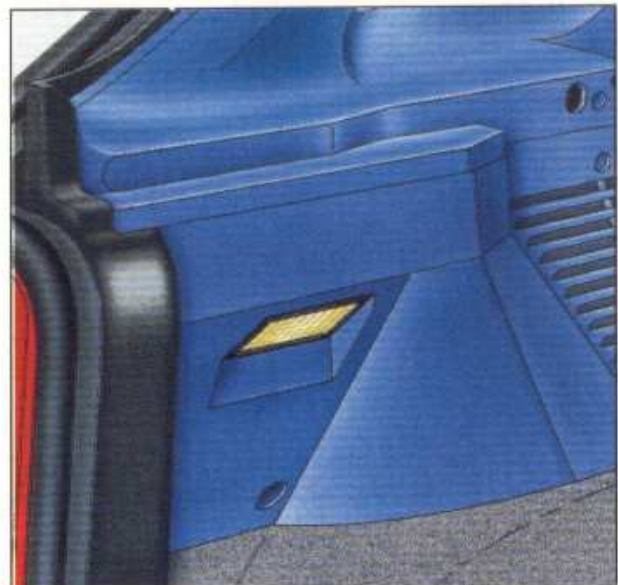
מנורת קריאה

מנורת הקריאה מותקנת במדף הגג. כדי להדליק את המנורה, סובב אותה ימינה או שמאלה.



תאורת תא מטען

התאורה דולקת כאשר הדלת האחורית פתוחה, ללא תלות במצב מתג ההצתה.

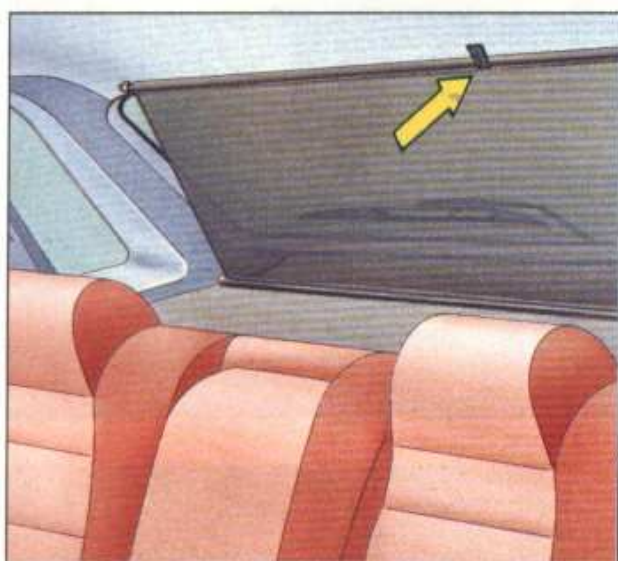


*לפי דגם הרכב



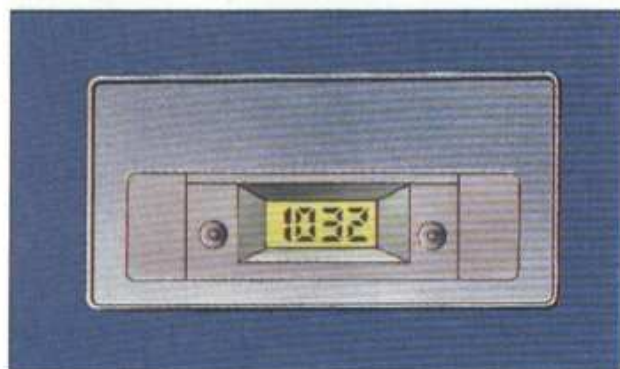
מגן שמש

בדגמים מסויימים, מצויד מגן השמש במראת איפור ובכיס לאחסון.



וילון אחורי

תפוס בוו הוילון ופרוש את הוילון. שלב את קצות מסגרת הוילון בתפסים שבגג.



שעון ספרתי

לאיפוס השעון, לחץ על הכפתורים כדלקמן:
כפתור שמאלי: שעות
כפתור ימני: דקות

*לפי דגם הרכב

מצית

דחף פנימה והמתן. המצית קופץ לאחור אוטומטית כאשר הוא מוכן לשימוש.

מאפרה

כדי לרוקן את המאפרה, לחץ על הלוחית ושלוף את המאפרה אליך.

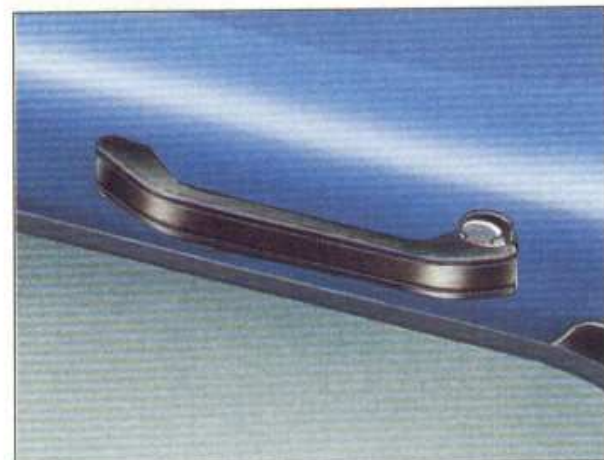
הכנסת המאפרה

מקם את המאפרה בבית המאפרה ודחף פנימה.



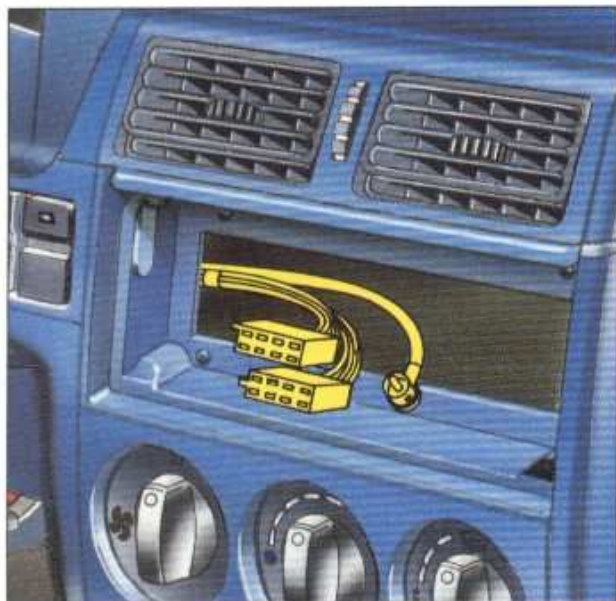
מאפרה אחורית

הנמך את מכסה המאפרה כדי לרוקן את המאפרה. משוך אליך תוך לחיצה על התפס הקפיצי.



ידית משען בעלת וו לתליית בגדים.

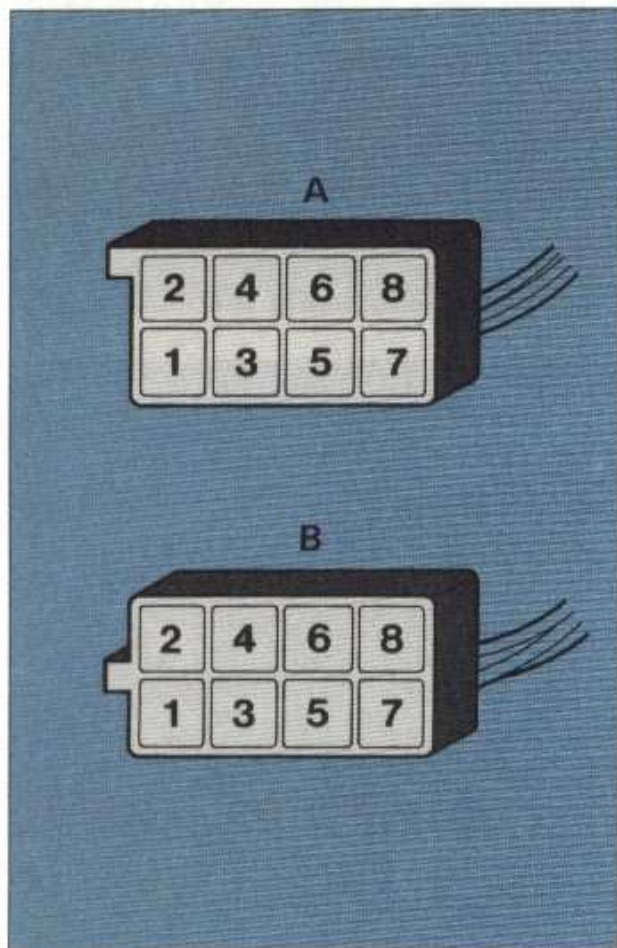
*לפי דגם הרכב



חלל המכשיר

פתח את מכסה הרדיו ומשוך החוצה את הקופסה כדי לחשוף את החיוט החשמלי של הרדיו. אופציה למקלט רדיו מקורי: ראה חוברת הוראות בתיק מסמכי הרכב.

רשימת חיוט ותפקידי החוטים



- :A1
- :A2
- :A3
- A4 : מתח קבוע (+)
- :A5
- A6 : תאורה (+)
- A7 : הצתה (+)
- A8 : הארקה
- B1 : רמקול אחורי ימני (+)
- B2 : רמקול אחורי ימני (-)
- B3 : רמקול קדמי ימני (+)
- B4 : רמקול קדמי ימני (-)
- B5 : רמקול קדמי שמאלי (+)
- B6 : רמקול קדמי שמאלי (-)
- B7 : רמקול אחורי שמאלי (+)
- B8 : רמקול אחורי שמאלי (-)

* לפי דגם הרכב

התקנת רמקולים בדלתות הקדמיות והאחוריות
התקן רמקולים בקוטר 130 מ"מ.

דלתות צד קדמיות
שחרר את לוח הרשת ומשוך אליך.

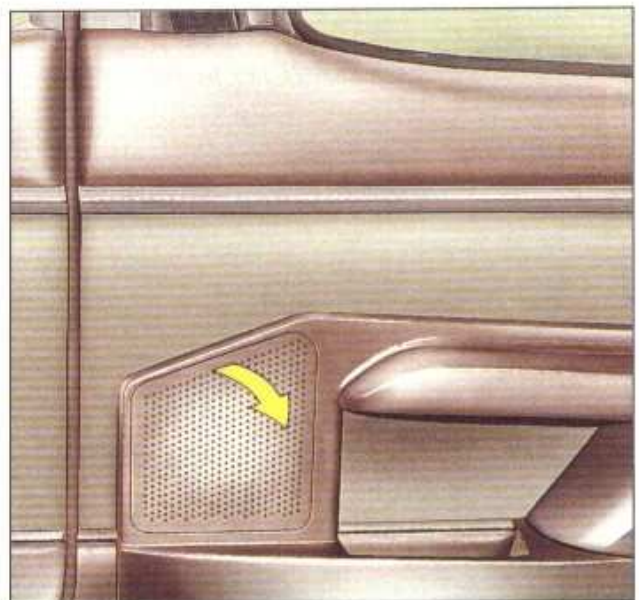


חתוך את החלק התחתון של הלוח הפנימי כמתואר באיור.

חבר את הרמקול למערכת ואבטח בשלושה ברגים. התקן את לוח הרשת.



דלתות צד אחוריות
הרמקול מותקן בחלקה התחתון של הדלת. התקן כמו בדלתות הקדמיות. אבטח את הרמקול בארבעה ברגים.



*לפי דגם הרכב

פתיחת הגג

ניתן לפתוח את הגג בשני אופנים: הטייה והחלקה

מסך פנימי

כשהגגון סגור או מוטה, ניתן להזיז את המסך ידנית



לחץ על המתג השמאלי כדי להטות את השפה האחורית של הגגון ממצב סגור או לסגור את הגגון בהחלקה ממצב פתוח.



לחץ על המתג הימני כדי להנמיך את החלק האחורי של הגגון ממצב פתוח או כדי לפתוח אותו בהחלקה ממצב סגור.

* לפי דגם הרכב, או אופציה



התחזוקה היא תפקיד חשוב במערכת המנהלית של כל ארגון. מטרתה היא לוודא שהכלים והציוד הנדרשים לביצוע המשימות ימצאו תמיד במצב תקין. תחזוקה נכונה יכולה לחסוך עלויות רבות ולמנוע תקלות שעלולות להפסיק את פעולת הארגון.

עמוד

52 - 65	בדיקות והוספת שמנים
66	מערכת הזרקה (דיזל)
67	השימוש בחורף (דיזל)
68 - 69	גובה נוזלים
70	שמנים וחומרי סיכה
71	אחזקת המרכב
72	אחזקת תא הנוסעים



מיכל מתזים (קדמיים ואחורי)

קיבול: ראה עמוד 69
השתמש בנוזל למתזים מאושר ע"י
סיטראן, הניתן לרכישה במוסך
מורשה.
מלא את המיכל לאט.



מילוי שמן מנוע

סוג השמן וקיבול מיכל השמן: ראה
עמודים 69-70.
אסור להשתמש בתוספים כלשהם.



מילוי מערכת הקירור

מנוע קר: גובה נוזל הקירור חייב
להיות בין סימני הגובה המזערי
והמירבי.



מנוע חם: המתן 15 דקות או עד שהטמפרטורה תרד מתחת ל-100 מעלות C.

השתמש במטלית להגנה על ידיך. שחרר את מכסה המילוי עד לתפס הבטחון. המתן לשחרור לחץ האדים במערכת לפני הסרת המכסה.

הוסף נוזל קירור לפי הצורך (ראה עמוד 68).

אם דרוש להוסיף יותר מליטר נוזל קירור, הכנס את המכונת לבדיקה במוסך מורשה.

הוספת נוזל לעיתים קרובות מצביעה על תקלה אפשרית במערכת. הכנס את המכונת לבדיקה בהקדם האפשרי.

החלפת נוזל קירור נעשית במוסך מורשה בלבד.

*לפי דגם הרכב

רמות ובדיקות נוזלים



נוזל בלמים
רמה: ראה עמוד
68



מצבר
סוג המצבר: 12V-L1 200
ראה עמודים 82-83

מסנן אויר
החלף את גוף הסינון כמפורט בטבלת הטיפולים.



אזהרה

בזמן עבודה על המנוע, הזהר ממאוורר הקירור, כשהמנוע חם, גם אם אינו פועל, המאוורר עלול להתחיל לפעול בפתאומיות.

מדיד גובה שמן

בצע את הבדיקה כשהמכונית במצב מאוזן, 10 דקות לפחות לאחר כיבוי המנוע, אל תמלא יותר מסימן הגובה המירבי, התוספת הדרושה בין הסימנים המזערי והמירבי היא 1.4 ליטר. בדוק את גובה השמן לעיתים קרובות ולפני כל נסיעה ממושכת.



מכסימום

מינימום

מיכל מתדים (קדמיים ואחורי)
קיבול: ראה עמוד 69.
השתמש בנוזל למתדים מאושר ע"י
סיטרואן, הניתן לרכישה במוסך
מורשה.
מלא את המיכל לאט.



מסנן אויר
החלף את גוף הסינון כמפורט
בטבלת הטיפולים.



הגה כוח
רמת הנוזל:
ראה עמוד 68.

מילוי מערכת הקירור
מנוע קר: גובה נוזל הקירור חייב
להיות בין סימני הגובה המזערי
והמירבי.



מנוע חם: המתן 15 דקות או עד שהטמפרטורה
תרד מתחת ל-100 מעלות C.

השתמש במטלית להגנה על ידיך. שחרר את
מכסה המילוי עד לתפס הבטחון. המתן לשחרור
לחץ האדים במערכת לפני הסרת המכסה.
הוסף נוזל קירור לפי הצורך (ראה עמוד 68).

אם דרוש להוסיף יותר מליטר נוזל קירור, הכנס
את המכונית לבדיקה במוסך מורשה.

הוספת נוזל לעיתים קרובות מצביעה על תקלה
אפשרית במערכת. הכנס את המכונית לבדיקה
בהקדם האפשרי.
החלפת נוזל קירור נעשית במוסך מורשה בלבד.

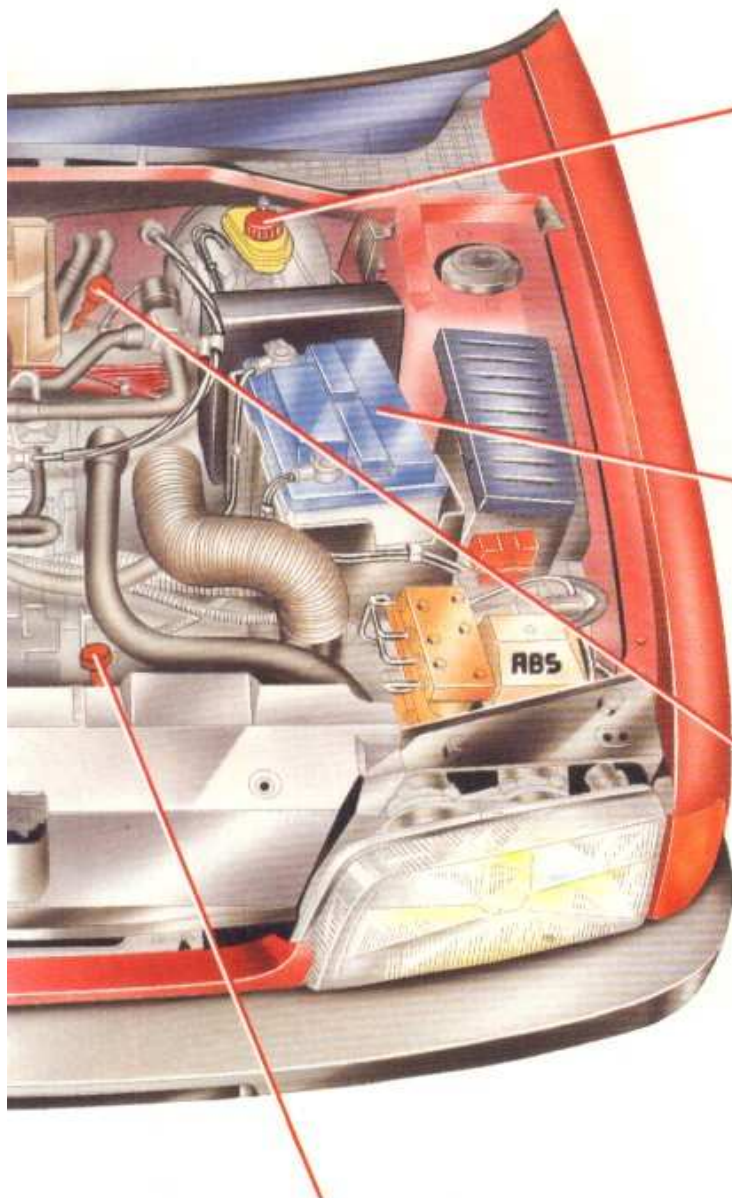
מילוי שמן מנוע
סוג השמן וקיבול מיכל השמן:
ראה עמודים 69-70.
אסור להשתמש בתוספים
כלשהם.



אזהרה

בזמן עבודה על המנוע, הזהר ממאוורר הקירור,
כשהמנוע חם, גם אם אינו פועל, המאוורר עלול
להתחיל לפעול בפתאומיות.

*לפי דגם הרכב



נוזל בלמים
רמה: ראה עמוד 68.



מצבר
סוג המצבר: 12V-L1 200
ראה עמודים 82-83.



מדיד גובה השמן

בצע את הבדיקה כשהמכונית במצב מאוזן. 10 דקות לפחות לאחר כיבוי המנוע. אל תמלא יותר מסימן הגובה המירבי. התוספת הדרושה בין הסימנים המזערי והמירבי היא 1.5 ליטר (1.3 ליטר במכונית מצוידת במזגן). בדוק את גובה השמן לעיתים קרובות ולפני כל נסיעה ממושכת.



מכסימום

מינימום

מדיד גובה שמן - תיבת הילוכים אוטומטית
כשהמנוע פועל בסיבובי סרק ובטמפרטורת פעולה, גובה השמן חייב להיות בין הסימנים המזערי והמירבי.



חיווי חשמלי של גובה השמן (רגעי)

בדוק את גובה השמן באמצעות מוט הבדיקה והוסף לפי הצורך.

לאחר מילוי שמן לגובה תקין, סובב את מתג ההצתה למצב פעולה. מד הגובה החשמלי מוודא גובה שמן תקין.

את מתג ההצתה למצב פעולה. מד הגובה החשמלי מוודא גובה שמן תקין.

מיכל מתזים (קדמיים ואחורי)
קיבול: ראה עמוד 69.
 השתמש בנזל למתזים מאושר ע"י
 סיטראן, הניתן לרכישה במוסך
 מורשה.
 מלא את המיכל לאט.



מסנן אויר
 החלף את גוף הסינון כמפורט בטבלת הטיפולים.

הגה כוח
 רמת הנזל:
 ראה עמוד 68.

מילוי מערכת הקירור
מנוע קר: גובה נזל הקירור חייב
 להיות בין סימני הגובה המזערי
 והמירבי.



מנוע חם: המתן 15 דקות או עד שהטמפרטורה
 תרד מתחת ל-100 מעלות C.
 השתמש במטלית להגנה על ידיך. שחרר את
 מכסה המילוי עד לתפס הבטחון. המתן לשחרור
 לחץ האדים במערכת לפני הסרת המכסה.
 הוסף נזל קירור לפי הצורך (ראה עמוד 68).
 אם דרוש להוסיף יותר מליטר נזל קירור, הכנס את
 המכונות לבדיקה במוסך מורשה.
 הוספת נזל לעיתים קרובות מצביעה על תקלה
 אפשרית במערכת. הכנס את המכונות לבדיקה
 בהקדם האפשרי.
 החלפת נזל קירור נעשית במוסך מורשה בלבד.

מילוי שמן מנוע
 סוג השמן וקיבול מיכל השמן:
 ראה עמודים 69-70.
 אסור להשתמש בתוספים
 כלשהם.



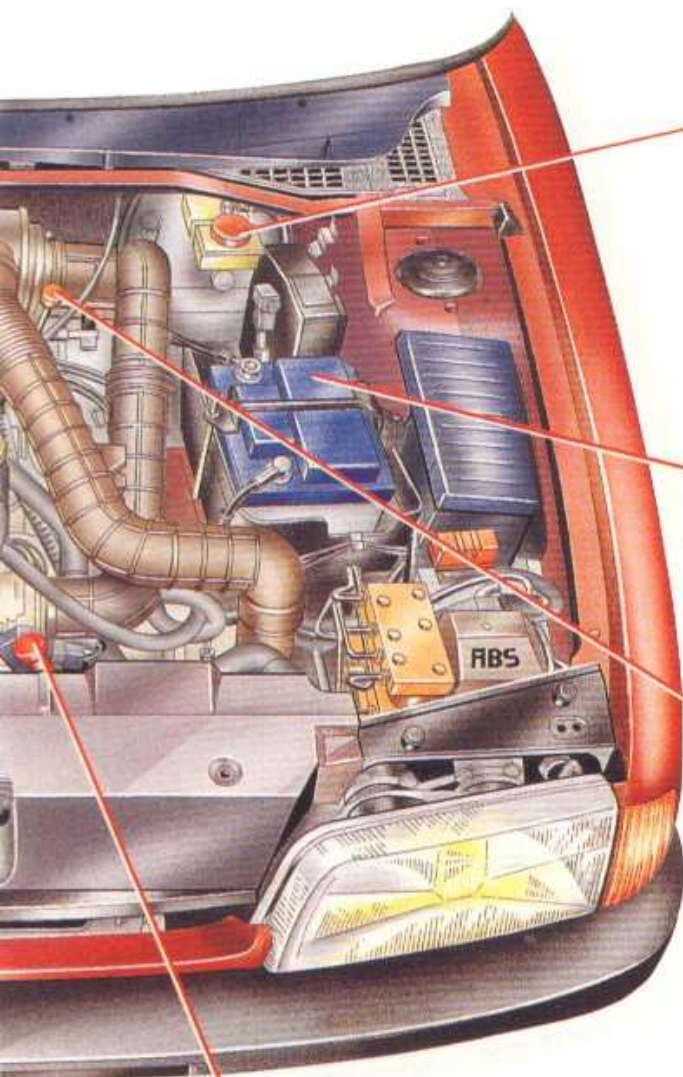
אזהרה



בזמן עבודה על המנוע, הזהר ממאוורר הקירור.
 כשהמנוע חם, גם אם אינו פועל, המאוורר עלול
 להתחיל לפעול בפתאומיות.

*לפי דגם הרכב

רמות ובדיקות נוזלים



נוזל בלמים
רמה: ראה עמוד 68.



מצבר
סוג המצבר: 12V-L1 200
ראה עמודים 82-83.



מדיד גובה השמן
בצע את הבדיקה כשהמכונית במצב מאוזן, 10 דקות לפחות לאחר כיבוי המנוע. אל תמלא יותר מסימן הגובה המירבי. התוספת הדרושה בין הסימנים המזערי והמירבי היא 1.5 ליטר (1.3 ליטר במכונית מצוידת במזגן). בדוק את גובה השמן לעיתים קרובות ולפני כל נסיעה ממושכת.

מכסימום
מינימום

מדיד גובה שמן - תיבת הילוכים אוטומטית
כשהמנוע פועל בסיבובי סרק ובטמפרטורת פעולה, גובה השמן חייב להיות בין הסימנים המזערי והמירבי.



חיווי חשמלי של גובה השמן (רגעי)
בדוק את גובה השמן באמצעות מוט הבדיקה והוסף לפי הצורך. לאחר מילוי שמן לגובה תקין, סובב את מתג ההצתה למצב פעולה. מד הגובה החשמלי מוודא גובה שמן תקין.

מיכל מתזים (קדמיים ואחורי)

קיבול: ראה עמוד 69.
השתמש בנוזל למתזים מאושר ע"י
סיטראן, הניתן לרכישה במוסך
מורשה.
מלא את המיכל לאט.



מילוי שמן מנוע

סוג השמן וקיבול מיכל השמן:
ראה עמודים 69-70.
אסור להשתמש בתוספים
כלשהם.



הגה כוח

רמת הנוזל:
ראה עמוד 68.

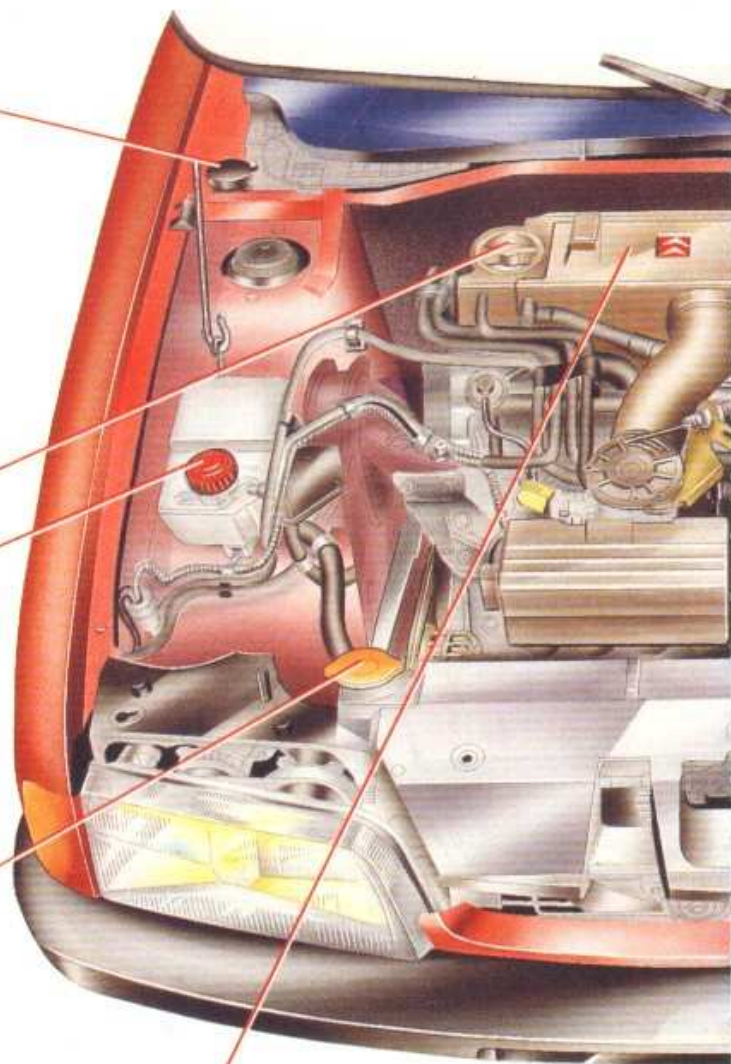
מילוי מערכת הקירור

מנוע קר: גובה נוזל הקירור חייב
להיות בין סימני הגובה המזערי
והמירבי.



מנוע חם: המתן 15 דקות או עד שהטמפרטורה
תרד מתחת ל-100 מעלות C.

השתמש במטלית להגנה על ידיך. שחרר את
מכסה המילוי עד לתפס הבטחון. המתן לשחרור
לחץ האדים במערכת לפני הסרת המכסה.
הוסף נוזל קירור לפי הצורך (ראה עמוד 68).
אם דרוש להוסיף יותר מליטר נוזל קירור, הכנס את
המכונית לבדיקה במוסך מורשה.
הוספת נוזל לעיתים קרובות מצביעה על תקלה
אפשרית במערכת. הכנס את המכונית לבדיקה
בהקדם האפשרי.
החלפת נוזל קירור נעשית במוסך מורשה בלבד.



מסנן אויר

החלף את גוף הסינון כמפורט בטבלת
הטיפול.

אזהרה



בזמן עבודה על המנוע, הזהר ממאוורר הקירור.
כשהמנוע חם, גם אם אינו פועל, המאוורר עלול
להתחיל לפעול בפתאומיות.

*לפי דגם הרכב



נוזל בלמים
רמה: ראה עמוד 68.



מצבר
סוג המצבר: 12V-L1 200
ראה עמודים 82-83.



מדיד גובה השמן
בצע את הבדיקה כשהמכונית במצב מאוזן, 10 דקות לפחות לאחר כיבוי המנוע. אל תמלא יותר מסימן הגובה המירבי. התוספת הדרושה בין הסימנים המזערי והמירבי היא 1.5 ליטר (1.3 ליטר במכונית מצוידת במזגן). בדוק את גובה השמן לעיתים קרובות ולפני כל נסיעה ממושכת.



מכסימום

מינימום



חיווי חשמלי של גובה השמן (רגעי)
בדוק את גובה השמן באמצעות מוט הבדיקה והוסף לפי הצורך. לאחר מילוי שמן לגובה תקין, סובב מוודא גובה שמן תקין.

את מתג ההצתה למצב פעולה. מד הגובה החשמלי

מיכל שוטף שמשות

קיבול: ראה עמוד 69.

השתמש בנוזל למתזים מאושר ע"י סטרואן, הניתן לרכישה במוסך מורשה. מלא את המיכל לאט.

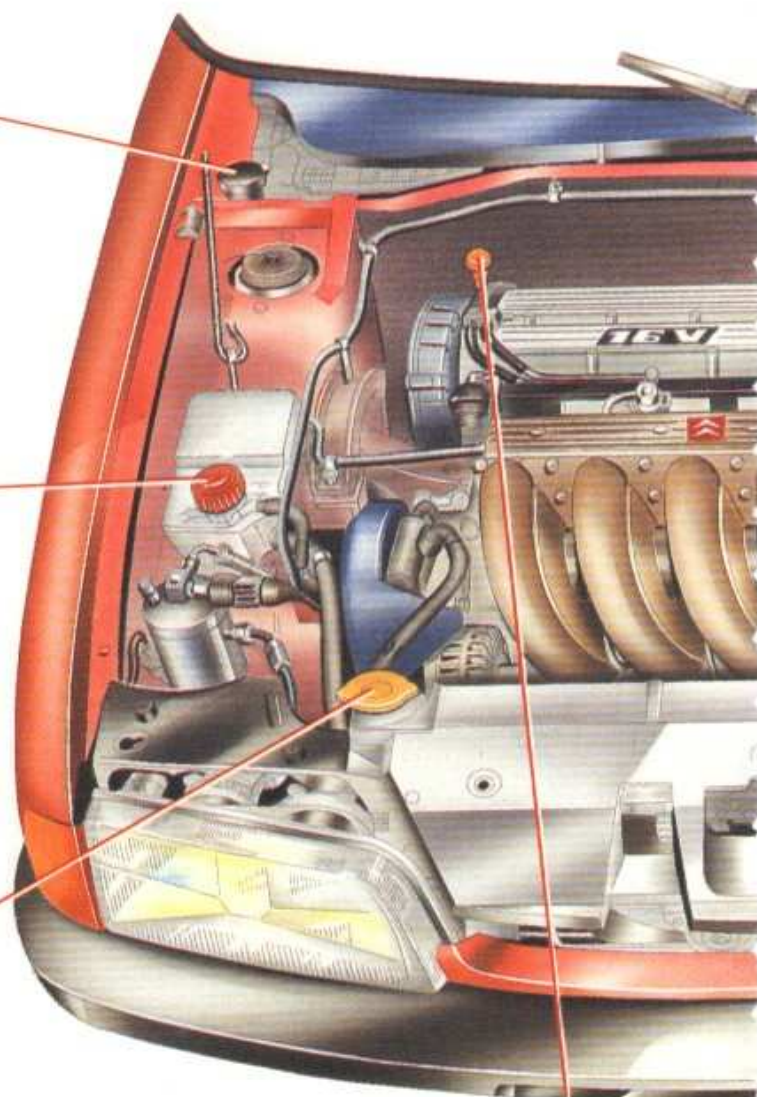


הגה כוח

רמת הנוזל:
ראה עמוד 68.

מילוי נוזל קירור

מנוע קר: גובה נוזל הקירור חייב להיות בין סימני הגובה המזערי והמירבי.



מנוע חם: המתן 15 דקות או עד שהטמפרטורה תרד מתחת ל-100 מעלות C.

השתמש במטלית להגנה על ידיך. שחרר את מכסה המילוי עד לתפס הבטחון. המתן לשחרור לחץ האדים במערכת לפני הסרת המכסה. הוסף נוזל קירור לפי הצורך (ראה עמוד 68). אם דרוש להוסיף יותר מליטר נוזל קירור, הכנס את המכונית לבדיקה במוסך מורשה. הוספת נוזל לעיתים קרובות מצביעה על תקלה אפשרית במערכת. הכנס את המכונית לבדיקה בהקדם האפשרי. החלפת נוזל קירור נעשית במוסך מורשה בלבד.

מידד גובה השמן

בצע את הבדיקה כשהמכונית במצב מאוזן. 10 דקות לפחות לאחר כיבוי המנוע. אל תמלא יותר מסימן הגובה המירבי. התוספת הדרושה בין הסימנים המזערי והמירבי היא 1 ליטר. בדוק את גובה השמן לעיתים קרובות ולפני כל נסיעה ממושכת.



מכסימום

מינימום

* לפי דגם הרכב



נוזל בלמים
רמה: ראה עמוד 68.



מצבר
סוג המצבר: 12V-L1 200
ראה עמודים 82-83.



מילוי שמן מנוע
סוג השמן וקיבול מיכל השמן:
ראה עמודים 69-70.
אסור להשתמש בתוספים כלשהם.

מסנן אויר
החלף את גוף הסינון כמפורט בטבלת הטיפולים.



חיווי חשמלי של גובה השמן (רגעי)
בדוק את גובה השמן באמצעות מוט הבדיקה והוסף לפי הצורך. לאחר מילוי שמן לגובה תקין, סובב את מתג ההצתה למצב פעולה. מד הגובה החשמלי מוודא גובה שמן תקין.



המלצה/עצה

בזמן עבודה על המנוע, הזהר ממאוורר הקירור. כשהמנוע חם, גם אם אינו פועל, המאוורר עלול להתחיל לפעול בפתאומיות.



מיכל מתזים (קדמיים ואחורי)
קיבול: ראה עמוד 69.
השתמש בנוזל למתזים מאושר ע"י
סיטראן, הניתן לרכישה במוסך
מורשה.
מלא את המיכל לאט.

משאבת ניקוז אויר
ראה עמוד 66.

הגה כוח
רמת הנוזל:
ראה עמוד 68.

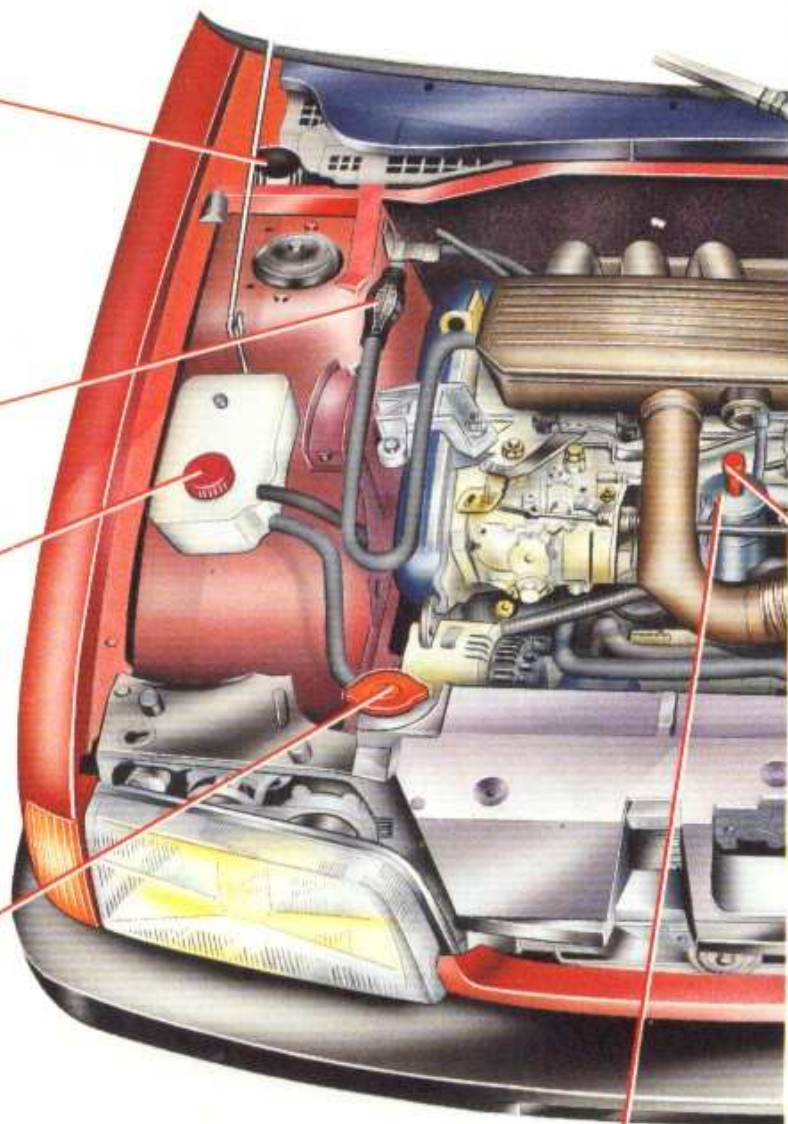


מילוי מערכת הקירור
מנע קר: גובה נוזל הקירור חייב
להיות בין סימני הגובה המזערי
והמירבי.

מנוע חם: המתן 15 דקות או עד שהטמפרטורה
תרד מתחת ל-100 מעלות C.
השתמש במטלית להגנה על ידיך. שחרר את
מכסה המילוי עד לתפס הבטחון. המתן לשחרור
לחץ האדים במערכת לפני הסרת המכסה.
הוסף נוזל קירור לפי הצורך (ראה עמוד 68).

אם דרוש להוסיף יותר מליטר נוזל קירור, הכנס
את המכונת לבדיקה במוסך מורשה.

הוספת נוזל לעיתים קרובות מצביעה על תקלה
אפשרית במערכת. הכנס את המכונת לבדיקה
בהקדם האפשרי.
החלפת נוזל קירור נעשית במוסך מורשה בלבד.



מילוי שמן מנוע

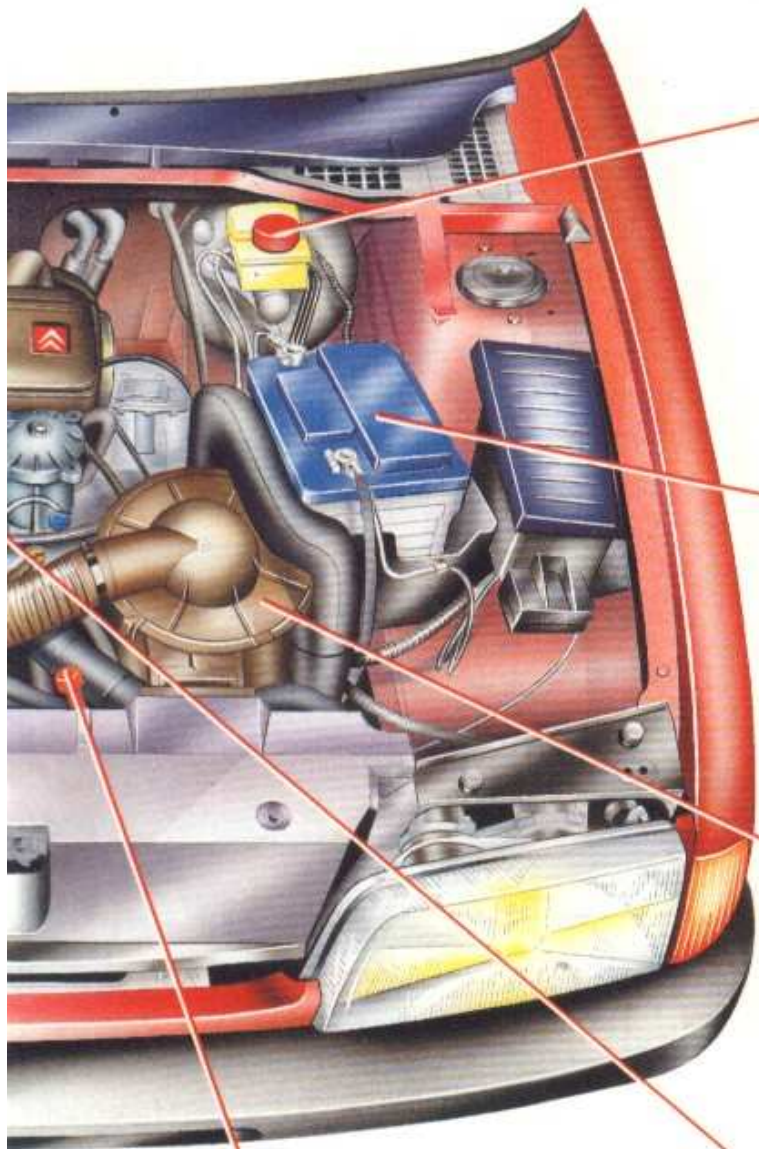
סוג הזמן וקיבול מיכל השמן: ראה
עמודים 69-70.
אסור להשתמש בתוספים כלשהם.



אזהרה

בזמן עבודה על המנוע, הזהר ממאוורר הקירור.
כשהמנוע חם, גם אם אינו פועל, המאוורר עלול
להתחיל לפעול בפתאומיות.

* לפי דגם הרכב



נוזל בלמים
רמה: ראה עמוד 68.



מצבר
סוג המצבר: 12V-L1 200
ראה עמודים 82-83.

מסנן אויר
החלף גוף סינון כמפורט בטבלת הטיפולים.

מדיד גובה שמן – תיבת הילוכים אוטומטית
כשהמנוע פועל בסיבובי סרק ובטמפרטורת פעולה, גובה השמן חייב להיות בין הסימנים המזערי והמירבי.



מדיד גובה השמן
בצע את הבדיקה כשהמכונית במצב מאוזן, 10 דקות לפחות לאחר כיבוי המנוע. אל תמלא יותר מסימן הגובה המירבי. התוספת הדרושה בין הסימנים המזערי והמירבי היא 1.5 ליטר (1.3 ליטר במכונית מצוידת במזגן).
בדוק את גובה השמן לעיתים קרובות ולפני כל נסיעה ממושכת.



מכסימום
מינימום

מנוע דיזל טורבו *

מיכל מתזים (קדמיים ואחורי)
קיבול: ראה עמוד 69.
 השתמש בנוזל למתזים מאושר ע"י
 סיטראן, הניתן לרכישה במוסך
 מורשה.
 מלא את המיכל לאט.



משאבת ניקוז אויר
 ראה עמוד 66.

הגה כוח
 רמת הנוזל:
 ראה עמוד 68.

מילוי מערכת הקירור
 מנע קר: גובה נוזל הקירור חייב
 להיות בין סימני הגובה המזערי
 והמירבי.



מנוע חם: המתן 15 דקות או עד שהטמפרטורה
 תרד מתחת ל-100 מעלות C.
 השתמש במטלית להגנה על ידיך, שחרר את
 מכסה המילוי עד לתפס הבטחון. המתן לשחרור
 לחץ האדים במערכת לפני הסרת המכסה.
 הוסף נוזל קירור לפי הצורך (ראה עמוד 68).

אם דרוש להוסיף יותר מליטר נוזל קירור, הכנס
 את המכונת לבדיקה במוסך מורשה.

הוספת נוזל לעיתים קרובות מצביעה על תקלה
 אפשרית במערכת. הכנס את המכונת לבדיקה
 בהקדם האפשרי.
 החלפת נוזל קירור נעשית במוסך מורשה בלבד.

מילוי שמן מנוע
 סוג הזמן וקיבול מיכל השמן: ראה
 עמודים 69-70.
 אסור להשתמש בתוספים כלשהם.

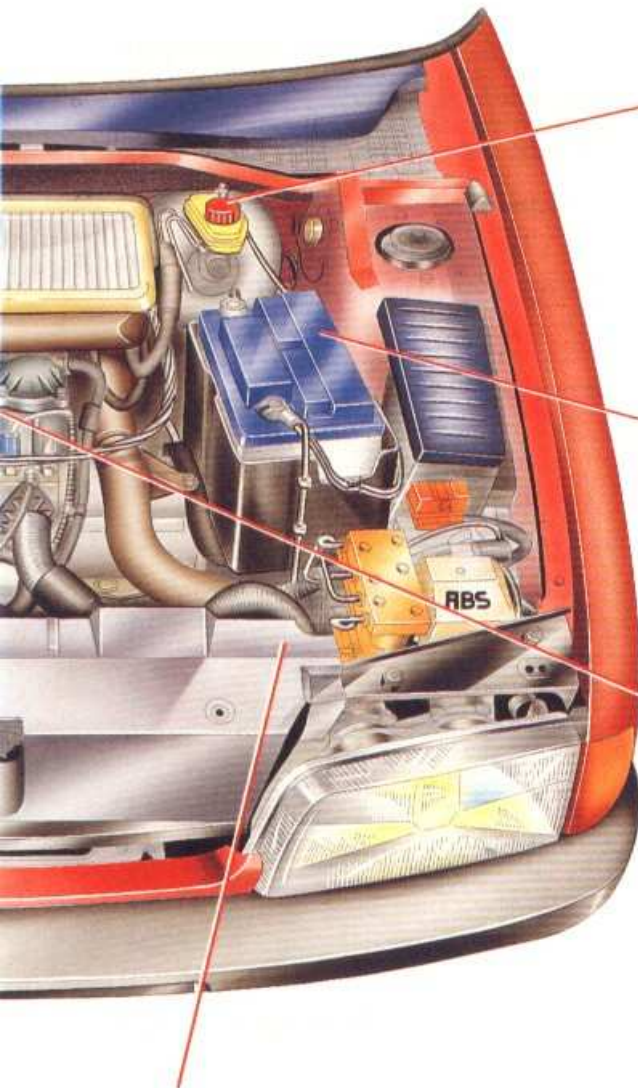


אזהרה

בזמן עבודה על המנוע, הזהר ממאוורר הקירור.
 כשהמנוע חם, גם אם אינו פועל, המאוורר עלול
 להתחיל לפעול בפתאומיות.

* לפי דגם הרכב

רמות ובדיקות נוזלים



נוזל בלמים
רמה: ראה עמוד 68.



מצבר
סוג המצבר: 12V-L1 200
ראה עמודים 82-83.



מדיד גובה השמן
בצע את הבדיקה
כשהמכונית במצב
מאוזן, 10 דקות
לפחות לאחר כיבוי
המנוע. אל תמלא
יותר מסימן הגובה המירבי. התוספת
הדרושה בין הסימנים המזערי
והמירבי היא 1.5 ליטר (1.3 ליטר
במכונית מצוידת במזגן).
בדוק את גובה השמן לעיתים
קרובות ולפני כל נסיעה ממושכת.



מכסימום

מינימום

מסנן אויר
החלף גוף סינון כמפורט בטבלת הטיפולים.

ניקוז המערכת

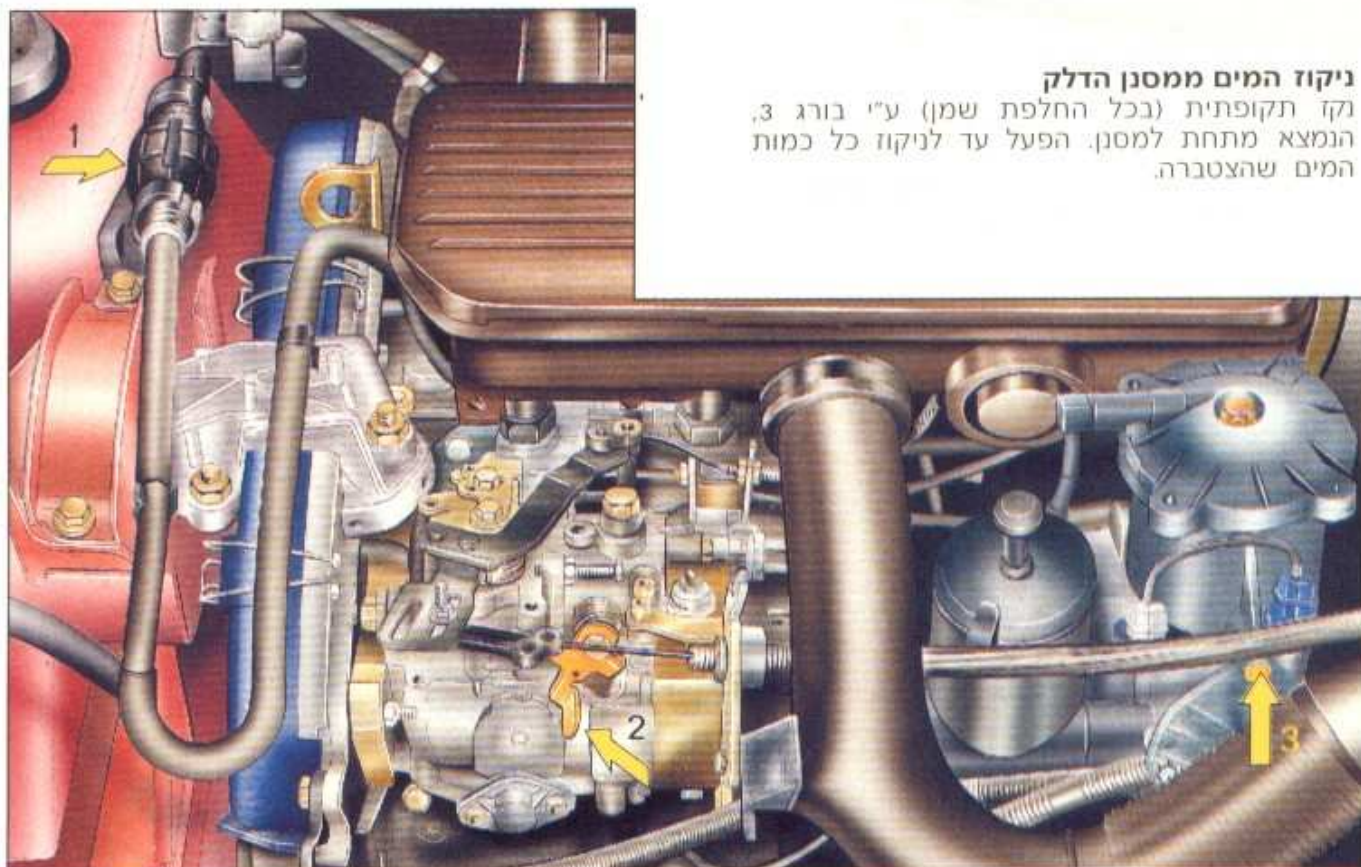
אם הדלק אזל בנסיעה, לאחר מילוי דלק במיכל (2 ליטר לפחות) הפעל את משאבת הניקוז 1, עד שתחוש התנגדות המחייבת הפעלת כוח כדי להמשיך והפעילה. הפעל את המתנע תוך לחיצה קלה על דוושת הדלק עד להתנעת המנוע. אם המנוע אינו מותנע בנסיון הראשון, המתן 15 שניות לפני נסיון נוסף, אם לאחר מספר נסיונות המנוע אינו מותנע, חזור על הפעולות מהתחלה. כשהמנוע מותנע ופועל בסיבובי סרק, האץ מעט כדי להשלים את פעולת הניקוז.

כיבוי ידני של המנוע

במקרה של תקלה במתג כיבוי המנוע, לחץ על ידית 2 כדי לכבות את המנוע.

משאבת הזרקה

אין להסיר את החותם בשום אופן. שימי בכיווני המשאבה יגרום נזק למנוע, ולביטול תוקף האחריות.



ניקוז המים ממסנן הדלק

נקז תקופתית (בכל החלפת שמן) ע"י בורג 3, הנמצא מתחת למסנן. הפעל עד לניקוז כל כמות המים שהצטברה.

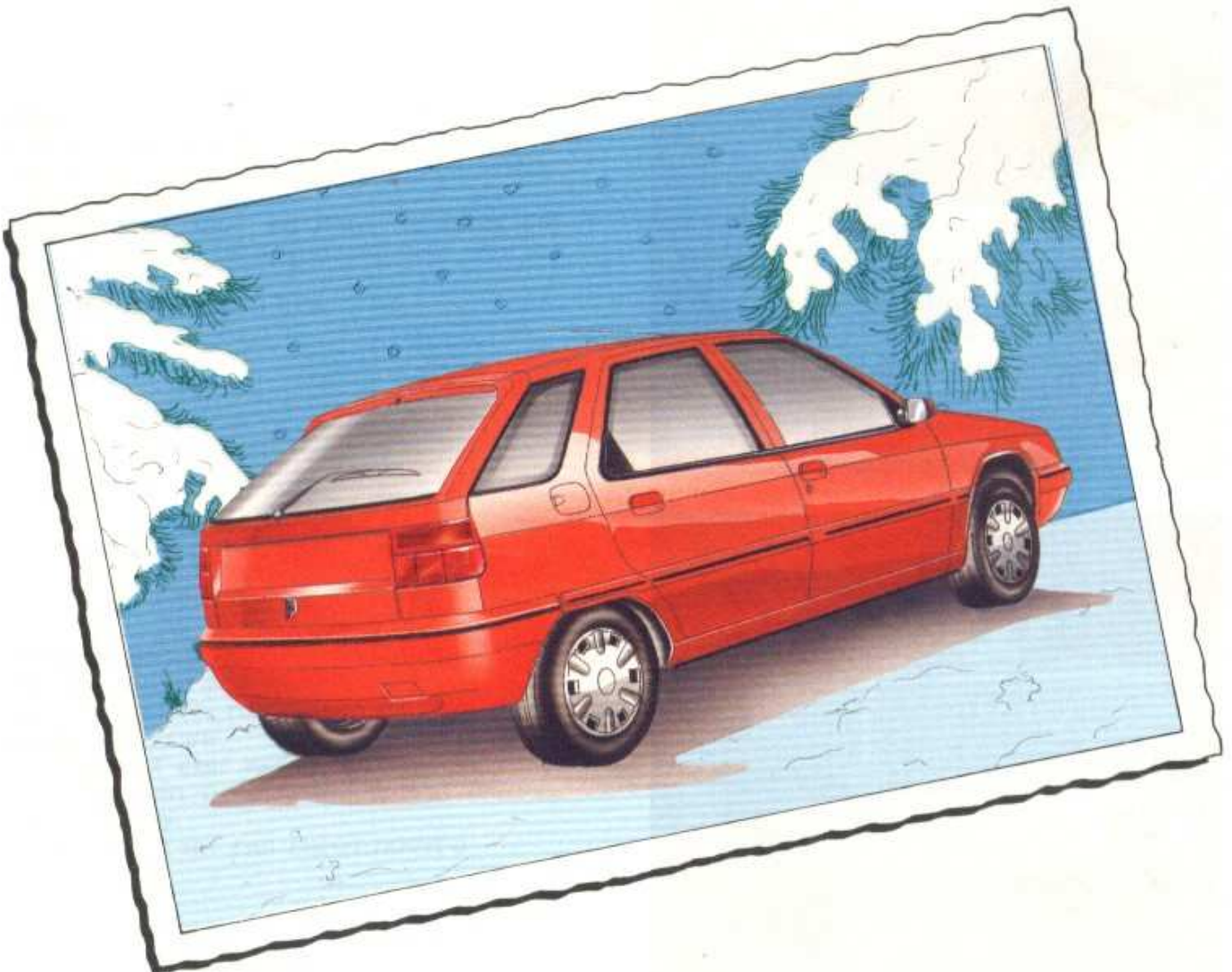
המצנן

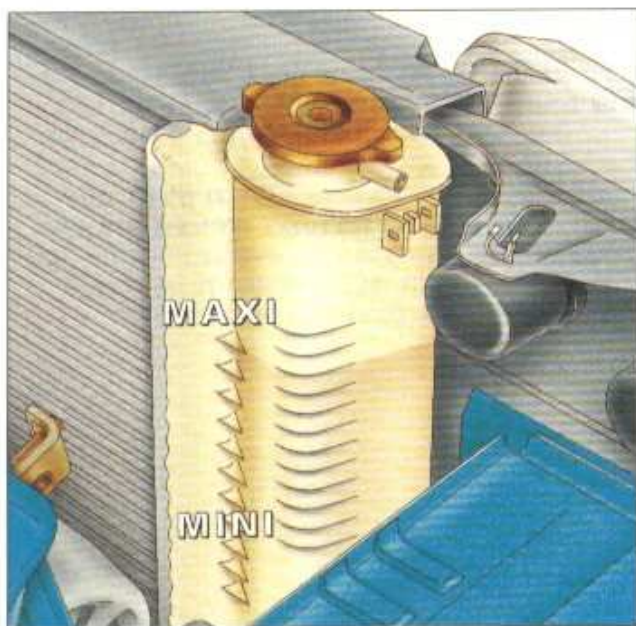
נוזל הקירור מכיל ריכוז מסויים של חומר מונע קיפאון (הטמפרטורה המזערית מסומנת על התווית). החלף את הנוזל אחת לשנתיים, בתחילת עונת החורף. פעולה זו חייבת להתבצע רק במוסך מורשה. השתמש רק בנוזל קירור מקורי של סיטרואן.

חימום הדלק (דיזל)

מכוניתך מצוידת במערכת לחימום הדלק, המונעת תקלות במזג אויר קר במיוחד.

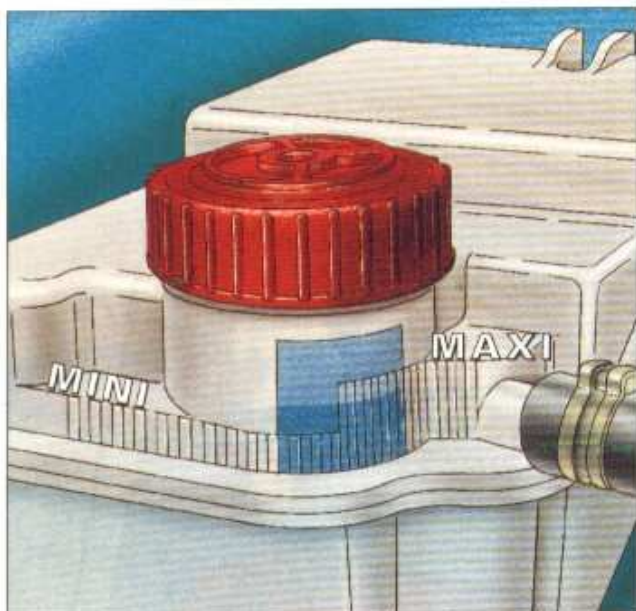
כדי למנוע התגבשות של הפרפינים הנמצאים בדלק דיזל, מצויד הרכב במתקן לחימום הדלק. במפטרטורות נמוכות מ-5°C, הוסף לסולר תוסף המאפשר ע"י סיטרואן. כדי להבטיח ערבוב טוב, הכנס את התוסף למיכל מילוי הדלק.





המצנן

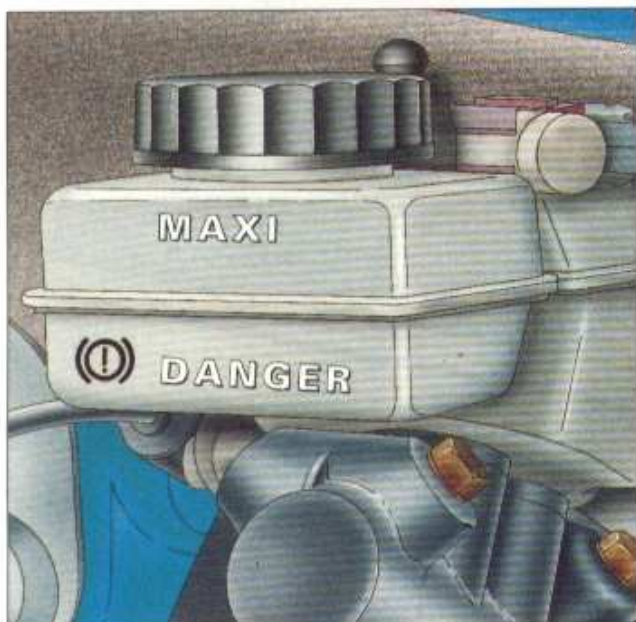
בדוק את גובה הנוזל במצנן רק כאשר המנוע קר. הגובה חייב להיות בין הסימונים MAXI (מירבי) ו-MINI (מזערי) שעל דופן מיכל נוזל הקירור. הנוזל המקורי מגן מפני קפאון, בהתאם לטמפרטורה המצוינת על התווית ומגן מפני שיתוך הנוצר בטמפרטורות הגבוהות בהן פועל מנוע מודרני. כדי לשמור על הגנות אלה, חובה להחליף את נוזל הקירור אחת לשנתיים, בתחילת עונת החורף. החלפת נוזל קירור מבוצעת במוסך מורשה בלבד. השתמש רק בנוזל קירור מקורי מתוצרת סיטרואן.



הגה כוח

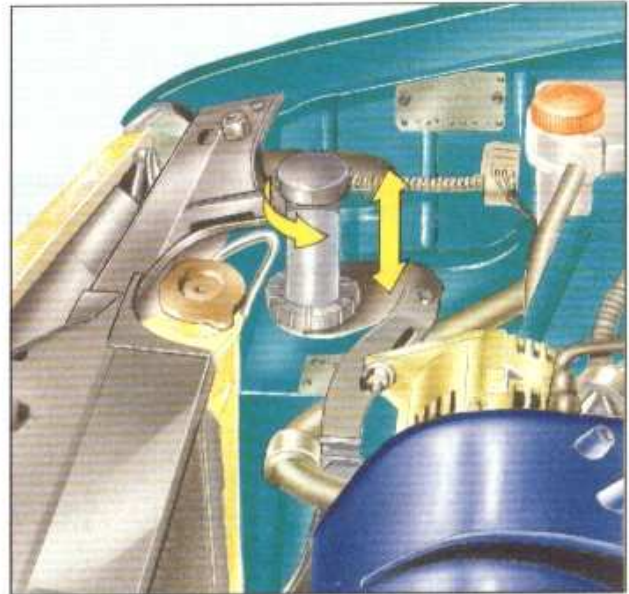
בדוק את גובה הנוזל כשהמנוע אינו פועל. גובה הנוזל חייב להיות בין הסימונים MAXI (מירבי) ו-MINI (מזערי) על דופן המיכל. בשום אופן אל תפעיל את המנוע אם המיכל ריק מנוזל. למשאבה עלול להגרם נזק חמור והיא גם עלולה להתפס.

סוג הנוזל: ATF DEXRON II



מיכל נוזל בלמים

בדוק שגרתית את רמת הנוזל. אם נורית האזהרה דולקת, עצור מיד ופנה למוסך מורשה הקרוב ביותר. כדי לשמור על כושר הבלימה של המערכת, החלף נוזל בלמים אחת ל-40,000 ק"מ או אחת לשנתיים, הראשון מביניהם. הוראות החלפת נוזל ראה בטבלת הטיפולים.



מיכל שוטף פנסים ראשיים
סובב והרם את המכסה כדי לאפשר מילוי המיכל.

קיבול בליטרים	1124 סמ"ק 1.4i	1.6i 1.8i	1.9i 1.9D 1.9D TURBO	2.0i	2.0i 16V
– שמן מנוע ריקון ומילוי בלבד כולל החלפת מסנן	3.2 3.5	4.2 4.5	4.8 5	4.7 5.4	4.0 4.3
– נוזל מתדים לשמשות קדמית קדמית ואחורית	1.5 3	1.5 3	1.5 3	1.5 3	1.5 3
– נוזל שוטף פנסים ראשיים	6	6	6	6	6

* לפי דגם הרכב

20W50 או 10W40

מנוע בנזין

15W40 או 10W40

מנוע דיזל

75W/80W (GL5) מקורי בלבד.

תיבת הילוכים ידנית

כדי להבטיח למנוע הגנה נגד קפאון ונגד שיתוך, השתמש רק בנוזל נגד קפאון מקורי של סיטרואן. החלף את הנוזל אחת ל-60,000 ק"מ או אחת לשנתיים, הראשון מביניהם.

נוזל קירור:

הערה: מידת ההגנה הניתנת ע"י הנוזל המקורי מצויינת על התווית, לפני המקרן.

ATF DEXRON II

נוזל הגה כוח:

DOT 4

נוזל בלמים:

אסור לנגב את מרכב המכונית בסמרטוט יבש. אסור להשתמש בדלק, נפט, טריכלוראתילן, אלכוהול או חומרים מלבינים חריפים לניקוי משטחי צבע ופלסטיק.

רחיצת משטחי המרכב

כדי לשמור על צבע המכונית, רחץ אותה לעיתים קרובות. אל תרחץ תחת קרינת שמש ישירה או במזג אוויר קר מאוד, ולא כשמשטחי הצבע עדיין חמים. אם אתה משתמש בשמפו למכוניות, שטוף היטב, ויבש במטלית עשויה עור צבי רך. אל תשאיר טיפות מים על משטחי הצבע.

שים לב!

בתחילת נסיעה לאחר רחיצה הפעל את הבלמים מספר פעמים כדי להרחיק מים מרפידות הבלימה.

הפרשות ציפורים וחרקים ושרף עצים עלולים להזיק מאוד למרכב, בייחוד במזג אוויר חם, ויש להסירם. ניתן לרחוץ את המכונית במתקן רחיצה אוטומטי, אולם לחץ המברשות חייב להיות החלש ביותר, והרחיצה צריכה להיעשות עם מים וחומר ניקוי, ולאחריה שטיפה בעזרת כמות גדולה של מים. המתקנים המודרניים עונים בדרך כלל על דרישות אלה, אולם שימוש חוזר במתקן שאינו עומד בהן עלול לגרום שריטות זעירות שיהפכו את הצבע לעמום, בעיקר בגווני הכהים.

שטיפת שמשות וחלונות

אל תשתמש בחומרי ניקוי המכילים סיליקונים. לפעולה תקינה של המגבים, השתמש בתוסף למי השטיפה. המופץ ע"י סיטראן. חומרים על בסיס סיליקון אסורים.

מגבים:

נקה את פסי הגומי של המגבים לעיתים קרובות בעזרת סמרטוט רך ונוזל לניקוי שמשות. שאריות שמן, חומרים המכילים סיליקון ודלק פוגעים בתפקודם התקין של המגבים. החלף את פסי הגומי של המגבים פעם או פעמיים בשנה.

הברקת הצבע (פוליש)

אם לאחר רחיצה המים אינם יוצרים טיפות, מומלץ לבצע הברקה. חומר ההברקה המשווק על ידי חברת סיטראן מנטרל את ההשפעות הכימיות החיצוניות המזיקות.

זהירות! אין למרוח את חומר ההברקה על המשטחים הפלסטיים!

אבזרי קישוט חיצוניים ממתכת וצלחות צמיגים מסגסוגת קלה

רחץ במים וסבון. לאחר הרחיצה, שטוף במים. כדי לשמור על ברק המתכת, מרח אותה בחומר הגנה של סיטראן.

כתמי זפת על משטחי המכונית

הסר כתמי זפת, מיד עם גילויים, בחומר מיוחד להסרת כתמי זפת.

נזק נקודתי לצבע

לתיקון נקודתי של שריטות או נזק קל, השתמש בתרסיס צבע, המתייבש באויר. ניתן להשיג תרסיסי צבע לכל הגוונים של סיטראן (קוד הצבע רשום על כנף הגלגל הימני הקדמי, מתחת למכסה המנוע).

במקרה של כתמי חלודה פנה למוסך סיטראן מורשה.

לשמירה על גוף המכונית, השתמש רק במוצרים מאושרים, המופצים ע"י מוסכי סיטראן.



הערה

ברחיצת המרכב במתקן לחץ גבוה, אל תכוון את זרם המים לחלקי הגומי של צירי ההנעה, ההגה וכו', ולא לאבזרי הקישוט החיצוניים, חיבורי הגג או מצנן המנוע.

אם המכונית נוסעת בדרכים שבהן פוזר מלח, אל תסתפק בטיפול נגד שיתוך שבוצע בזמן הייצור. מומלץ לנקות את תא המנוע ותחתית המכונית היטב לאחר החורף ולחדש את הטיפול נגד השיתוך.

משטחי פלסטיק

הסר אבק והשתמש בחומר לניקוי תא הנוסעים.

ריפוד בד ועור

הסר אבק בעזרת שואב אבק ומברשת, וכתמים בעזרת מים וסבון. או חומרים מיוחדים לניקוי ריפוד, המאושרים ע"י סיטרואן. השימוש במימסים על בסיס אצטון או כוהל אסור.

המלצה

כדי לשמור היטב על מרכב המכונית ותא הנוסעים, השתמש במוצרים המאושרים ע"י סיטרואן. הם נבדקו ע"י היצרן ונמצאו יעילים וקלים לשימוש.

חומרים לשימוש חיצוני

שמפו למרכב

פוליש מגן

חומר מסיר זפת

חומר לניקוי שמשות

מגן לגומי

חומר ניקוי מיוחד לאלומיניום וחישוקי הגלגלים.

חומרים לשימוש פנימי

חומר לניקוי טקסטיל

חומר לניקוי עור

חומר ריחני לחידוש חלקי פלסטיק פנימיים



חשיפה ממושכת לקרינת שמש גורמת נזק בלתי הפיך לריפוד. בתנאים אלה מומלץ לכסות את המדף האחורי ואת ראשי הכסאות כדי להגן עליהם מפני הקרינה האולטרה-סגולה המזיקה.

עמוד

74 - 75	חסכון בדלק
76 - 79	בטיחות בנסיעה
80 - 81	נתיכים
82 - 83	מצבר
84 - 85	אזעקה
85	החלפת סוללות שלט רחוק
86 - 89	החלפת נורות
90 - 92	צמיגים
93	גרירה והרמת מכונית
94 - 95	החלפת גלגל



הקטנת צריכת הדלק מקטינה את זיהום האויר

צריכת הדלק אינה תלויה רק בתכונות הרכב, אלא גם בנהג.

הקפדה על יישום ההמלצות המפורטות להלן תשפר את צריכת הדלק של מכוניתך.

שמור תמיד את מכוניתך במצב תקין.

בצע את המלצות היצרן לפי טבלת הטיפולים. בנוסף לטיפולים, לבדיקות ולהחלפת הנוזלים, בדוק שגרתית את מצב המערכות המשפיעות על צריכת הדלק.



כיוונוני מנוע

מומלץ לבדוק את רכיבי מערכות ההצתה והדלק אחת לשנה לפחות.

הצתה *

- מרווחי מצתים נכונים
- תזמון הצתה תקין

מסנן אויר

גף סינון מלוכלך פוגע בביצועי המנוע. החלף את גף הסינון תקופתית, לפי טבלת הטיפולים. אם הרכב פועל בסביבה מאובקת, החלף לעיתים קרובות יותר.

מערכת הדלק

- מצב מיכני של המאייד או משאבת הזרקת הדלק. אתר כל מילת אויר.
- כיוון מהירות סיבובי סרק של המנוע*.

בדיקת לחץ אויר בצמיגים

בדוק את לחץ האויר בצמיגים אחת לחודש בערך. לחץ אויר נמוך מגדיל את התנגדות הנסיעה קדימה ומגדיל את צריכת הדלק.



*לפי דגם הרכב

העמס את מכוניתך בצורה נכונה

המנע, אם ניתן, מנשיאת מטען על גג הרכב. אם לא, חלק את המטען בצורה אחידה וצמצם את נפחו ככל האפשר. אם יש צורך להסיע מטען בעל מידות חריגות, מומלץ להשתמש בניגד קטן ונמוך, לחסכון בדלק. אם אין שימוש בנושא מטען על הגג, הסר אותו. אם מותקן מסיט אויר עבור קרון נגרר ללא שימוש, הסר אותו. אל תשאיר במכונית מטענים ללא צורך. מטענים אלה מגדילים את תצרוכת הדלק.



נהג בצורה חלקה

הקפד על מספר כללים פשוטים:

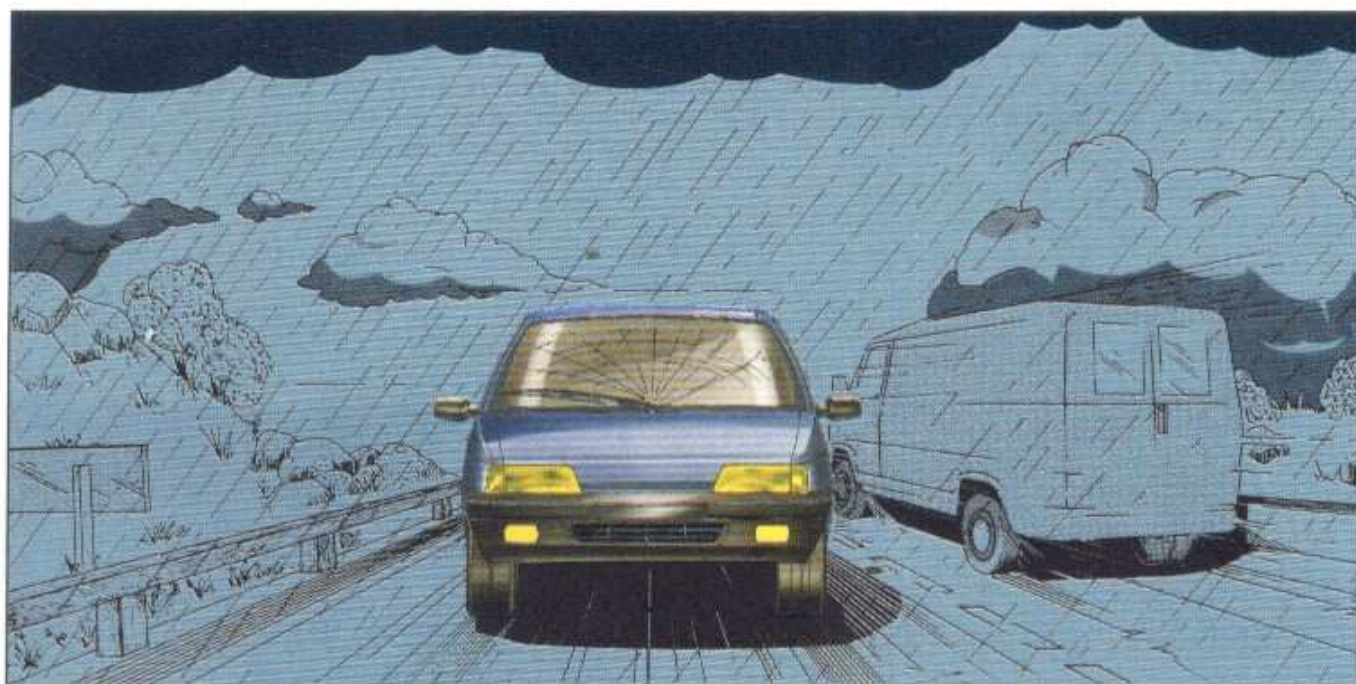
- התנעה. אין צורך לחמם את המנוע לפני נסיעה. צא לדרך לאט והאץ בהדרגה.
- בזמן נסיעה. שלב את יחס התמסורת הגבוה ביותר לפעולת מנוע תקינה, ללא העמסת מנוע.

נהג במהירות אחידה. המנע מבלימות חדות. מחיר בלימות והאצות תכופות משולם בדלק. צפה את תנאי הדרך שלפניך.

שים לב למהירות. צריכת הדלק גדלה עם המהירות. לדוגמה - צריכת הדלק ב-130 קמ"ש גבוהה ב-25% מצריכת הדלק ב-110 קמ"ש.

תכנן היטב את נסיעותיך

המנע מנסיעות למרחקים קצרים. בקילומטר הראשון צריכת הדלק כפולה לפחות מהצריכה הרגילה כי מנוע לא מגיע לטמפרטורת הפעולה האופטימלית. בתנאי התנועה בעיר, צריכת הדלק גבוהה תמיד. בנסיעות ארוכות, המנע מכניסה לערים ופקקי תנועה עד כמה שאפשר.



הנחיות והמלצות

להנאתך, בטיחותך ונוחיותך, נהג בהתאם להנחיות המפורטות להלן:

במזג אויר רטוב או קר

- במזג אויר רטוב או בערפל, שמור מרחק והאט. מרחק הבלימה גדול יותר. הדלק אורות דרך נמוכים.
- אחיזת הצמיגים בכביש רטוב קטנה, במיוחד עם עומק חריצי המדחס קטן מ-3 מ"מ. נטיית הצמיד להפרד מהדרך תלויה בעומק המים על הדרך ועלולה להתרחש גם אם הצמיגים חדשים.
- החלף להבי מגבים אם הלהבים מותירים סימני ניגוב על הזכוכית.
- נהג בזהירות יתר אם הטמפרטורה החיצונית ס מעלות C ומטה.
- בתנאי מזג אויר קיצוניים, מומלץ להשתמש בצמיגים מסוג "בוץ ושלג" (M+S). נהג בזהירות רבה והמנע מהאצות ובלימות חדות.

תאורת דרך

- ראות טובה חיונית לנהיגה בטוחה ויש להקפיד עליה בכל עת.
- החזק תמיד במכונית נורות חילופיות, פנס ומשקפי שמש.
- פנסי הרכב מתוכננים במיוחד לבטיחותך ולבטיחות אחרים. הפנסים חייבים להיות במצב טוב. מכווננים היטב ונקיים.

בלמים

- בדוק שגרתית את רמת נוזל הבלמים. אם נורית האזהרה דולקת בנסיעה, עצור מיד והתקשר למוסך מורשה הקרוב ביותר.

בנסיעה על דרך רטובה או לאחר רחיצת הרכב, הבלמים עלולים להגיב בהשהיה קלה.

כדי לשמור על בלימה תקינה, החלף נוזל בלמים אחת ל-40,000 ק"מ, או אחת לשנתיים, אם הקילומטרז' השנתי הנמוך. הוראות ראה בטבלת הטיפולים.



• מערכת ABS

מערכת זו משפרת את בטיחות המכונית בנסיעה ע"י מניעת נעילה של הגלגלים בבלימה חדה או אם אחיזת הדרך של הצמיגים קטנה.

גגון מטען

- התקן רק גגון מטען מאושר ע"י סטרואן.
- חלק את המטען בצורה אחידה, המנע מהעמסת צד אחד.
- **המנע מחריגה מהמשקל המירבי המותר על הגג: 75 ק"ג**
- מקם חפצים כבדים בתחתית המטען.
- קשור את המטען היטב וסמן מטען חורג.
- נהג בזהירות. השפעת רוחות צד גדלה יציבותו של הרכב עלולה להיפגע.
- הסר את גגון המטען כאשר אינו בשימוש.



ילדים ברכב

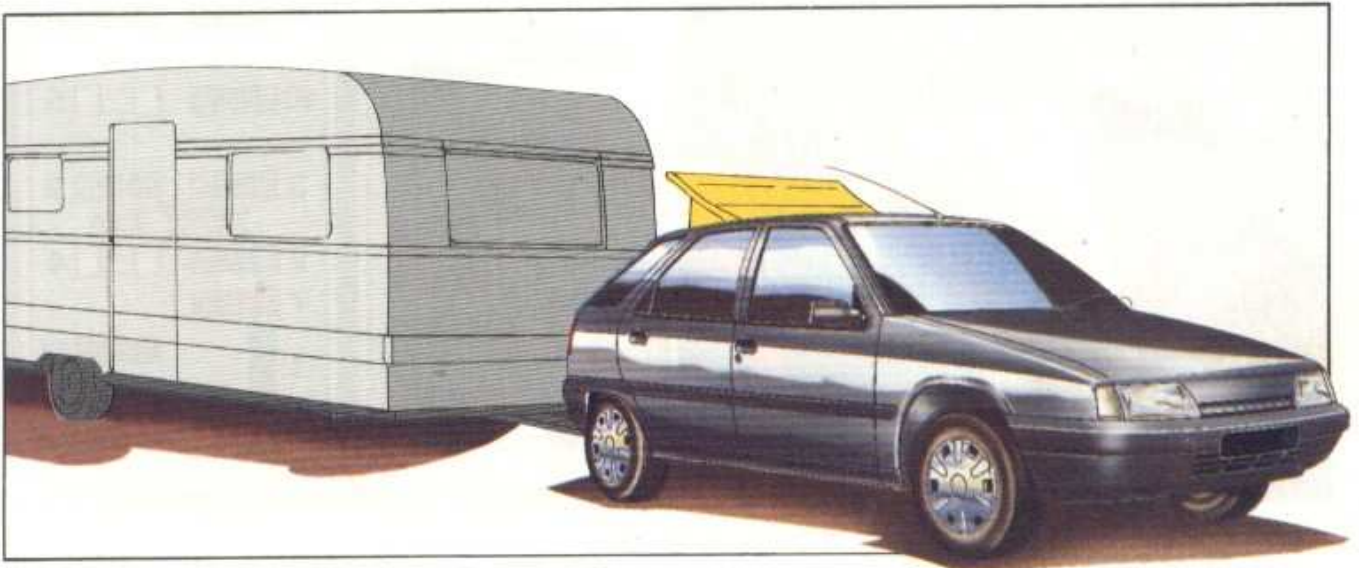
- דלתות הצד האחוריות מצוידות במערכת נעילה לאבטחת ילדים. כאשר המערכת מופעלת בדלתות ניתן לפתוח אותן מבחוץ בלבד.
- לעולם אל תשאיר ילד קטן ברכב חשוף לשמש כשהחלונות סגורים.
- אסור לילדים לעמוד בין משענות הגב של הכסאות הקדמיים. הם עלולים להזרק קדימה במקרה תאונה או עצירה.
- לפני פתיחת הדלת, ודא שפתיחתה אינה מסוכנת.
- בשום אופן אין להסיע ילד היושב בחיקו של נוסע קדמי. בתאונה, הילד עלול להיפגע ממדף הנהג או מהשמשה הקדמית.
- חובה להשתמש באמצעי רתימה המותאם לגילו ומשקלו של הילד (ראה עמוד 13).

התקן גרירה

התקן גרירה יש להתקין במוסך מורשה של סטרואן בלבד. אשר מכיר היטב את כושר הגרירה של מכוניתך ובידן המידע הדרוש על ההתקנה הדרושה ועל השינויים הדרושים במערכת הקירור של המכונית כדי לעמוד בעומסים הנוספים על המנוע.

גרירת קרון מגורים (CARAVAN) או סירה וכו'

- לפני היציאה לדרך:
 - בדוק את לחץ האוויר בצמיגים - הן במכונית והן בקרון הנגרר.
 - בדוק את פעולת מערכת התאורה החיצונית ופנסי האיתות - הן במכונית והן בקרון הנגרר.
 - תרגל תמרוני נסיעה, במיוחד נסיעה לאחור.
 - סוך שגרתית את תפוח הגרירה. אם אינך גורר תקופה ממושכת, הסר את התפוח.
- חלק את העומס בתוך הקרון הנגרר בצורה נכונה. הנח מטען כבד על הרצפה או סמוך אליה. שים לב למגבלות משקל הגרירה.



- סע במהירות מתונה (במגבלות החוק). החלף הילוכים לפני כניסה לעליה או למורד. זכור שהשפעת רוחות צד גדלה.
 - גרירה גורמת לעליה בתצרוכת הדלק. התקנת לוח הטיה (ספוילר) על הגג עשויה להקטינה.
 - מרחקי הבלימה מתארכים. הפעל בלמים בעדינות ובהדרגה. המנע מבלימה חדה.
- כאשר מותקן התקן גרירה, זקוק מנוע המכונית לאספקת אויר נוספת לקירור. * פנה למוסך מורשה שיוודא כי זרימת האויר למנוע תקינה ומספיקה.

אל תחרוג מכושר הגרירה של מכוניתך.

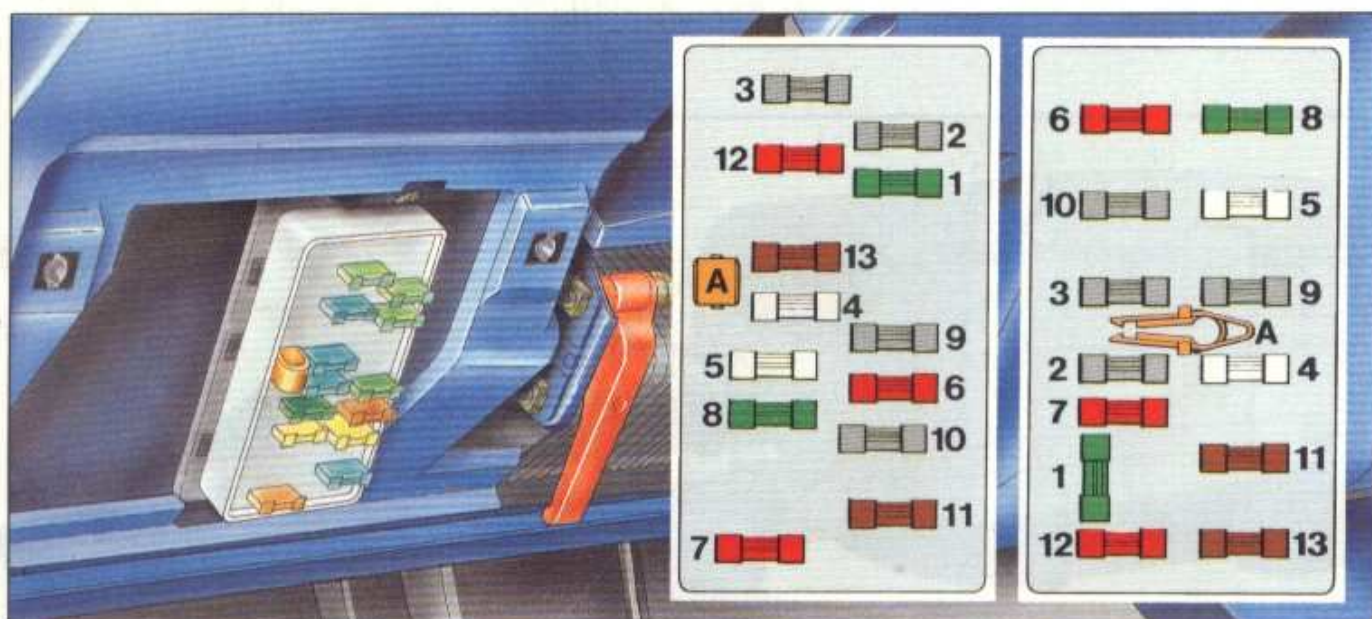
נתונים על כושר הגרירה ראה בעמודים 100 - 98

* לפי דגם הרכב

קופסת הנתיכים נמצאת מתחת למדף הנהג. כדי להשיג גישה לנתיכים, שחרר שלושה ברגים ע"י סיבובם ברבע סיבוב, באמצעות מטבע.

הסרה והחלפה של נתיך

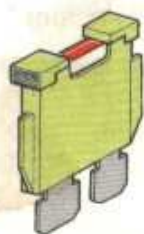
לפני החלפת נתיך, עליך לאתר את הסיבה לשריפתו ולבצע את התיקון הדרוש. השתמש בחולץ נתיכים A הנמצא בקופסת הנתיכים.



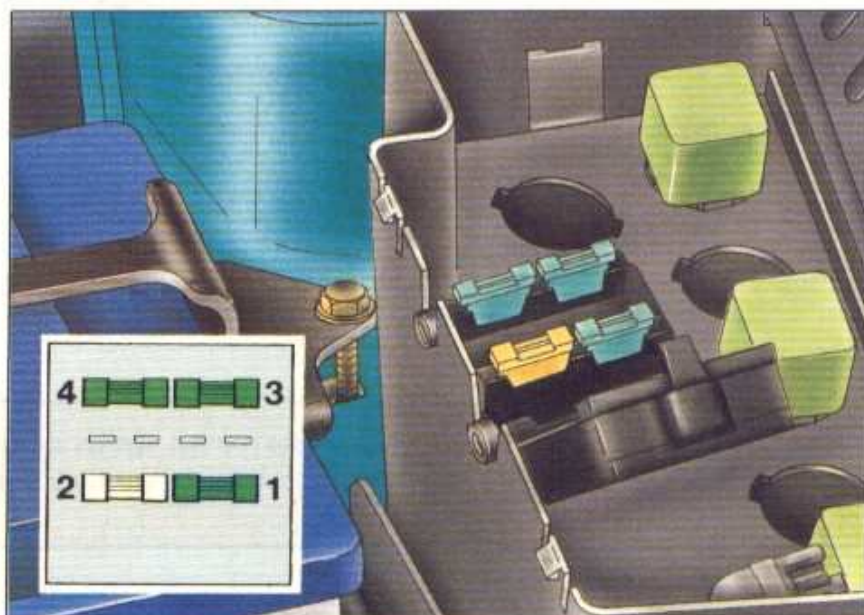
קופסת נתיכים נוספת נוספת נמצאת בתא המנוע, סמוך למצבר.

תקין

שרוף



חולץ נתיכים A



קופסת נתיכים מתחת למדף הנהג

נתיך	ערך	תפקיד
F1	30 A	שוטף פנסים ראשיים, מראות צד חשמליות, חימום כסאות.
F2	30 A	נוריות אזהרת דלק, שחיקת בלמים, טעינת מצבר, מגבים קדמיים ואחורי, משאבת לחץ גבוה, רדיו.
F3	30 A	ממסר חימום שמשה אחורית, ממסר חימום שמשה קדמית, פנסי איתות.
F4	25 A	נעילה חשמלית מרכזית.
F5	30 A	חימום שמשה אחורית, מראת צד חשמלית.
F6	10 A	מהבהבי חירום.
F7	10 A	פנס נסיעה לאחור, תאורת מדף הנהג, נוריות אזהרה בלוח המחוונים.
F8	20 A	רדיו, תאורה פנימית, מצית, תאורת תא מטען, שעון.
F9	30 A	חלונות קדמיים, גג חשמלי, כיוון כסאות חשמלי.
F10	20 A	צופר.
F11	5 A	אור ערפל אחורי.
F12	5 A	אורות צד ימין, קדמי ואחורי, תאורת מצית, זמזום, תזכורת פנסים ראשיים.
F13	5 A	אורות צד שמאל, קדמי ואחורי, תאורה פנימית, תאורת לוחית זיהוי, נורית תזכורת אורות צד.

קופסת נתיכים בתא המנוע (צורה ראשונה)

נתיך	ערך	תפקיד
F1	—	ללא שימוש
F2	—	ללא שימוש
F3	5 A	ממסר מאוורר מנוע
F4	30 A	מאוורר מנוע

קופסת נתיכים בתא המנוע (צורה שניה)

נתיך	נתיך	תפקיד
F1	15 A	פנסי ערפל קדמיים
F2	30 A	מזגן
F3	30 A	מאוורר מנוע נוסף
F4	30 A	מאוורר מנוע

אזהרה

אסור בהחלט לקרב למצבר להבה פתוחה או ניצוצות. המצבר מכיל חומצה גופרתית, הגורמת לשיתוך. בזמן טיפול במצבר, הגן על ידיך ועל פניך. אם נתזה חומצה על עורך, שטוף מיד במים נקיים.

הסרה

נתק את כבלי המצבר, השלילי (-) ראשון.

התקנה

חבר את הכבל החיובי (+) ראשון והתקן את מהדק המצבר.

אמצעי זהירות

ווא שההדקים ומחברי הכבלים נקיים. אם התחמצנו, נתק ונקה היטב. אל תנתק את הכבלים כאשר המנוע פועל. אל תטען את המצבר מבלי לנתק קודם את הכבלים. בדוק שגרתית את רמת האלקטרוליט באמצעות המחווה המותקן במצבר אטום.

ירוק

המצבר טעון היטב

שחור

המצבר אינו טעון מספיק.

שקוף

רמת האלקטרוליט נמוכה



אם המצבר מצוייד במגופות מילוי הניתנות להסרה, הסר וודא שלוחות המצבר מכוסות באלקטרוליט. בשני סוגי המצברים, ניתן להשלים את רמת האלקטרוליט במים מזוקקים. אם מלאות בטעות מעט יתר על המידה, מרח משחת סיכה על ההדקים כדי להגן עליהם.

טעינת המצבר*

נתק את כבלי המצבר. ודא שמתח המטען אינו עולה על 15.5 וולט ושזרם הטעינה אינו גדול מ-20% של הערך המסומן על תיבת המצבר (לדוגמה, במצבר L1-200 זרם הטעינה לא יעלה על 40 אמפר). משך הטעינה 24 שעות.

במצברים שנפרקו לגמרי, הטעינה נמשכת לעיתים מספר שעות עד שהם אוגרים מטען. השתמש רק במטעני מתח קרוב ומיוצב. לאחר הטעינה, המתן שעה בערך לפני חיבור המצבר לרכב, אחרת, ניצוץ עלול לגרום להתפוצצות.

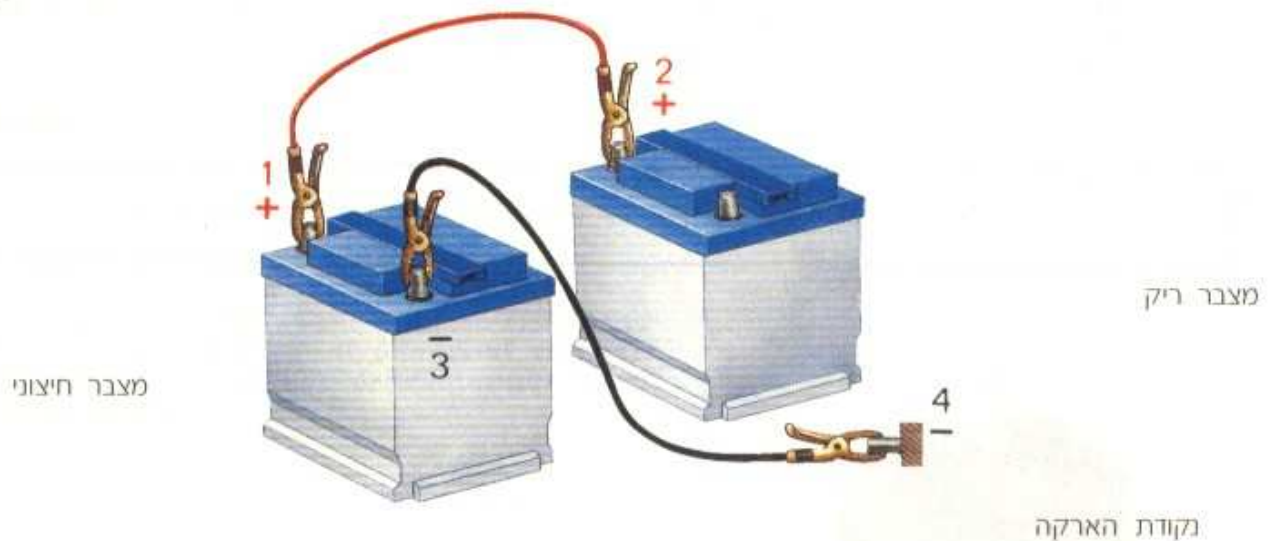
הפעלה בעומס רב או בטמפרטורה גבוהה מ-30 מעלות C

בדוק לעיתים קרובות וודא שרמת האלקטרוליט אינה נמוכה מהקצה העליון של לוחיות המצבר. הוסף מים מזוקקים לפי הצורך.

אם הרכב מיועד להשבתה לתקופה ארוכה מחודש, נתק את המצבר.

* לפי דגם הרכב

ניתן להתניע רכב שמצברו התרוקן באמצעות מצבר חיצוני, או מצבר של רכב אחר. בצע את הנוהל המפורט להלן לפי הסדר המספרי המפורט להלן.



השתמש במצבר עזר 12 וולט. כדי להתניע באמצעות מצבר של רכב אחר, כבה את המנוע. ודא שאין מגע בין שני כלי הרכב. חבר את כבלי ההתנעה לפי התרשים, בסדר המספרי המתואר בתרשים, וודא מגע טוב בכל חיבור. התנע את המנוע של הרכב המסייע והרץ אותו במהירות סיבובי סרק גבוהה, במשך דקה. התנע את הרכב בעל המצבר הריק.

זהירות

אל תגע בהדקי הכבלים בזמן ההתנעה.
אל תתכופף מעל המצבר.
נתק את כבלי ההתנעה בסדר הפוך לסדר חיבורם.

החלפת סוללות ביחידת שלט רחוק * (ראה עמוד 6)
פתח את התפס הנועל של היחידה. הסר והחלף את הסוללות.
דגם הסוללות: CR2016 3V.

*לפי דגם הרכב

בדגמים מסויימים מותקנת מערכת אזעקה מקורית. מערכת זו כוללת אבטחה חיצונית לפתיחת דלת או מכסה המטען וכן אבטחת נפח (פנימית - תא הנוסעים). תנועה או שינוי של נפח האוויר בתא הנוסעים מפעילים את המערכת (באמצעות גלאים אולטרה - סוניים).

המתקן כולל צופר אזעקה חזק, מתג מפתח המאפשר לנתק את הצופר, גלאים פנימיים ומתג, גלאי פתיחת דלתות ונורית אזהרה.

דריכת המערכת

המערכת נדרכת רק לאחר לחיצה על הכפתור בשלט רחוק של הנעילה המרכזית של המכונית

לאחר הפעלת המערכת כאמור לעיל, המערכת דרוכה. פנסי האיתות דולקים במשך 2 שניות ונורית האזהרה על מדף הנהג מהבהבת ברציפות. נעילת המכונית באמצעות המפתח אינה מפעילה את מערכת האזעקה.



צופר האזעקה יפעל במשך 30 שניות במקרים אלה:

- פתיחה של דלת או של מכסה המנוע.
- תנועת אוויר בתא הנוסעים (פעולת הגלאים מתחילה 30 שניות לאחר הדריכה. אם נשארת חיה במכונית או חלון נשכח במצב פתוח, המערכת תפעל אם אבטחת הנפח בפעולה).
- כל ניסיון לנטרל את מערכת האזעקה, פרט לשחרור המערכת באמצעות השלט רחוק.

הפסקת פעולת המערכת

פעולת המערכת נפסקת מחוץ לרכב ע"י לחיצה על לחצן השלט רחוק. פנסי האיתות מהבהבים במשך 2 שניות ונורית האזהרה האדומה על מדף הנהג כבה. אם המערכת הופעלה בזמן העדרותך מהמכונית, הנורית האדומה תהבהב במהירות. כדי להפסיק את פעולת הנורית, הפעל את מערכת ההצתה.

* לפי דגם הרכב



ביטול פעולת גלאי נפח

ניתן לבטל את מערכת גלאי הנפח המגינה על תא הנוסעים בעוד שמערכת ההגנה ההיקפית פועלת. כשמערכת ההצתה מנותקת ומערכת האזעקה אינה פועלת, לחץ על המתג במשך שניה לפחות. נורת האזהרה דולקת. הפעולה תתבטל בדריכה הבאה של המערכת באמצעות השלט רחוק. רק מערכת ההגנה ההיקפית (דלתות, מכסה מנוע, מכסה תא מטען) פועלת. לחיצה שניה על המתג למשך שניה אחת (או הפסקת פעולת המערכת) מפעילה מחדש את מערכת אזעקת הנפח עם הדריכה הבאה.

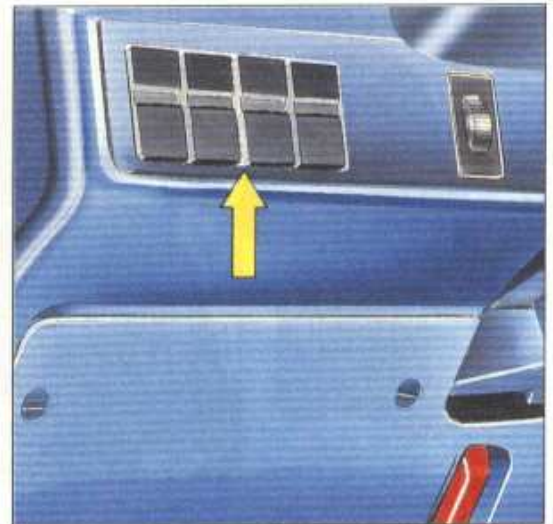
שחרור מערכת האזעקה ללא שימוש בשלט רחוק

אם השלט רחוק אינו נמצא בידך, תוכל שחרר את מערכת האזעקה בדרך הבאה:

- פתח את הדלת באמצעות המפתח והכנס למכונית (צופר האזעקה פועל).

- תוך 10 שניות מתחילת צפירת האזעקה, הפעל את מערכת ההצתה ולחץ על מתג עקיפת מערכת אזעקת הנפח.

אם מערכת האזעקה פועלת שוב לאחר 30 שניות, חזור על הפעולות שפורטו לעיל.



ניתוק צופר האזעקה

כדי לנטרל את צופר האזעקה, פתח את מכסה המנוע, הרם את הכיפה של הנועל הנמצא מאחורי הפנס הראשי ימני, הכנס פנימה את מפתח המכונית וסובב אותו. מערכת האזעקה תפעל כרגיל פרט לצופר האזעקה.

אל תשכח לנטרל את הצופר אם אתה עומד לנתק את מצבר המכונית.

החלפת סוללות בשלט רחוק

פתח את תפס מכסה הקצה כדי להשיג גישה לסוללות.

הסוללות הדרושות: CR 2016 (3V)



זהירות

אין להחליף נורת הלוגן אלא מספר דקות לאחר כיבויה. אל תגע בנורה חדשה באצבעותיך השתמש בבד שאים משאיר סיבים.

מכסה המנוע פתוח



פנס ראשי יחיד (אורות נמוכים וגבוהים)

הסר את מכסה **A**. נתק את הנורה. לחץ על קצות הקפיץ כדי לשחררו. משוך את הנורה מתוך מחזיר האור. התקן בסדר הפוך להסרה. התקן את מכסה **A** תוך הקפדה שלא לסבך את החיט החשמלי במכסה.

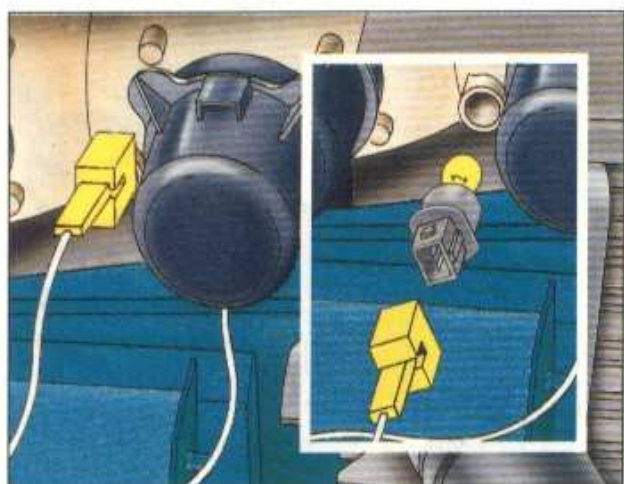
סוג הנורה: H4.



פנסי ראשי כפול (אורות נמוכים/גבוהים)

הסר את המכסה המתאים **B**. נתק את הנורה. לחץ על קצות הקפיץ כדי לשחררו. משוך את הנורה מתוך מחזיר האור. התקן בסדר הפוך להסרה. התקן את מכסה **B** תוך הקפדה שלא לסבך את החיט החשמלי במכסה.

סוג הנורה: H1.



אורות צד

סובב את בית הנורה רבע סיבוב והסר. החליף את הנורה. ווא שהאטם במקומו והתקן את בית הנורה. סובב רבע סיבוב כדי לשלב את בית הנורה היטב במקומו.

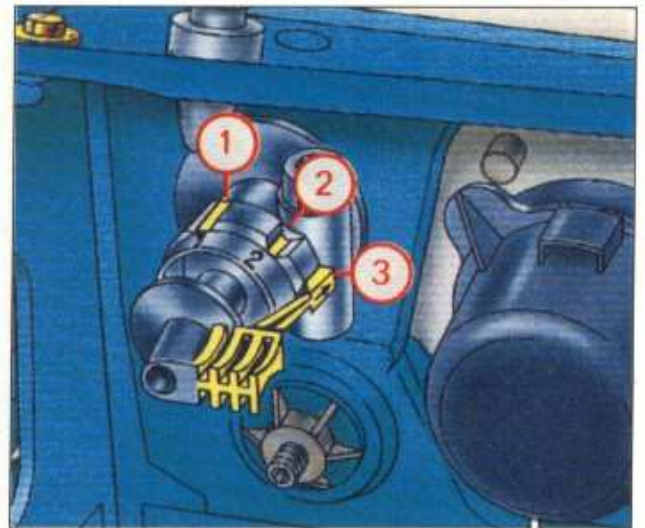
סוג הנורה: W5W.

*לפי דגם הרכב

כיוון פנסים ראשיים

כדי להבטיח תאורת דרך אופטימלית ולהמנע מסינוור נהגים אחרים, כוון את גובה אלומות הפנסים באמצעות הכפתור המיועד לכך.

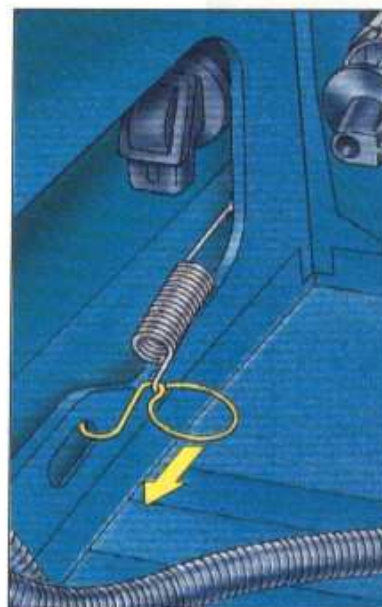
1. רכב ללא מטען.
2. רכב טעון למחצה.
3. רכב טעון במלואו.



פנסי איתות קדמיים

פתח את מכסה המנוע. מתוך תא המנוע, נתק את וו הקפיץ המהדק את בית הנורה ושחרר את הנורה מקופסת הנורה. נתק את חיבורי הנורה. שחרר את בית הנורה ע"י סיבובו ברבע סיבוב. להתקנת הנורה, שלב את ההדקים תוך תשומת לב שלא לסבך את החיוט החשמלי, והתקן את הקפיץ.

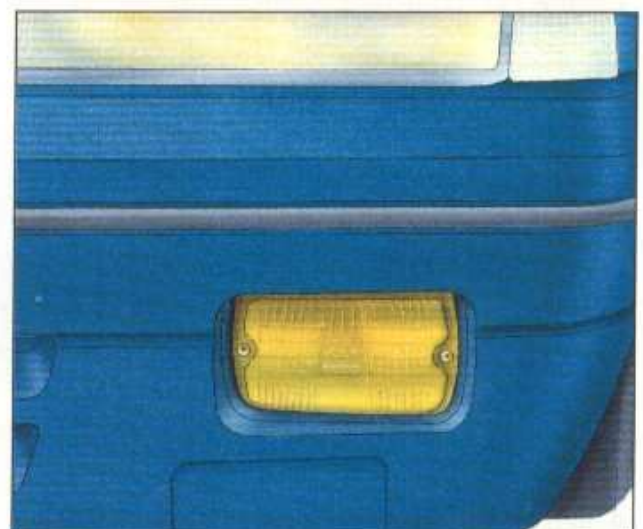
סוג הנורה: W 21 P



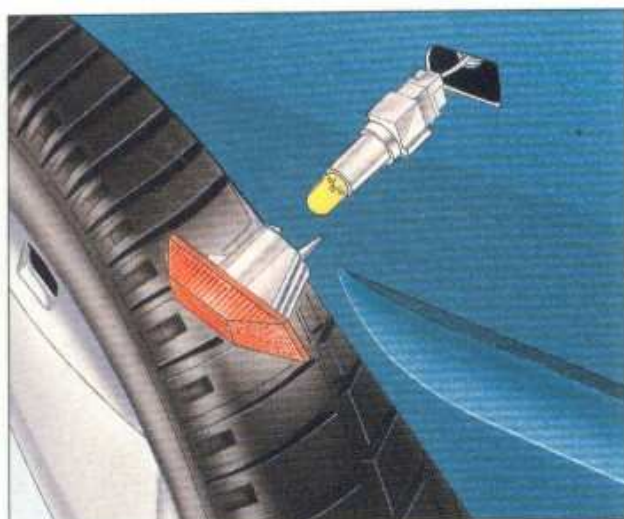
פנס ערפל קדמי

פתח שני ברגים והסר את המכסה השקוף.

סוג הנורה: H3



*לפי דגם הרכב



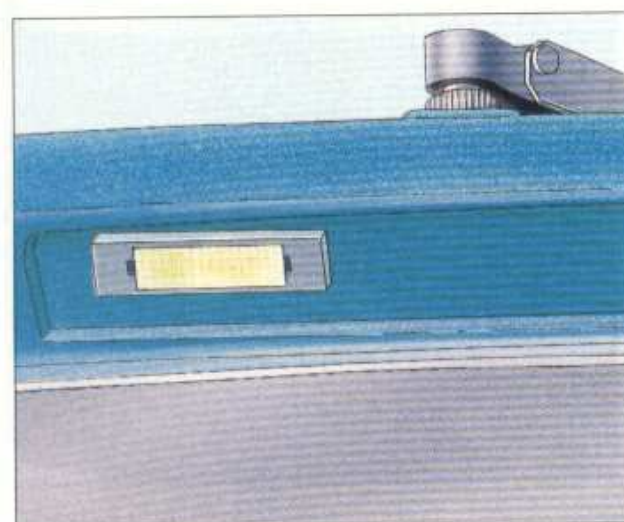
פנסי איתות צד
דחף את הנורה לפנים כדי לשחרר ומשוך אליך.
סוג הנורה: W5W.



נורות בפנסים האחוריים
הרם את הדלת האחורית, הסר שני ברגים, משוך את המכסה השקוף אליך תוך לחיצתו מטה והסר אותו.

P 21 W
P 21 W
P 21 W
R 5 W
P21/5W

סוגי הנורות:
1 פנסי איתות:
2 אורות נסיעה לאחור:
3 פנסי ערפל אחוריים:
4 פנסי צד:
5 פנס בלימה ואור אחורי:



תאורת שלט רישוי
שחרר את המכסה מן התפס.
סוג הנורה: W5W.

תאורת תא המטען
שחרר תפס ומשוך את בית הנורה.

סוג הנורה: W5W



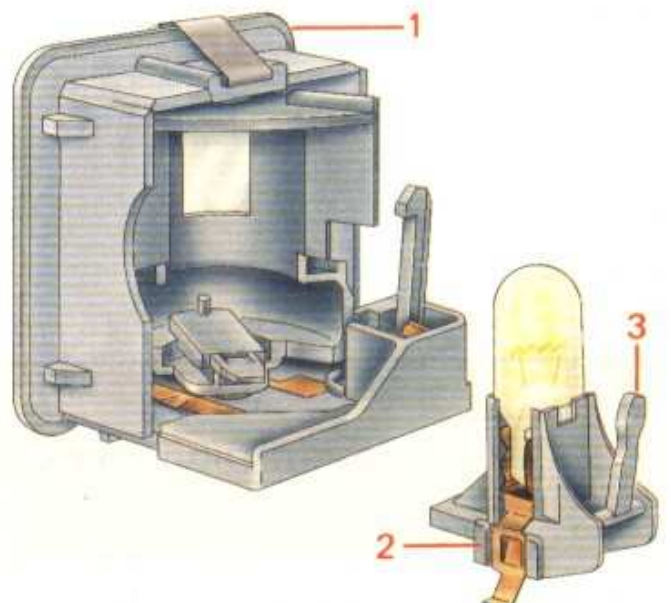
תאורה פנימית
שחרר את התפס כדי להשיג גישה לנורה.

סוג הנורה: W5W



מנורת קריאה
שחרר את המכסה 1.
נתק את חיבורי הנורה ושחרר את בית הנורה 2.
משוך את התפס 3 מעל הנורה.

סוג הנורה: W5W



צמיגים מקוריים			1124 סמ"ק			1.4 ליטר			1.6i ליטר		
מישלן, ללא אבוב			קד'	אח'	חל'	קד'	אח'	חל'	קד'	אח'	חל'
165/70 R 13 MXT 79 T			2.2	2.2	2.4	2.2	2.2	2.4			
165/65 R 14 MXL 78 T									*2.5		
175/65 R 14 MXT 82 T									2.2	2.1	
צמיגי חורף מאושרים											
165/70 R 13 M+S100 79 Q			2.2	2.2		2.2	2.2				
175/65 R 14 XM+S100 82 T									2.2	2.1	

צמיגים מקוריים			1.8i ליטר			1.9i ליטר			2.0i ליטר			2.0i16V		
מישלן, ללא אבוב			קד'	אח'	חל'	קד'	אח'	חל'	קד'	אח'	חל'	קד'	אח'	חל'
165/65 R 14 MXL 78 T					*2.5			*2.5			**2.8			
185/60 R 14 MXV2 82 H			2.2	2.1		2.2	2.2		2.3	2.3				*2.5
צמיגי חורף מאושרים														
185/60 R 14 XM+S100 82 T			2.2	2.1		2.2	2.2		2.3	2.3				

קד' - קדמיים.
אח' - אחוריים.
חל' - חלופי.

הערה: הלחצים ביחידות באר (1 BAR = 14.5 P.S.I.)

* המהירות המירבית המותרת עם גלגל חלופי - 160 קמ"ש
** המהירות המירבית המותרת עם גלגל חלופי - 145 קמ"ש

אזהרה: לחץ אויר בלתי מתאים בצמיג - מסוכן לנהיגה.

צמיגים מקוריים			דיזל			טורבו דיזל		
			תיבת הילוכים ידנית			תיבת הילוכים אוטומטית		
			קד'	אח'	חל'	קד'	אח'	חל'
מישלן, ללא אבוב								
165/65 4 R 18TMXL 7					*2.5			**2.8
165/70 R 13 MXT 79 T			2.3	2.1	2.5	2.4	2.2	2.6

* המהירות המירבית המותרת עם גלגל חילופי - 160 קמ"ש

** המהירות המירבית המותרת עם גלגל חילופי - 145 קמ"ש

הערה: הלחצים ביחידות באר (1 BAR = 14.5 P.S.I.)



הנחיות בטיחות

לבטיחות הנסיעה, חובה לבדוק לעיתים קרובות את הצמיגים. לחץ האויר בצמיגים חייב להתאים להמלצות יצרן הצמיגים. בדוק שבועית ולפני כל נסיעה ארוכה. אל תשכח לבדוק את הגלגל החילופי.

בדוק תמיד את הלחץ כשהצמיג קר. אסור להקטין לחץ אויר בצמיג חם.

תת לחץ בצמיגים גורם לחימום יתר, נזק לצמיג, וסכנת התפוצצות.

פגיעות באבני מדרכה, מהמורות או מכשולים נסתרים בדרך עלול לגרום לנזק פנימי ולהרס הצמיג.

בדוק שגרתית ביסודיות את הצמיגים לגילוי חתכים, סדקים, התנפחות או שחיקה.

הסר גופים זרים (חצץ, פיסות מתכת) הנעוצים בצמיג כדי למנוע נזק נוסף לגוף הצמיג. אם קיים ספק, הבא את הצמיג לבדיקת מומחה.

אל תתקין צמיגים משומשים.

צמיגים מתיישנים בקצב קבוע. גם אם אינם בשימוש. ניתן להבחין בהתיישנות צמיג לפי סדקים במדרס ובדופן הצמיג ולעיתים, בעיוות גוף הצמיג. צמיגים בני שש שנים, לרבות הצמיג החילופי, חייבים בבדיקת מומחה אך מומלץ להחליפם. בכל מקרה, יש להשתמש בצמיגים כאלה בהירות רבה.



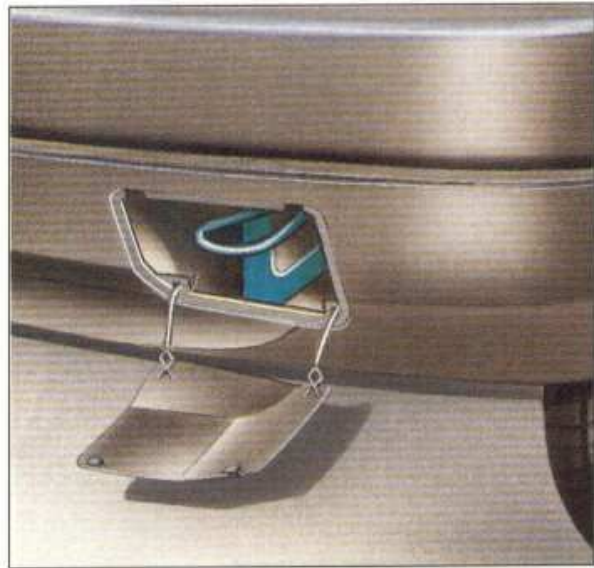
בדוק שגרתית את מחווני השחיקה ואת עומק חריצי המדחס. אחיזת הכביש של צמיג שחוק קטנה. החלף מיד צמיגים שחוקים.

נהג בהירות בדרך רטובה.

אם ארע תקר, עצור מיד את הרכב במקום בטוח כדי למנוע נזק לצמיג.

אם ארע תקר, הסר את הצמיג המנוקב מהגלגל ובדוק אותו היטב לגילוי נזק. את התיקונים יש לבצע אצל מומחה אשר יכול לקבל על עצמו אחריות לתיקון.





גרירה כשכל הגלגלים על הקרקע

גרור במהירות נמוכה ולמרחק קצר בלבד (אם החוק מרשה זאת).
השתמש במוט גרירה, המחובר לאזון הגרירה, הקדמית או האחורית (הסר את מכסה און הגרירה).

גרירה כשקצה המכונית הקדמי או האחורי מוגבה

התקן ציוד גרירה מיוחד לכל אחת מזרועות התמיכה.
נקוט בכל אמצעי הבטיחות הדרושים להגנת הפגושים וגוף המכונית.



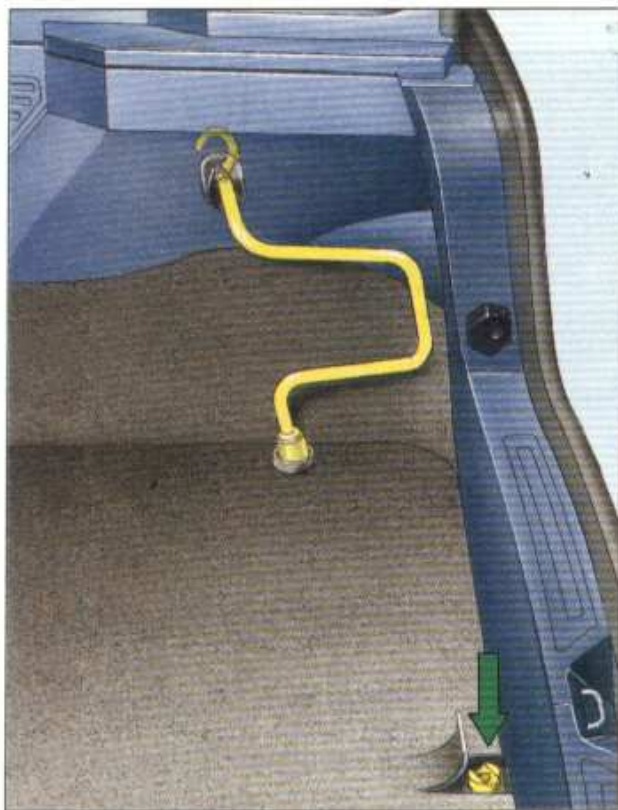
הערה

גרירת רכב בעל תיבת הילוכים אוטומטית.

העבר את בורר ההילוכים להילוך סרק (N). גרור כשהגלגלים הקדמיים מוגבהים.
אם לא ניתן להגביה את הגלגלים הקדמיים, אזי מותר לגרור במהירות קטנה מ-50 קמ"ש ולמרחק שאינו עולה על 50 ק"מ בלבד.

אזהרה

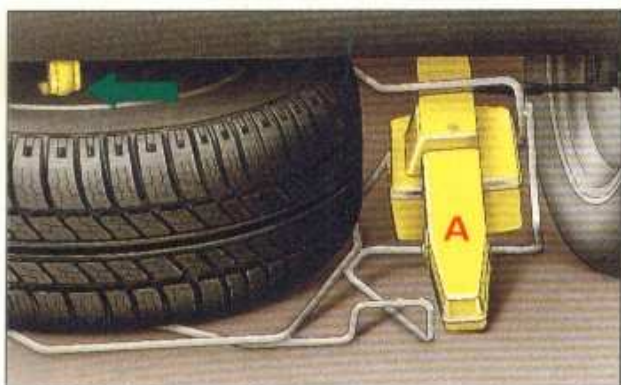
כשהמנוע אינו פועל, מערכות הכוח של הבלמים וההגה אינן פועלות.



מפתח הגלגלים מאוחסן בצד ימין של תא המטען.

גישה לגלגל החילופי, למגבה ולסד עצירת הגלגלים.

בורג הידוק הגלגל החילופי נמצא מתחת לשטיח תא המטען, ליד מנעול מכסה התא/הדלת האחורית. שחרר את הבורג באמצעות מפתח הגלגלים.



הרים את נושא הגלגל החילופי, שחרר את הוו, והורד את הגלגל.

כלים

המגבה נעול במחזיק A. המהדוק לנושא הגלגל החילופי מתחת לרצפת תא המטען. סד העצירה מאוחסן בתוך הגלגל החילופי.

הסרת גלגל

1. אם אפשר, מקם את הרכב על משטח יציב ומאוזן. שלב היטב את בלם החנייה. הצב את סד העצירה מתחת לגלגל הנגדי אלכסונית לגלגל המוגבה. הוצא את המגבה ממקומו.

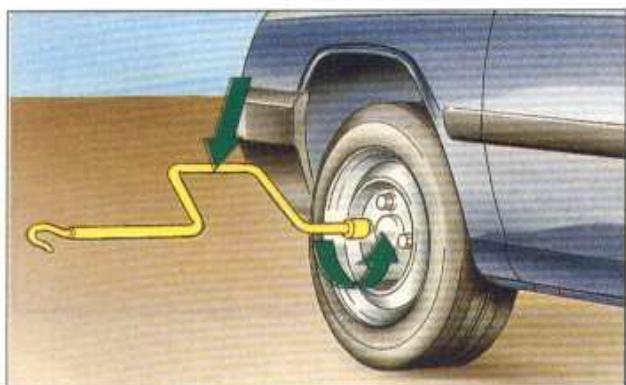
2. מקם את המגבה מתחת לנקודת ההגבהה האמצעית והארך אותו, עד שיגע בקרקע.

3. הסר את צלחת הגלגל ע"י הכנסת קצה מפתח הגלגלים מתחת לצלחת, סמוך לשסתום הצמיג (בגלגלי אלומיניום, השתמש בכלי מיוחד הצמוד למפתח הגלגלים).

4. שחרר (אל תסיר) את ארבעת ברגי הגלגל.

5. הגבה את הרכב עד שהגלגל המיועד להסרה יוגבה מספר סנטימטרים מעל הקרקע.

6. הסר את בורגי הגלגל, הסר את הגלגל והחלף.



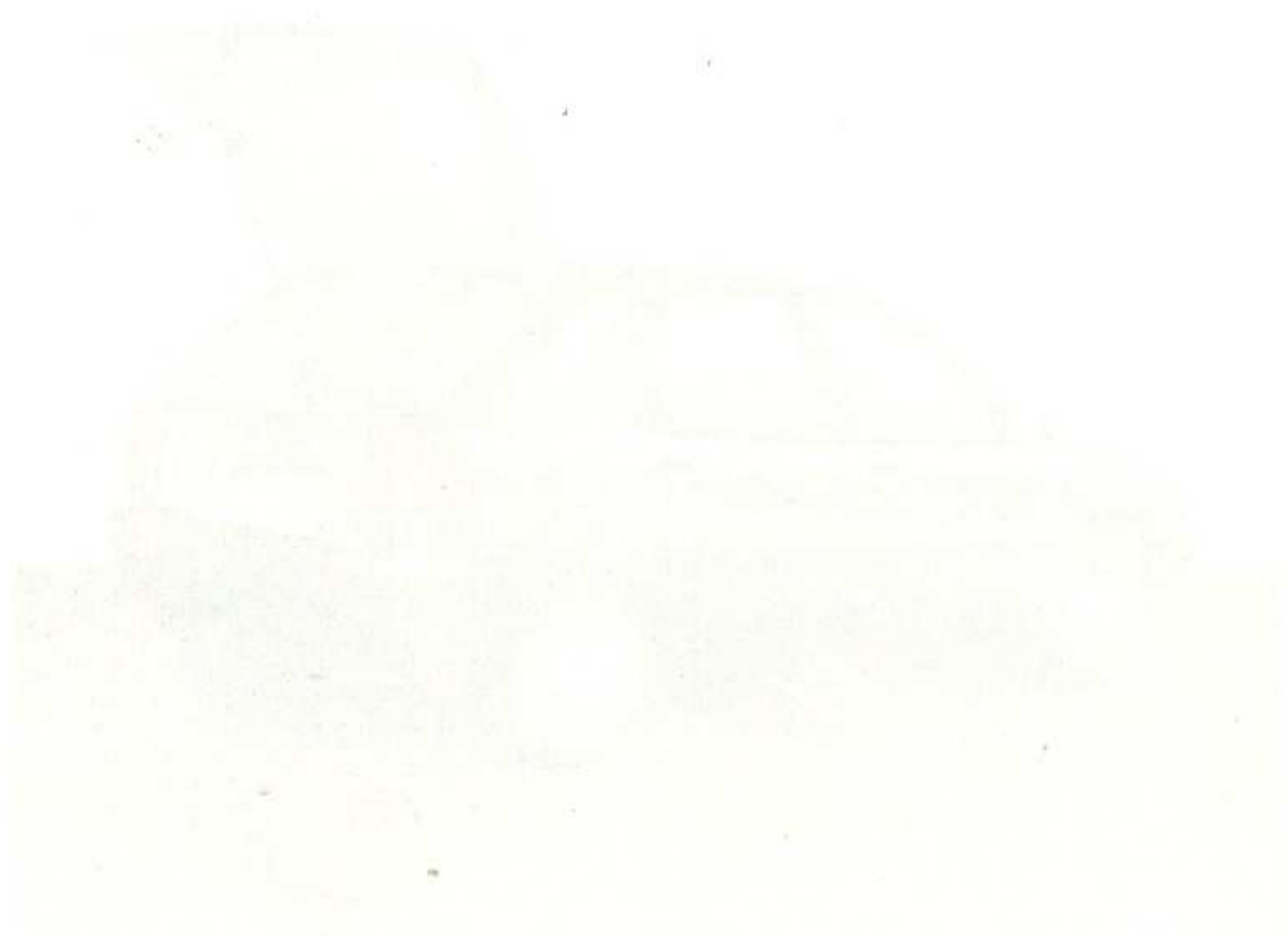


התקנת גלגל

1. מקם את הגלגל על הטבור. ודא שהגלגל ממוקם בצורה נכונה.
2. הברג את הברגים, אך אל תהדק בשלב זה.
3. הנמך את המגבה והסר אותו.
4. הדק היטב את ברגי הגלגל.
5. התקן את צלחת הגלגל תוך התאמת פתח שסתום הצמיג לשסתום. הדק את היקף הצלחת כך שתתפס היטב במקומה.
6. לפי הצורך, תקן את לחץ האוויר בגלגל (ראה עמודים 90-91) ובצע בדיקת איזון.
7. תקן את הצמיג הלקוי בהקדם האפשרי.

אחסון הגלגל החילופי, המגבה, סד העצירה ומפתח הגלגלים.

התקן את המגבה במקומו והדק אותו לנושא הגלגל החילופי. אחסן את סד העצירה בתוך הגלגל החילופי והחלק את הגלגל החילופי למקומו בנושא הגלגל. הרם את נושא הגלגל החילופי ושלב את הווי. הדק את הבורג בתוך תא המטען. הנח את מפתח הגלגלים במקומו בתא המטען.



עמוד

98 - 100

מידע כללי

101

מידות

102

זיהוי המכונת

103

אבזרים

104 - 105

אינדקס



סוג המנוע		1.4i		1.6i	
מספר צילינדרים		4			
קיבול מיכל הדלק		54 ליטר			
סוג הדלק		ראה עמוד 9			
קיבול שמן מנוע (בליטרים)					
עם מסנן		3,5		4,5	
ללא מסנן		3,2		4,2	
קיבול מיכל המתזים		1.5 ליטר (קדמי); 3 ליטר (קדמי ואחורי)			
רדיוס פנייה					
(בין קירות) במטרים		11.10		11.10 עד *11.30	
מהירות מירבית תיאורטית					
בקמ"ש		172		**181/171	
מצבר		L1 200			
מצתים		פנה למוסך מורשה			
משקלות בק"ג		3 דל'	5 דל'	3 דל'	5 דל'
משקל בק"ג ללא מטען		949	945	1008	1024
משקל כולל ברוטו		1490	1490	1550	1550
עומס מירבי על סרן קדמי		790	790	840	840
עומס מירבי על סרן אחורי		760	760	760	760
משקל ברוטו כולל נגרר		2490	2490	2550	2550
משקל נגרר (מצויד בבלמים)***		1000	1000	1000	1000
משקל נגרר (ללא בלמים)		470	470	510	510
משקל יצול מירבי של הנגרר (ק"ג)		70	70	70	70
משקל מירבי על הגג		75	75	75	75

* עם/ללא הגה כוח

** רכב מצוייד בתיבת הילוכים אוטומטית

*** משקלי הגרירה ישימים בצרפת (ראה עמוד 79)

הקפד על מגבלות החוק לעומסי גרירה ומהירות. למידע נוסף על כושר הגרירה של מכוניתך ועל המשקל הכולל ברוטו המותר, פנה למוסך מורשה.

סוג המנוע				2.0i 16V	2.0i	1.9i	1.8i
מספר צילינדרים				4			
קיבול מיכל הדלק				54 ליטר			
סוג הדלק				ראה עמוד 9			
קיבול שמן מנוע (בליטרים)							
עם מסנן				4,3	5,4	5	4,5
ללא מסנן				4	4,7	4,8	4,2
קיבול מיכל המתזים				1.5 ליטר (קדמי); 3 ליטר (קדמי ואחורי)			
רדיוס פנייה (בין קירות) במטרים				11.10 עד 11.30*			
מהירות מירבית תיאורטית בקמ"ש				220	202	200	**176-188
מצבר				L1 200			
מצתים				פנה למוסך מורשה			
משקלות בק"ג				3 דל'	5 דל'	3 דל'	5 דל'
משקל בק"ג ללא מטען				1150	1091	1060	1055
משקל כולל ברוטו				1630	1600	1600	1570
עומס מירבי על סרן קדמי				900	880	880	850
עומס מירבי על סרן אחורי				760	760	760	740
משקל ברוטו כולל נגרר				2730	2700	2700	2670
משקל נגרר (מצויד בבלמים)***				1100	1100	1100	1100
משקל נגרר (ללא בלמים)				575	545	530	510
משקל קדמי מירבי של הנגרר (ק"ג)				70	70	70	70
משקל מירבי על הגג				75	75	75	75

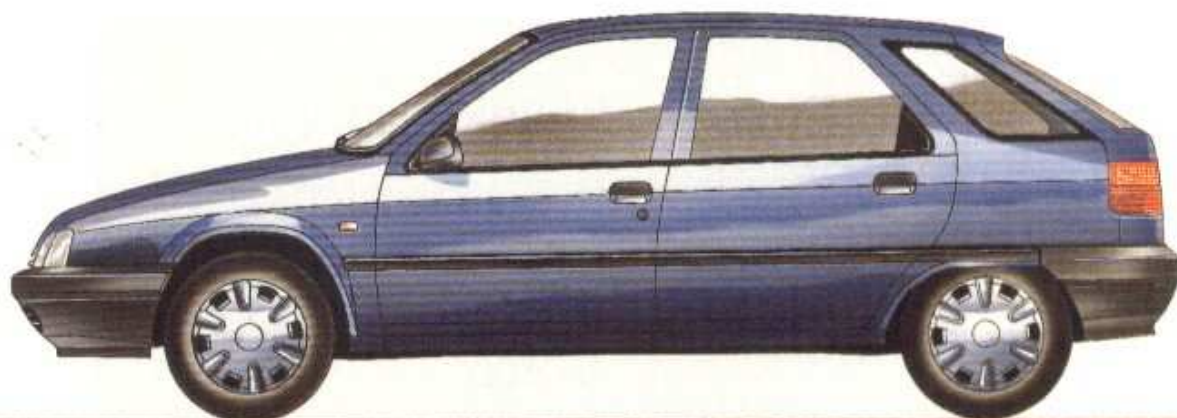
* עם/ללא הגה כוח
 ** רכב מצויד בתיבת הילוכים אוטומטית
 *** משקלי הגרירה ישימים בצרפת (ראה עמוד 79)

הקפד על מגבלות החוק לעומסי גרירה ומהירות.
 למידע נוסף על כושר הגרירה של מכוניתך ועל המשקל הכולל ברוטו המותר, פנה למוסך מורשה.

סוג המנוע		דיזל		דיזל טורבו	
מספר צילינדרים		4			
קיבול מיכל הדלק		54 ליטר			
סוג הדלק		סולר			
קיבול שמן מנוע עם מסנן		5			
(בליטרים) ללא מסנן		4.8			
קיבול מיכל המתזים		1.5 ליטר (קדמי); 3 ליטר (קדמי ואחורי)			
רדיוס פנייה		11.10 עד 11.30*			
(בין קירות) במטרים					
מהירות מירבית תיאורטית בקמ"ש		167/164**			
מצבר		L1 300			
משקלות בק"ג		3 דל'	5 דל'	3 דל'	5 דל'
משקל בק"ג ללא מטען		1024	1035	1087	1102
משקל כולל ברוטו		1560	1560	1580	1590
עומס מירבי על סרן קדמי		850	850	870	870
עומס מירבי על סרן אחורי		760	740	760	760
משקל ברוטו כולל נגרר		2560	2560	2680	2690
משקל נגרר (מצויד בבלמים)***		1000	1000	1100	1100
משקל נגרר (ללא בלמים)		510	515	540	550
משקל קדמי מירבי של הנגרר (ק"ג)		70	70	70	70
משקל מירבי על הגג		75	75	75	75

* עם/ללא הגה כוח
 ** רכב מצוייד בתיבת הילוכים אוטומטית
 *** משקלי הגרירה ישימים בצרפת (ראה עמוד 79)

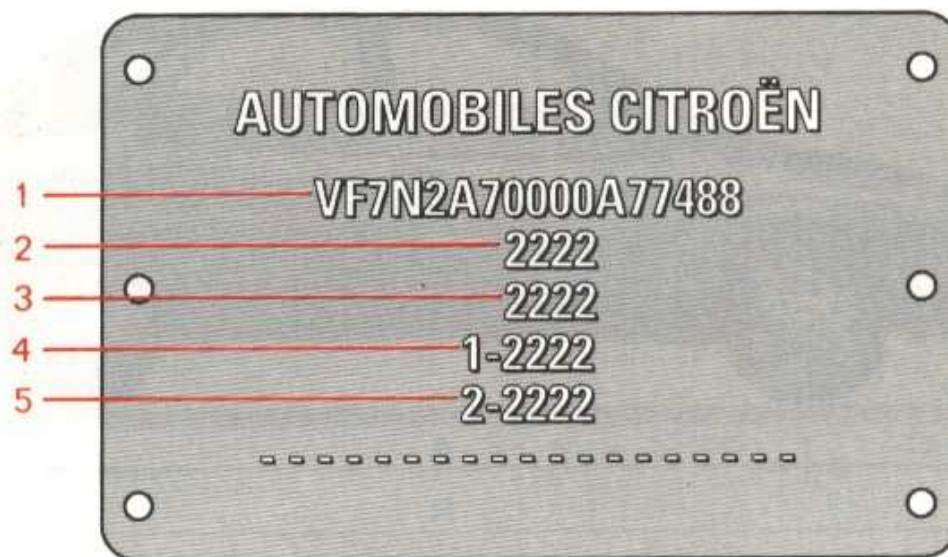
הקפד על מגבלות החוק לעומסי גרירה ומהירות.
 למידע נוסף על כושר הגרירה של מכוניתך ועל המשקל הכולל ברוטו המותר, פנה למוסך מורשה.



מידות (במ"מ)

2540	A
4071-4085	B
849-859	C
682-686	D
1416-1424	E
1414-1422	F
1688-1707	G
1386-1404	H

* לפי דגם הרכב



לוחית מספר שלדה:

- על כנף ימין, בתא המנוע
- 1: מספר שלדה
 - 2: עומס מירבי
 - 3: משקל מירבי כולל נגרר
 - 4: משקל מירבי על הסרן הקדמי
 - 5: משקל מירבי על הסרן האחורי

קוד צבע הרכב:

על כנף ימין, בתא המנוע

אבזרים, חלקי חילוף

מכונת הסיטראן שלך יוצרה בטכניקות חדשות שנועדו להעניק רמת בטיחות אקטיבית ופסיבית גבוהה.

חשוב לשמור על איכותיה של המכונה, ולא לערוך בה שינויים.

לבחירת אבזרים והתקנתם, רצוי לפנות למוסך סיטראן מורשה מכיוון ששם מכירים את המוצרים ופועלים בתאום עם היבואן והיצרן.



המלצה

התקן בסיטראן שלך רק אבזרים וחלפים מקוריים המאושרים ע"י סיטראן. הם מתאימים למכונתך ובטיחותם ואמינותם נבדקו ואושרו. סיטראן אינה יכולה להבטיח זאת עבור מוצרים אחרים.

סוכנות סיטראן מציעה מגוון אבזרים רחב, שעליהם חלה אחריות החברה:

- **בטיחות:** חריטה על זכוכית, אזעקה נגד גניבות, מנגנון נגד גניבת צמיגים וכו'.
- **הגנה:** כיסוי למושב, שטיחים.
- **תקשורת:** פלא-פון, רדיו, טלוויזיה, קומפקט דיסק.
- **תוספות:** ספילרים, כיסויים למכונה, ציפוי פנימי מעץ, עור וכו'.
- **לשעות הפנאי:** מנגנון גרירה, גגון, גגון למגלשי סקי וכו'.
- **ילדים:** חגורות בטיחות לילדים, וילונות צד וכו'.



א		א	
46	וילון אחורי	103	אבזרים
22	וסת תאורה - מדף נהג	33,84-85	אזעקה
		71-72	אחזקת מרכב ותא נוסעים
		42-44	איוורור
		30-32	איתות וראות
		30	איתות פנסים ראשיים
ב		ב	
90,102	זיהוי המכונית		בטיחות
12-13	חגורות בטיחות		בטיחות ילדים
42-44	חימום ואיוורור	76-79	בלימה (מערכת ABS)
10,23	חימום כסאות	7	בלם חנייה
32	חימום - שמשה אחורית	29,40	בלמים
19	חלונות חשמליים	37	(שחיקת רפידה קדמית)
74-75	חסכון בדלק	28	
ג		ג	
15-16	כסא אחורי		גג נפתח
10,23	כסאות - חימום		גגון מטען
		50	גלגל-החלפה
		75,78	גלגלים
		94-95	גרירת נגרר
		94-95	גרירת רכבך
		79,98	
		90-91	
ד		ד	
24,29	לוח מחוונים		דלק
102	לוחית מספר השלדה	9	דלתות
24,29	לחץ שמן	6	(פתיחה ונעילה מרחוק)
		6-8	דלתות (פתיחה ונעילה)
ה		ה	
47	מאפרה		הגבהת הרכב
94	מגבה	93	הגה - כיוון הטייה
32	מגבים - שמשה קדמית	20	הגה כוח
46	מגן שמש	68-70	החלפת הילוכים
24-27	מד דלק	36	הילוך אחורי
25-27	מד מהירות סיבובי מנוע	36	המלצות
24,91	מד מהירות	73	הפגת אדים והפשרה
17	מדף אחורי	32,42-44	הצתה
31	מהבהבי חירום	34	הרצה
42-44	מזגן	2	התנעה בכבלים
98-100	מידע כללי	82-83	התנעה
52,65	מיכל נוזל מתזים	35	
8	מכסה מנוע		
9	מכסה מיכל דלק		
8	מכסה מטען		
4	ממיר קטליטי		
39	מנגנון קוד התנעה		
52-53	מנוע 1360 סמ"ק		
55-54	מנוע 1.8i		
57-56	מנוע 1.9i		
59	מנוע 2.0i		
62-63	מנוע דיזל		

32 פנסים ראשיים - שוטף
30 פנסים ראשיים - איתות
פנסים ראשיים -
86-89 החלפת נורות

צ

30 צופר
90-92 צמיגים

ק

38 קוד מניעת התנעה
98-100 קיבולים

ר

30-32 ראות
48-49 רדיו
52-65 רמות נוזלים - בדיקה ומילוי

ש

32 שוטף פנסים ראשיים
70 שמנים
32 שמשה אחורית - חימום
76 שמשה קדמית (לכלוך)
24 שעון
22-23,46 שעון (ספרתי)

ת

30-31 תאורה חיצונית
45 תאורה פנימית
9 תדלוק
36 תיבת הילוכים
94-95 תקר

64-65 מנוע טורבו-דיזל
45 מנורת קריאה
7-6 מנעולים
46 מסך אחורי
52-65 מסנן אויר
90 מספר שלדה
34 מערכת אזעקה
29,40 מערכת ABS
97 מפרטים טכניים
6 מפתחות
82-83 מצבר
94 מצתים
68 מקרן
21 מראות צד
34 משנק
10 משענות ראש
34 מתג הצתה
30-31 מתגי אורות
32 מתנע

נ

24-27 נזל קירור - טמפרטורה
34 נועל הגה ומתג הצתה
7 נועלי אבטחת ילדים
24-29 נוריות ביקורת ואזהרה
86-89 נורית (החלפה)
29 נורית אזהרת מצבר
24-29 נורית אזהרת לחץ שמן
24-29 נורית אזהרה
24-27 נורית אזהרת דלק
6-7 נעילת דלתות מרכזית
80-81 נתיכים - החלפה
80-81 נתיכים

ס

83 סוללות שלט רחוק
57 סיכה - חומרים

ע

28 עמעום אורות

פ

31 פנסי ערפל
30 פנסי איתות
30 פנסים ראשיים - הפעלה
30,71 פנסים ראשיים - כיוון אורות

דוד לובינסקי בע"מ מפיץ בלעדי למכונות פיג'ו וסיטראן בישראל

אולמי תצוגה: הרב כהנמן 103, בני ברק 51553, טל' 7550269 (03) שונצינו 16, תל-אביב 61570, טל' 5631333 (03), פקס. 03-5620484 ירושלים, משרד ומחסן חלפים: אזור התעשייה תלפיות, יד חרוצים 9, טל' 02-756555 מוסך מרכזי וחלפים מקוריים: הרב כהנמן 103, בני ברק 51553, טל' 7550755 (03) טלקס: 371226, ת"ד 146, בני-ברק 51105 סניף באר-שבע: איזור התעשייה קרית יהודית, ת.ד. 894 מיקוד 84107, טל' 057-31154, טלקס 5436, פקס. 057-36616

סיטראן שומרת לעצמה את הזכות לשנות, ללא הודעה מוקדמת, את הנתונים הטכניים ואת האבזרים של הדגמים הקיימים.